

TESY

It's impressive

- EN** BATHROOM FAN HEATER 3-9
Usage and Storage Instructions
- BG** ВЕНТИЛАТОРЕН ОТОПИТЕЛ ЗА БАНЯ 10-16
Инструкции за употреба и съхранение
- RO** ÎNCĂLZITOR CU VENTILATOR PENTRU BĂI 17-23
Instrucțiuni de utilizare și depozitare
- HR** GRIJAČ S VENTILATOROM ZA KUPAONICU 24-30
Upute za uporabu i skladištenje
- GR** ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΜΠΑΝΙΟΥ 31-38
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης
- ES** CALEFACTOR CON VENTILADOR PARA BAÑO 39-45
Instrucciones de uso y mantenimiento
- PT** AQUECEDOR DE CASA DE BANHO COM VENTILADOR 46-52
Manual de instruções de utilização e armazenamento
- RU** ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР ДЛЯ ВАННОЙ КОМНАТЫ 53-60
Инструкции по эксплуатации и хранению
- LT** VONIOS KAMBARIO ŠILDYTUVAS 61-67
Naudojimo ir saugojimo instrukcijos
- LV** VANNASISTABAS SILDĪTĀJS-VENTILATORS 68-74
Eksploataācijas un uzglabāšanas instrukcija
- PL** FARELKA ŁAZIENKOWA 75-81
Instrukcja użytkowania i przechowywania
- RS** GREJALICA ZA KUPATILO SA VENTILATOROM 82-88
инструкции за употреба и складирање
- UA** ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР ДЛЯ ВАННОЇ КІМНАТИ 89-95
Інструкція з експлуатації та зберігання
- EE** VANNITOA SOOJUSVENTILAATOR 96-102
Kasutus- ja hoidmisjuhend
- MK** ГРЕЈАЧ ЗА КУПАТИЛО 103-109
Инструкции за употреба и складирање

HL-243VB W

2000W/ 220-240V ~ 50-60Hz



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:



WARNING!

- Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.
- **CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.

Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.

Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT** connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.

This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

- **CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and thus cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.

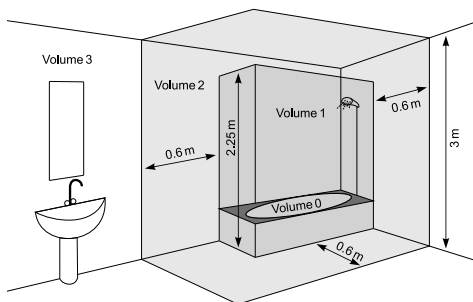


- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the appliance!
- The appliance should not be positioned right under a power socket!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before connecting the bathroom fan heater, you should check if the voltage on the technical information plate corresponds to the voltage of the main electrical system of the place of use /at home or in the office/. The appliance is intended for the voltage, shown on the technical information plate.
- HL-243VB W bathroom fan heater must be installed in accordance with the good professional practices and in accordance with the legislature of the particular state (Electricity Directive of EU and requirements for special installations and places of installation including bathroom or shower box

HD60364-7-701 (IEC 60364-7- 701)).

EN

- The heater is classified as class II and is provided with IP24 water protection. For that reason it must be mounted in position (VOLUME 2). That prevents the chance of reach to the control board (switch and thermostat) of the bathroom fan heater by a person who is in a shower or in a bath. Minimum permissible distance between the appliance and a water source must not be less than 1 meter! The appliance is to be mounted on a wall only!



- This appliance must be used only with its main function, which it was intended for, i.e. heating of domestic premises. Every different usage is considered incorrect and hence dangerous. The manufacturer does not assume responsibility for break-downs, caused by incorrect and unreasonable usage. Non-adherence to the safety precautions will render the guarantee invalid
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF(0) (turned-off) and the thermostat switch is in position – minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100 cm away from the bathroom fan heater.
- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances. Do not use the device in combustible areas /for example near inflammable gases and aerosols/- there is a great risk of explosion and fire!
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings (inlets and outlets), because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended only for domestic use!
- Keep the air outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front the

heater. Do not allow any objects to get into in the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire or damage of the heating element.

- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the bathroom fan heater always clean.
- You should never touch the appliance with wet or moist hands – there is danger for your life!
- In order to disconnect the plug from the socket outlet when necessary the socket should be accessible all the time!
- You must never pull the electric cord or the appliance itself when disconnecting from the mains
- Warning! The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80°C).
- Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
- The electrical system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 3mm.
- Grounding is forbidden! After unpacking and before use you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician.
- If the appliance is damaged or not functioning properly you must stop it and not try to repair it yourself. For any type of repairs you must consult the Service Center for post-sale help. There you will have your damaged part replaced with an original spare one. Not obeying this instruction will compromise the appliance safety.
- If you decide to stop using an appliance of that kind it is recommended to make it unusable as you cut the electric cord, after you have disconnected it from the mains. It is also recommended all hazards, related to the appliance to be checked. That is very important if there is a chance the discarded appliance to be used for play by children.
- You should never keep the appliance unnecessarily plugged-in. Disconnect the appliance from the mains if you do not intend to use it for a long time.
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreeled the whole electric cord.
- **Warning:** Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.
- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use only approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance!
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance!
- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
- Do not reel the electric cord round the appliance! Do not use the appliance with its electric cord reeled – this is also valid if a cable drum is used!
- Do not press the cord and do not stretch it by sharp edges. Do not place the cord over hot plates or in open fire!
- In order to avoid a hazard for very young children, this appliance should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.



Note: *This appliance is intended only for drying textiles washed in water.*

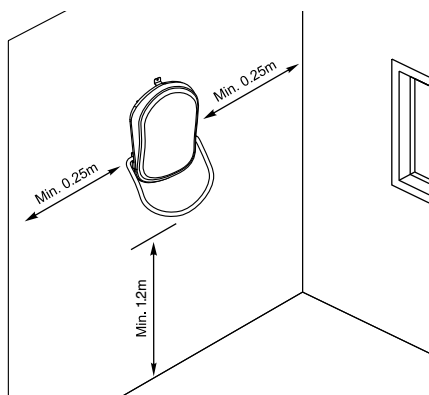
PACKAGE

- After unpacking the appliance you should check if it is not damaged during transportation and if all the components are included! In case that you find out any damage or incomplete package you should connect with your authorized retailer!
- Do not discard the original packing box! It could be used to store the appliance during transportation in order damages to be avoided!
- The disposal of the packing material should be done in the appropriate way! Children should be prevented from playing with the polyethylene bags!

MOUNTING ON A WALL

1. Please ensure that the walls of the installation location without wires, pipes, etc., to ensure that the device can be securely mounted on the wall
2. The appliance is intended only for vertical wall mounting! Floor or ceiling mounting is forbidden!

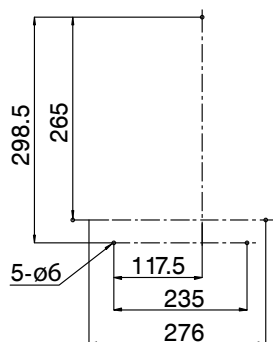
3. Never position the appliance right below a socket outlet!
4. The appliance should be assembled and connected by a qualified electrician. The installation process should be isolated from the mains before electrical connection works are to be done.
5. Position the power cord so that it does not hamper free movement of people and not to be stepped on! Use only approved extensions, which are proper to the appliance, i.e. they have a compliance sign!
6. The power cord should not be in touch with hot parts of the appliance!
7. Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.



8. The appliance inlet and outlet openings must not be blocked! Distance between the appliance and the ceiling is at least 0.2m. Distance on both sides of the appliance to the wall is at least 0.25m. Distance between the outlet and the bottom is min 1.2m.

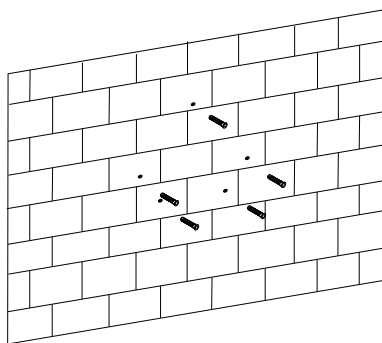
MOUNTING

1. Choose a good horizontal position, then mark 5 points as suggestive dimensions on the drilling position, then drill with a suitable drill holes at the marked locations in the wall. (pic 1)



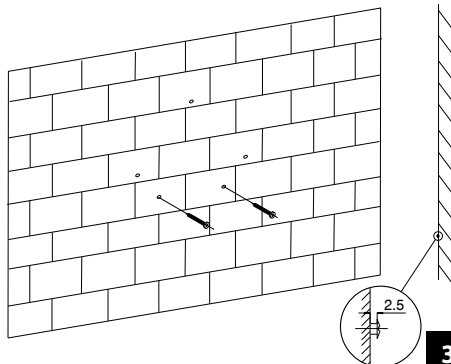
1

2. Insert plastic anchors into the holes (pic 2)



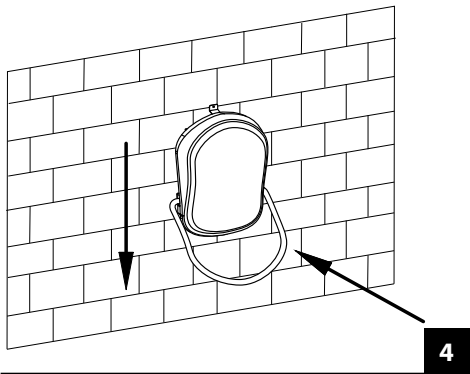
2

3. Turn two stainless steel screws into the anchors and leave 2.5 mm of the screw out (pic 3)

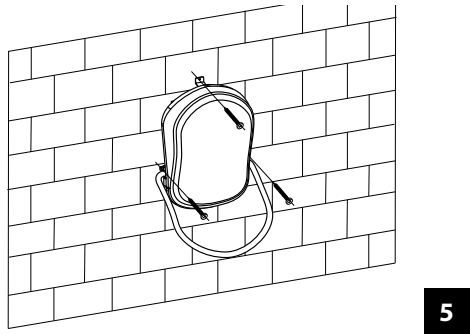


3

4. Put the appliance to the wall, pull down until it secured. (pic 4)



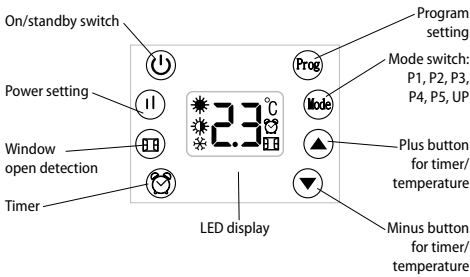
5. After securing it firmly to the bottom two screws, screw the last three screws as picture



We thank you for choosing HL-243VB W bathroom fan heater. This is a product, which provides heating at 1000W or 2000W in cold weather in accordance with the desired temperature conditions in the room. The appliance will provide long-life service if being correctly maintained and taken care of in accordance with the manual.

OPERATION

Push the ON/OFF (0/I) button located at the back of the appliance to connect power supply. There is a "D" sound and screen will display in full for 3 seconds, then appliance enters into standby mode. Push ON/OFF (0/I) button again to disconnect power supply.



Icon	Meaning
	working at Full power 2000W
	Working at 1000W
	Anti-frost function
	Window open detection function
	Timer function to switch off
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Mon. Tue. Wed. Thur. Fri. Sat. Sun.
P1,P2,P3,P4,P5	Factory pre-set program
UP	Self-program setting

Press , once to switch on the appliance. Press again to switch it off.

1. Set Current Day and Time:

When appliance is ON, long press for 3 seconds to activate current day setting.

1). Screen will display d1 and it flashes, then press or to set Day of the week among **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7** in cycle. Press once to confirm the current day setting.

2). Then appliance enter into time setting. Hour icon flashes, press or to set current hour among 00-23 in cycle. Press once to confirm hour.

3). Then follow the same way to set minutes. Finally press once to confirm setting.

After setting finish, press once in standby mode to check if the current day and time setting is correct. Screen will automatically show Day, Hour, Minutes in turns within 1 second each, then switch back to temperature display.

For example, you have set today is Wed. 12:45 a.m., screen will show d3, 12: 45 accordingly.

Note: At the first usage, icon will keep flashing until current day and time are set. Please finish the setting before any other usage.

2. Power Setting

Press , to turn on the appliance, screen display , appliance work at full power 2000W. You may press to switch between and .

3. Temperature Setting

In any working mode (except anti-frost function mode), press ▲ or ▼ to activate temperature setting and choose among 5-35°C. Long press ▲ or ▼ for 2 seconds to activate quick setting. After setting, it will save automatically in 5 seconds.

When room temperature is found to reach the set temperature, appliance will stop heating. When room temperature is found to drop 1°C below set temperature, appliance recover heating.

4. Mode Switch

When appliance is ON, press , to select operation mode among **P1, P2, P3, P4, P5, UP** in cycle.

- **P1, P2, P3, P4, P5** are factory pre-set program;

- **UP** is customized program for end-user to set working period and mode upon their habit.

Table below shows factory pre-set program P1, P2, P3, P4, P5:

One Week	Mode	Working mode							Remark
		Anti-frost	Comfort	Anti-frost	Comfort	Anti-frost	Comfort	Anti-frost	
1-7	P1		00:00-24:00						All day comfort, applicable for everyday use continuously
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Applicable for family who work in weekdays and be off at weekends
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Applicable in office where week days work and weekends off
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Applicable for commercial place where no day off
1-7	P5	00:00-24:00							All anti-frost, applicable for family who go out for a long time

****Anti-frost:** appliance keep room temperature at 5°C to prevent frost.

****Comfort:** upon your need to set power and temperature. (follow step 2&3)

5. Timer Setting

In P1 working mode, press , twice quickly to activate timer setting. Icon  flashes on the screen, then press ▲ or ▼, to set auto-off hour among 0 to 24 hours. Long press ▲ or ▼ for 2 seconds to activate quick setting. It will save automatically in 5 seconds after setting. Icon  stop flashing and appliance starts count down to turn off itself automatically.

Press  twice quickly again to cancel timer setting.

6. Self-Program, UP Setting

When appliance is **ON**

- 1). Press  button and choose **UP** mode, then press  button to activate self-program setting to set one (or up to three) working period in comfort mode.
- 2). Screen displays d1 to begin Monday setting, press ▲ or ▼ once.
- 3). Screen display 1, icon  flashes to activate the 1st working period setting. Press ▲ or ▼, once again to select start working time among 0 to 24. Then press  button to confirm setting, screen will turn

to finish working time setting, press ▲ or ▼ to choose and press  button to confirm. The screen will display 2, icon  flashes. In the same way, you may set the 2nd and the 3rd working period.

 **Note:** Press  button at first instead of ▲ или ▼, can skip the steps to keep the appliance in Anti-frost function.

- 4). Press  button to confirm every setting, when **d1** setting is finish, it will automatically turn to **d2**. In the same way, you may set **d2, d3, d4, d5, d6 and d7**.
- 5). After all setting is confirmed, icon  stop flashing.
- 6). Long press **PROG** button for 3 seconds to check **UP** mode setting,
 - press  button each time to check each setting in turns, for example, d1 – 1st working start time – 1st working finish time and so on.
 - press  button to choose among d1 to d7. Press  to activate the corresponding day's working period setting.

- no operation within 2 minutes, it will quit automatically.

7. Child Lock Function

When appliance is **ON**, long press  and  at the same time for 3 seconds to activate child lock function, screen will show [] after setting and will recover to original display in 5 seconds. No button will be active during it. Once button is touch, screen will flashes [] and recover to original display in 5 seconds.

Long press  and  at the same time for 3 seconds again to cancel child lock function.

8. Window Open Detection Function:

When appliance is **ON**, press  once to activate window open detection, icon  flashes on the screen, press  again to cancel the setting, icon  disappear.

In window open detection mode, when room temperature is found to drop 5°C or more within any of 30 minutes, appliance will stop heating and window open detection function runs. icon  stop flashing and keep lighting to remind user to close the window.

Close the window before press  to recover original operation , icon  flashes again.

OVERHEATING PROTECTION

The in-built overheating protection automatically turns the appliance off in case of an error! In that situation the plug must be disconnected from the mains and the control switch put in position "0". After a short period of cooling the appliance is ready for operation (in about 10-15 minutes)! If that error is repeated – consult an authorized service at your location!

CLEANING

- You must first turn off the appliance and disconnect its plug from the socket. Do not use abrasive detergents!
- Clean the body with wet cloth, vacuum cleaner or a brush!
- You must never submerge the appliance under water – there is life danger!
- If the appliance should not be used for a certain period of time it must be secured from excessive dirt and dust by placing it in its original package.
- You must never place the hot appliance in its package!



Instructions for environment protection

Electric appliances out of use contain valuable materials and hence must not be disposed in domestic dumps! We kindly ask you for cooperation and active role in preservation of natural resources by disposing the appliance to the organized buy-back locations (if there are any).

TABLE 2: INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS**Model identifier(s):** 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Item	Symbol	Value 1.	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.0	kW	Manual heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,C}	2.0	kW	Electronic heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted head output	[no]
At nominal heat output	e _{lmax}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	-
At minimum heat output	e _{lmin}	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e _{l SB}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[yes]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:



ВНИМАНИЕ!

- Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.
- ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение.

Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутон вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно.

Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.

- ВНИМАНИЕ:** Някои части на този продукт може да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Там където, присъстват деца и уязвими хора, трябва да бъде предоставено специално внимание.

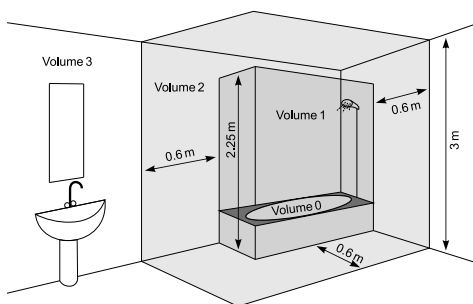
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, не покривайте уреда!



- Уреда не трябва да се поставя непосредствено под щепселна кутия!
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди да свържете вентилаторения отоплител за баня, проверете дали посоченото напрежение върху типова табелка съответства на напрежението на електрическата мрежа в дома (офиса). Уреда е предназначен само за напрежението посочено на неговата типова табелка.
- Вентилаторен отоплител за баня HL-243VB W трябва да бъде монтирана съобразно с нормалната търговска практика и в съгласие със законодателството на съответната

страна (директивите за електричество на ЕО и изискванията за специални монтаж или места включващи бани, или душ кабини HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).

- Уреда е клас II и е със защита от изпърскване с вода IP24. Поради този факт трябва да се монтира в пространство (volume) 2, за да се избегне възможността от това контролното табло (ключ и терморегулатор) на вентилаторения отоплител за баня да бъде достигнато от човек който е под душа или във ваната. Минималното разстояние от уреда до воден източник трябва да бъде не по малко от 1 метър и уреда да бъде задължително монтиран на стената!



- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускайте дома си, докато уреда е включен: уверете се, че ключа е изключено положение, а терморегулатора е в минимум позиция. Винаги изваждайте щепсела на уреда от контакта.
- Дръжте запалими предмети, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, пердета и т.н. на разстояние от поне 100 см далеч от вентилаторения отоплител за баня.
- Не използвайте уреда в зони където се използват или съхраняват огнеопасни вещества. Не използвайте уреда в зони със запалими атмосфери (например: в близост до запалими газове или аерозоли) - съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускате чужди тела да попаднат в отворите за вентилация (входящи или изходящи), тъй като това може да доведе до повреда на уреда или други щети.

- Уреда не е подходящ за отглеждане на животни, и същия е предвиден само за домашно ползване!
- Пазете изхода на въздушен поток свободен от предмети: поне на разстояние от 1 м пред отоплителя. Не допускайте навлизането на всякакви предмети в отвора за входящ въздух или в отвора за изходящ въздух, тъй като това ще причини токов удар, пожар или повреда в нагревателя.
- Най-често срещаната причина за прегряване е натрупването на мът и прах в уреда. Редовно почиствайте с прахосмукачка вентилационните отвори, като преди това задължително изключите уреда от електрическата мрежа. Пазете вентилаторения отоплител за баня чист.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце - съществува опасност за живота!
- Контактът трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо!
- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при разкачане от мрежата.
- Обърнете внимание! Изхода на въздух се загрява по време на работа (повече от 80°C).
- Не покривайте уреда. Ако е покрит има опасност от прегряване.
- Електроинсталацията към която се свързва уреда трябва да бъде снабдена с автоматичен предпазител, при който разстоянието между контактите когато е изключен трябва да бъде най-малко 3мм.
- Забранява се заземяване! След разопаковане и преди употреба, проверете дали механичните части и всички техни приспособления са в добро състояние. Ако имате съмнение, не използвайте уреда и се консултирайте с квалифициран електротехник.
- Ако уреда не е в ред или неправилно функционира, спрете го и не го ремонтирайте. За всякакви ремонти се обърнете за съдействие към Сервизния Център за обслужване след продажба. Само там ще подменят дефектиралата част с оригинална резервна такава. Не спазването на това условия ще компрометира безопасността на уреда.
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го разкачили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство (уреда) за игра.
- Никога не оставяйте ненужно уреда включен. Изключвайте го от захранващата мрежа, когато няма да го ползвате дълго време.
- За да се избегне опасно прегряване на захранващия шнур, се препоръчва напълно да се развие захранващия шнур.
- **Внимание:** Не използвайте този уред с програматор, брояч или друг уред който автоматично го включва тъй като ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Захранващия шнур не трябва да влиза в допир с горещите части на уреда!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Не навивайте шнура около уреда! Не използвайте уреда с намотан шнур - това важи особено за използване на барабан за навиване на кабел!
- Не пречупвайте шнура и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи плочи или открит огън!
- За да се избегне опасност за много малки деца ,този уред трябва да бъде монтиран така , че най-ниската отопляема релса е най –малко 600 мм над пода.



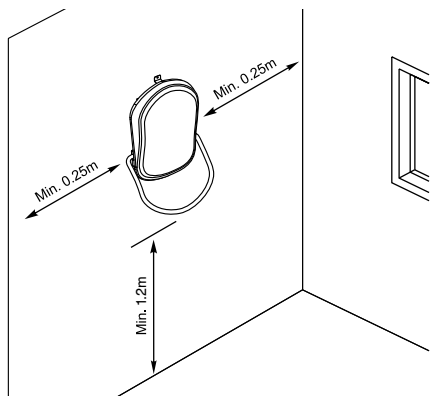
Бележка: Този уред е предназначен само за сушене на текстил измит във вода.

ОПАКОВКА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавец!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковачния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

МОНТИРАНЕ НА СТЕНА

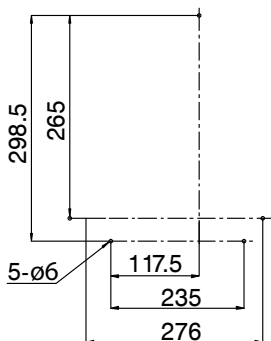
1. Моля, уверете се, че стените на мястото за монтиране на уреда са без проводници, тръби и т.н, за да се гарантира, че уредът може да бъде монтиран безопасно на стената.
2. Уреда е предназначен единствено за вертикален монтаж на стена! Забранява се монтиране на под или таван!
3. Никога не поставяйте уреда директно под контакт!
4. Уредът трябва да се сглоби и свърже от правоспособен електротехник. Инсталирането трябва да бъде изолирано от подаването на ток преди извършване на електрическата работа.
5. Поставете силовия кабел, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
6. Силовият кабел не трябва да влиза в допир с горещите части на уреда!
7. Не използвайте уреда в помещения с площ по-малка от 4м².



8. Входящите и изходящи отворите на уреда по никакъв начин не трябва да бъдат препречвани! Разстоянието между уредът и тавана трябва да е най-малко 0.2м. Разстояние от двете страни на уреда до стената е най-малко 0.25м. Разстоянието между изхода и пода е минимум 1.2м

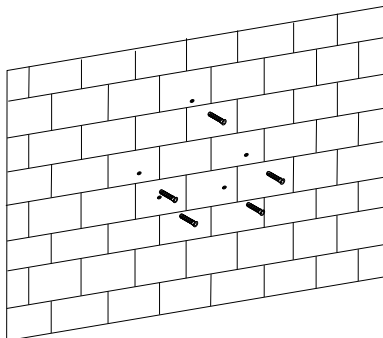
СТЪПКИ НА МОНТАЖ

1. Изберете добра хоризонтална позиция, след което маркирайте 5 точки, от предложените размери на позицията за пробиване, след това пробийте с подходящо свредло отвори в маркираните места на стената. (снимка 1)



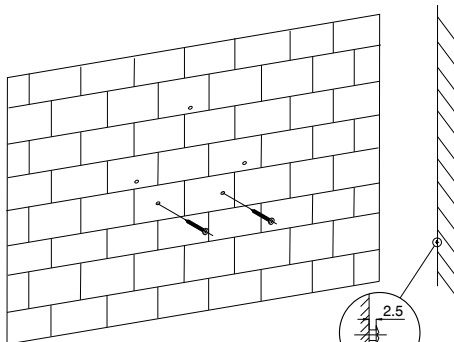
1

2. Поставете пластмасовите дюбели в отворите. (снимка 2)



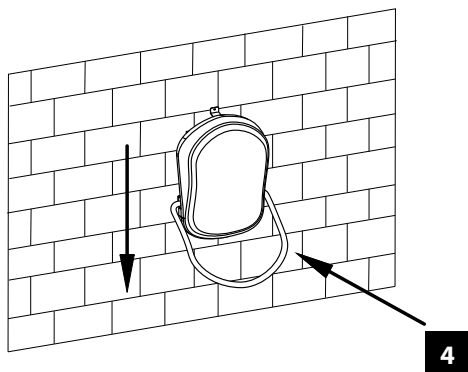
2

3. Завийте два винта в отворите, като оставите 2.5 мм от винта на вън. (снимка 3)

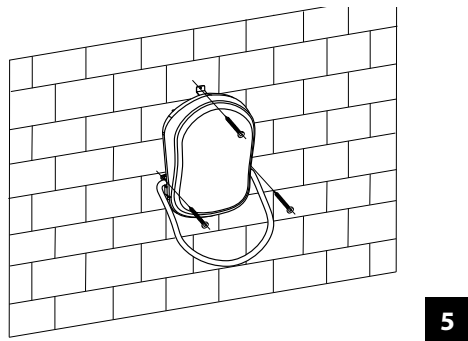


3

4. Поставете уреда до стената, дръпнете надолу, докато го закрепите здраво. (снимка 4)



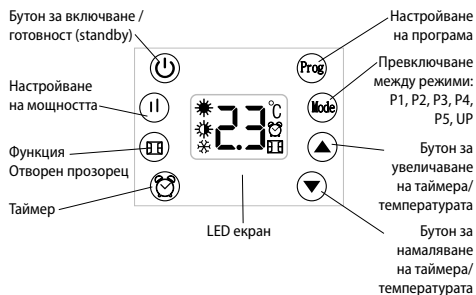
5. След като го закрепите здраво за долните два винта, завийте останалите три винта, както е показано на снимката.



Благодарим Ви, че избрахте Вентилаторен отоплител за баня HL-243VB W. Това е изделие, което предлага отопление през зимата от 1000W или 2000W в зависимост от нуждите за постигане на комфортна топлина в отопляемото помещение. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

РАБОТА С УРЕДА

Натиснете бутона ON/OFF (0/I), разположен на задната страна на уреда, за да включите захранването. Ще чуете звук "D" и целият екран ще светне за 3 секунди, след което уредът влиза в режим на готовност (standby). Натиснете отново бутона ON/OFF (0/I), за да изключите захранването.



Икона	Значение
	Работа на пълна мощност 2000 W
	Работа на 1000 W
	Функция против замръзване
	Функция за откриване на отворен прозорец
	Таймер функция за изключване
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Пон. Вт. Ср. Четв. Пет. Съб. Нед.
P1,P2,P3,P4,P5	Фабрично предварително настроени програми
UP	Индивидуално настройване на програма

Натиснете веднъж ☺, за да включите уреда.

Натиснете отново ☺, за да го изключите.

1. Настройване на текущия ден и време:

Когато уредът е ВКЛЮЧЕН, задръжте натиснат за 3 секунди ☺, за да активирате настройването на текущия ден.

- 1). На екрана се изписва d1 и мига, след това натиснете ▲ или ▼, за да настроите деня от седмицата като изберете **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, в тази последователност. Натиснете веднъж ☺, за да потвърдите настройката на текущия ден.
- 2). След това уредът влиза в състояние за настройване на времето. Иконата на часа мига, натиснете ▲ или ▼, за да настроите текущия час в диапазона 00-23. Натиснете веднъж ☺, за да потвърдите часа.
- 3). След това по същия начин настроите минутите. Натиснете веднъж ☺, за да потвърдите настройката.

След като завършите настройката, натиснете веднъж ☺ в режим на готовност (standby), за да проверите дали текущия ден и време са правилни. Автоматично на екрана ще се изпишат последователно през интервал от 1 секунда деня, часа, минутите, след което отново ще се изпише температурата.

Например, когато задавате, че днес е Сряда 12:45 часа преди обед, на екрана последователно ще се изпише d3, 12:45.



Бележка: При първото използване иконата ще мига докато бъдат настроени текущия ден и време. Моля завършете тази настройка преди да правите други настройки.

2. Настройване на мощността

Натиснете , за да включите уреда, на екрана се показва , уредът работи на пълна мощност 2000 W. С натискане на бутона можете да превключвате между и .

3. Настройване на температурата

Във всеки работен режим (с изключение на режима против замръзване), натиснете или , за да активирате настройването на температурата и да направите своя избор в диапазона 5-35°C. Задръжте натиснат или за 2 секунди, за да активирате бързата настройка. След като настроите температурата, тя автоматично ще бъде запазена след 5 секунди.

Когато температурата в помещението достигне зададената температура, уредът ще спре да отоплява. Когато температурата в помещението падне с 1°C под зададената температура, уредът отново ще започне да отоплява.

4. Превключване на режимите

Когато уредът е ВКЛЮЧЕН, натиснете , за да изберете работен режим между **P1, P2, P3, P4, P5, UP** в тази последователност.

- **P1, P2, P3, P4, P5** са фабрично предварително зададени програми;

- **UP** е програма за индивидуално настройване от потребителя, за която можете да зададете период, в който уредът да работи, както и желания от вас работен режим, съобразно Вашите желания.

В таблицата по-долу са описани фабричните предварително зададени програми P1, P2, P3, P4, P5:

Една седмица	Режим	Работен режим							Забележка
		Против замръзване	Комфорт	Против замръзване	Комфорт	Против замръзване	Комфорт	Против замръзване	
1-7	P1		00:00-24:00						Цял ден комфорт, подходящо за ежедневна употреба, непрекъснато
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Подходящо за семейство, което работи през работните дни и почива през уикендите
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Подходящо за офис, където се работи през работните дни и се почива през уикендите
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Подходящо за търговски обекти без почивни дни
1-7	P5	00:00-24:00							Само функция против замръзване, подходящо за семейство, когато отсъства дълго време

**** Против замръзване:** уредът поддържа температура в помещението 5°C, за да се предотврати замръзване.

**** Комфорт:** съобразно вашите нужди, можете да зададете мощността и температурата. (Следвайте стъпки 2 и 3)

5. Настройване на таймера

В работен режим P1, натиснете кратко два пъти , за да активирате настройването на таймера. На екрана мига иконата , след това натиснете или , за да зададете часовете за автоматично изключване в диапазона от 0 до 23 часа. Задръжте натиснат или за 2 секунди, за да активирате бързата настройка. След като завършите настройката, тя ще се запаzeti

автоматично след 5 секунди. Иконата спира да мига и уредът започва да отброява времето обратно, за да се изключи автоматично.

За да откажете настройването на таймера, натиснете два пъти бързо .

6. Индивидуална програма, настройване на UP

Когато уредът е **ВКЛЮЧЕН**

- 1). Натиснете бутона  и изберете режим **UP**, след това натиснете бутона , за да активирате настройването на индивидуалната програма, за да зададете един (или максимум до три) период на работа в комфортен режим.
- 2). На екрана се изписва d1, за да започнете настройката за понеделник, натиснете веднъж  или .
- 3). На екрана се изписва 1, иконата  мига, за да се активира настройката на 1вия период на работа. Натиснете още веднъж  или , за да изберете времето за започване на работа в диапазона от 0 до 24. След това натиснете бутона , за да потвърдите настройката, на екрана ще можете да зададете времето за спиране на работа на уреда, натиснете  или , за да направите своя избор и натиснете бутона , за да потвърдите. На екрана ще се изпише 2, иконата  мига. По същия начин можете да настроите 2рия и 3тия период на работа.

 **Бележка:** Като натиснете първо бутона , вместо  или , можете да прескочите стъпките, за да продължи уредът да работи на функция против замръзване.

- 4). Натиснете бутона , за да потвърдите настройката, след като е завършена настройката на **d1**, автоматично се преминава към **d2**. По същия начин можете да настроите **d2, d3, d4, d5, d6 и d7**.
- 5). След като бъдат потвърдени всички настройки, иконата  спира да мига.
- 6). Задръжте натиснат бутона **PROG** за 3 секунди, за да проверите настройката на режима **UP**,
 - с последователни натискания на бутона  можете да проверите последователно всяка настройка, например, d1 – 1во време, в което уредът започва да работи – 1во време, в което уредът спира да работи и т.н.
 - Натиснете бутона , за да изберете от d1 до d7. Натиснете , за да активирате настройването на съответния работен период.
 - Ако не въведете нищо в рамките на 2 минути, уредът автоматично ще излезе от тази настройка.
7. Функция „Заклучване срещу деца“

Когато уредът е **ВКЛЮЧЕН**, задръжте едновременно натиснати  и  за 3 секунди, за да активирате функцията „Заклучване срещу деца“, след като я зададете на екрана ще се покаже [] и след 5 секунди екранът ще се върне към предходното си състояние. По това време няма да има активни бутони. След като бъде натиснат някой бутон, екранът премигва, показва се [] и след 5 секунди се връща към

предходното си състояние.

Задръжте отново едновременно натиснати  и  за 3 секунди, за да откажете функцията „Заклучване срещу деца“.

8. Функция „Откриване на отворен прозорец“:

Когато уредът е **ВКЛЮЧЕН**, натиснете веднъж , за да активирате функцията за откриване на отворен прозорец, на екрана премигва иконата , натиснете отново , за да откажете настройката, иконата  изчезва.

При активирана функция „Откриване на отворен прозорец“, когато температурата в помещението падне с 5°C или повече в рамките на 30 минути, уредът ще спре да отоплява. Иконата  спира да мига и остава да свети непрекъснато, за да напомни на потребителя да затвори прозореца.

Затворете прозореца преди да натиснете , за да се върне уреда към нормалната си работа, иконата  отново започва да мига.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ

Вградената защита от прегряване автоматично изключва уреда в случай на грешка! В този случай, щепсела трябва да бъде разкачен от контакта, а контролите зададени на “0” след кратка фаза на охлаждане, уреда отново е готов за ползване (около 10-15 минути)! Ако грешката се повтаря – свържете се с оторизиран сервиз във вашето населено място!

ПОЧИСТВАНЕ

- За дължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената. Не използвайте абразивни почистващи препарати!
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка.
- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота!
- Ако за известно време уреда няма да се използва, той трябва да се предпази от прекомерно напращане и замърсяване , като се прибере в оригиналната си опаковка.
- Никога не прибирайте топъл уред в опаковка му!



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организирани изкупвателни пунктове(ако има такива).

ТАБЛИЦА 2: ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛОКАЛНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ

Идентификатори на модела: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Позиция	Символ	Стойност 1.	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	2.0	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	[не]
Минимална топлинна мощност (индикативна)	P _{min}	0.0	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	[не]
Максимална непрекъсната топлинна мощност	P _{max,C}	2.0	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	[не]
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	[не]
При номинална топлинна мощност	e _{lmax}	0.000	kW	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)	
При минимална топлинна мощност	e _{lmin}	0.000	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	[не]
В режим готовност	e _l SB	0.000	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	[не]
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	[не]
				с електронен регулатор на температурата в помещението	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	[да]
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	[не]
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	[да]
				с възможност за дистанционно управление	[не]
				с адаптивно управление на пускането в действие	[не]
				с ограничение на времето за работа	[не]
				с датчик във вид на черна полусфера	[не]
Информация за контакт:				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

PRECAUȚII IMPORTANTE:



PRUDENȚĂ!

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Păstrați instrucțiunile de utilizare pe toată durata de viață a produsului, pentru eventuale consultări ulterioare. La schimbarea proprietarului, instrucțiunile trebuie să fie transmise, împreună cu aparatul!
- **PRUDENȚĂ:** Copiii mai mici de 3 ani, trebuie să fie ținute departe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere constantă.

Copiii în vârstă între 3 și 8 ani pot folosi doar butonul porn./opr. a aparatului cu condiția ca aparatul este instalat și este gata pentru funcționarea normală și au fost monitorizate și instruite cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg că ar putea fi periculos. Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu trebuie să sa pună cablul aparatului în priză, să-l seteze sau să efectueze întreținerea.

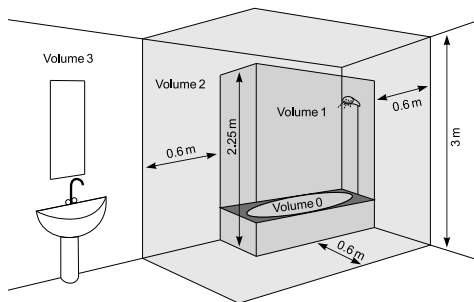
Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii mici), cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și lipsa de experiență și cunoștințe cu excepția cazului în care au văzut sau au fost dat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor! Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie făcută de către copii nesupravegheați.

- **PRUDENȚĂ:** Unele părți acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Acolo unde sunt copii și persoanele vulnerabile trebuie să se acorde o atenție deosebită.



- **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul!
- Aparatul nu trebuie să fie așezat direct sub cutia prizei!
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Înainte de a conecta aparatul de încălzire, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de tip corespunde cu tensiunea de alimentare în casa (biroul) Dvs. Aparatul este conceput numai pentru tensiunea, indicată pe plăcuța de tip.
- Încălzitor cu ventilator pentru băi trebuie să fie montată în conformitate cu practica comercială normală și în conformitate cu legile țării (directive pentru energie electrică și cerințele CE pentru instalații speciale sau locații, inclusiv băi sau cabine de dusuri HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Aparatul este clasă II și este cu protecție împotriva

stropirii cu apă IP24. Datorită acestui fapt trebuie să fie montată într-o încăpere (volum) 2, pentru a evita posibilitatea panoul de control (comutator și termostat) a aerotermei să fie ajuns de persoana care se află în duș sau cadă. Distanța minimă între aparat și sursă de apă ar trebui să fie de cel puțin 1m iar aparatul trebuie să fie neapărat montat pe perete!



- Acest aparat trebuie folosit numai în scopul pentru care au fost achiziționat, și anume a încălzi camere de utilitate. Orice altă utilizare poate fi considerată improprie și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru pagubele rezultate din utilizarea incorectă și nerezonabilă. Nerespectarea informațiilor de siguranță va anula garanția aparatului ingerate!
- Nu plecați de acasă atunci când aparatul este pornit: asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit și termostatul este în poziția minimă. Scoateți întotdeauna ștecherul de la priză de alimentare.
- Păstrați o distanță între Încălzitor cu ventilator pentru băi și obiectele inflamabile, cum ar fi mobila, perne, lenjerie de pat, hârtie, îmbrăcăminte, perdele, de cel puțin 100 de cm.
- Nu utilizați aparatul în zonele în care sunt utilizate sau depozitate substanțe inflamabile. Nu utilizați aparatul în zone cu atmosfere inflamabile (de exemplu: în apropierea gazelor inflamabile sau aerosolilor) - există un pericol extrem de explozie și incendiu!
- Nu introduceți sau nu permite obiecte străine să cadă în orificiile de ventilație (de intrare sau de ieșire), deoarece acest lucru va provoca un șoc electric, incendiu sau deteriorarea aparatului.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizare în creșterea animalelor, acesta este destinat numai pentru uz casnic!
- Feriți deschiderea de evacuare a aerului liberă de obiecte: cel puțin la o distanță de 1 m în fața încălzitorului. Nu introduceți sau nu permite obiecte străine să cadă în orificiile de ventilație (de intrare sau de ieșire), deoarece acest lucru va provoca un

șoc electric, incendiu sau deteriorare a ventilatorului

- Cea mai frecventa cauza de supraîncălzire este acumularea de scame și praf în unitate. Curățați regulat cu aspirator orificiile de ventilare, dar înainte de aceasta scoateți aparatul de la rețeaua de alimentare. Păstrați aerpoterma curată.
- Nu atingeți aparatul cu mâini ude - există pericol pentru viață!
- Priză trebuie să fie ușor accesibilă pentru a scoate ștecherul când este nevoie cât mai repede posibil!
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau de aparatul pentru a-l deconecta de la priză..
- **ATENȚIE!** Aerul de evacuare este încălzit în timpul funcționării (mai mult de 80°C).
- Nu acoperiți aparatul. Dacă este acoperit există pericol de supraîncălzire.
- Instalația electrică la care se conectează aparatul trebuie să fie dotată cu o siguranță automată, la care distanța între contactele, atunci când este oprit, trebuie să fie cel puțin 3 mm.
- Este interzisă împănțarea! După despachetare și înainte de utilizare, verificați dacă toate componentele mecanice și accesoriile lor sunt în stare bună. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți acest produs și consultați un electrician calificat.
- În cazul în care unitatea nu este în ordine sau funcționează defectuos, opriți - și nu reparați. Pentru orice reparații, pentru asistența contactați Centrul de Servicii pentru servicii post-vanzare. Numai acolo vor înlocui piesa defectuoasă cu piesă originală. Nerespectarea acestei condiții ar putea compromite siguranța aparatului.
- Dacă decideți să nu mai utilizați un dispozitiv de acest tip, se recomandă să - faceți inutilizabil, să tăiați cablul, după ce l-ați deconectat de la sursa de alimentare.. Se recomandă toate pericolele asociate cu aparatul să fie protejate, în special pentru copiii care ar putea folosi dispozitivul amortizat(dispozitiv) pentru a se juca cu el.
- Niciodată nu lăsați aparatul pornit inutil. Deconectați-l din rețeaua de alimentare, dacă nu-l veți folosi o perioadă lungă de timp.
- Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă a cablului de alimentare, se recomandă deconectare completă a cablul de alimentare.
- **Atenție:** Nu conectați aparatul la un cronometru, programator sau orice alt dispozitiv care conectează aparatul automat, pentru că există riscul de a lua foc dacă aeroterma este acoperită sau poziționată incorect.
- Conectați cablul de alimentare astfel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat! Utilizați numai prelungitoare aprobate, care sunt adecvate pentru acest instrument, adică au semn de conformitate!

- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu părțile fierbinți ale aparatului!
- Niciodată nu mutați aparatul trăgând de cablu și nu utilizați cablul pentru a transporta obiecte!!
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului! Nu utilizați aparatul cu cablu înfășurat - acest lucru este valabil mai ales pentru utilizarea unui tambur pentru înfășurarea cablurilor!
- Nu striviți cablul și nu-l trageți peste muchii ascuțite. Nu-l amplasați deasupra unor plite încinse sau deasupra flăcărilor!
- Pentru a evita pericolul pentru copii foarte mici, acest aparat trebuie să fie instalat astfel încât cea mai joasă bară încălzită să fie la cel - puțin 600 mm deasupra podelei.



Nota: Acest aparat este destinat numai pentru uscarea textilelor spălate în apă.

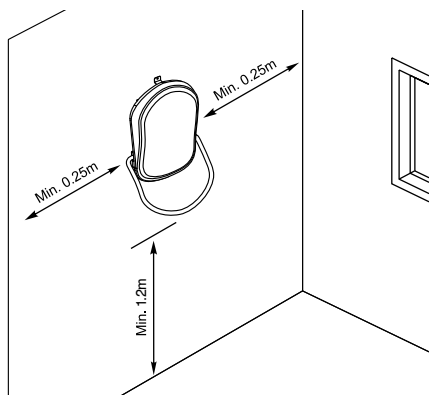
AMBALAJ

- După despachetarea aparatului, verii căți integralitatea acestuia și existența unor eventuale deteriorări apărute la transport În cazul constatării unei deteriorări sau al unei livrări incomplete, contactați distribuitorul autorizat!
- Nu aruncați cutia originală! Aceasta poate fi utilizată la depozitare și mutare pentru evitarea deteriorărilor la transport!
- Evacuați materialul ambalajului la deșeuri într-un mod corespunzător! Nu lăsați pungile de plastic la îndemâna copiilor!

MONTARE PE PERETE

1. Vă rugăm să vă asigurați, că pereții, la locul de fixare a aparatului, nu au în ele cabluri, țevi etc., pentru a se asigura, că aparatul poate fi montat în siguranță pe perete.
2. Aparatul este destinat exclusiv pentru montare verticală pe perete! Este interzisă montarea pe podea sau tavan!
3. Nu așezați niciodată aparatul direct sub priză!
4. Montajul și conectarea trebuie efectuată de către un electrician autorizat. Instalarea trebuie să fie izolată de la sursa de energie electrică înainte de efectuarea lucrărilor electrice.
5. Conectați cablul de alimentare astfel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat! Utilizați numai prelungitoare aprobate, care sunt adecvate pentru acest instrument, adică au semn de conformitate!
6. Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile fierbinți ale aparatului!
7. Nu utilizați aparatul în încăperi cu o suprafață mai

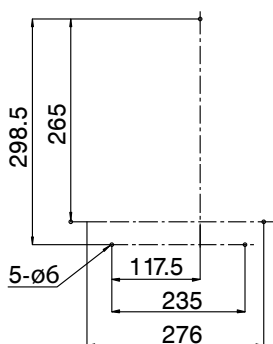
mică de 4m².



8. Orificiile de admisie și de evacuare a aparatului în nici un fel nu trebuie să fie împiedicate! Distanța între aparatul și tavanul trebuie să fie cel puțin 0.2 m. Distanța între ambele părți laterale a aparatului și peretele este de cel puțin 0.25 m. Distanța între ieșirea și podea este minim 1.2 m.

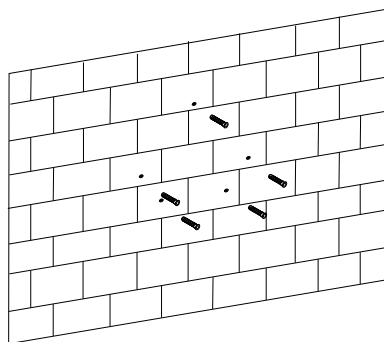
MONTARE

1. Alegeți o poziție orizontală bună, după care marcați 5 puncte de la dimensiunile propuse de găurire, după această găuriți găuri în locurile marcate pe perete cu un burghiu corespunzător. (imagine 1)



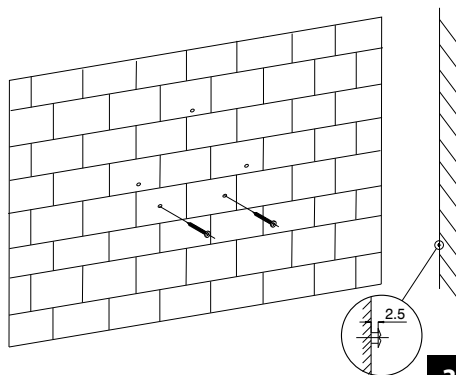
1

2. Introduceți dublurile din plastic în găurile (imagine 3)



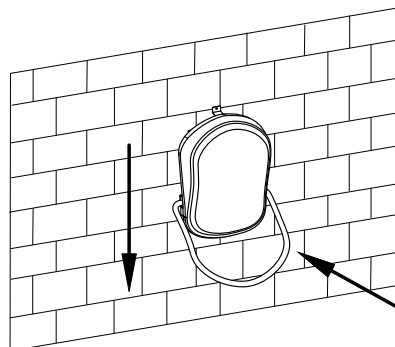
2

3. Strângeți cele două șuruburi în deschideri, lăsând 2.5 mm din șurub afară. (imagine 3)



3

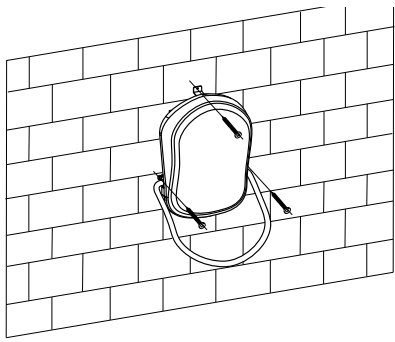
4. Așezați aparatul lângă perete, trageți în jos până când nu-l fixați bine. (imagine 4)



4

5. După ce îl fixați ferm de cele două șuruburi din

partea de jos, înșurubați celelalte trei șuruburi așa cum este arătat în imagine.

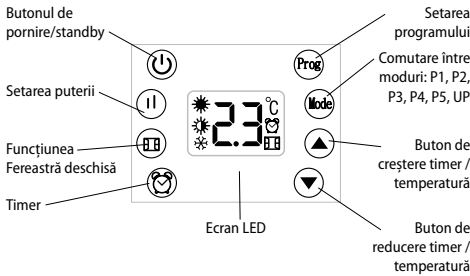


5

Vă mulțumim pentru alegerea Încălzitor cu ventilator pentru băi HL-243VB W. Acest produs oferă încălzire în timpul iernii de 1000W sau 2000W în funcție de nevoie de încălzire în încăperea încălzită. Cu utilizare și îngrijire adecvată, așa cum este descris în aceste instrucțiuni, unitatea vă va oferi mulți ani de funcționare utilă.

OPERAREA APARATULUI

Apăsăți butonul ON/OFF (0/I), care se află pe partea din spate a aparatului pentru a-l porni. Veți auzi un sunet „D”, iar întregul ecran va clipi timp de 3 secunde, apoi aparatul comută automat în modul stand-by. Apăsăți din nou butonul ON/OFF (0/I) pentru a opri alimentarea.



Icona	Însemnare
	Funcționarea la putere maximă 2000 W
	Funcționarea la 1000 W
	Funcția împotriva înghețării
	Funcție de deschidere de fereastră deschisă
	Funcția temporizatorului pentru dezactivare
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Lu. Ma. Mi. Jo. Vi. Sa. Du.
P1,P2,P3,P4,P5	Programe presetate implicit
UP	Setarea individuală a programului

Presăți odată pentru a porni aparatul. Apăsăți din nou , pentru a-l opri.

1. Setarea zilei și orei curente:

Atunci când aparatul este PORNIT, țineți apăsat timp de 3 secunde , pentru a activa setarea pentru ziua curentă.

- 1). Pe ecran se afișează d1 și clipește, după care apăsați sau , pentru a seta ziua din săptămână selectând **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, în această secvență. Apăsăți o dată , pentru a confirma setarea pentru ziua curentă.
- 2). Unitatea intră apoi în setarea de sincronizare. Pictograma orei clipește, apăsați sau pentru a seta ora curentă în intervalul 00-23. Apăsăți odată , pentru a confirma.
- 3). Apoi setați minutele în același mod. Apăsăți odată , pentru a confirma setarea.

După ce finalizați setarea, apăsați o dată în modul de așteptare (standby), pentru a verifica dacă ziua și ora sunt corecte. Afișajul va afișa automat ziua, ora, minutele și apoi temperatura va fi afișată din nou în trepte de 1 secundă.

De exemplu, când setați, că astăzi este Miercuri, ora 12:45, înainede amiază, pe ecran secvent se va afișa d3, 12:45.

Nota: La prima folosi pictogramă va clipi până când ziua și ora curente sunt setate. Vă rugăm să completați această setare înainte de a efectua alte setări.

2. Setarea puterii

Apăsăți , pentru a porni aparatul, pe ecran se afișează , unitatea funcționează la o putere completă de 2000 W. Apăsând butonul puteți comuta între și .

3. Setarea temperaturii

În fiecare mod de operare (cu excepția modului Anti-îngheț), apăsați sau , pentru a activa setarea temperaturii și a face alegerea dvs. în intervalul 5-35°C. Țineți apăsat sau timp de 2 secunde pentru a activa setarea rapidă. După setarea temperaturii, aceasta va fi memorată automat după 5 secunde.

Când temperatura camerei atinge temperatura setată, aparatul se va opri din încălzire. Când temperatura camerei scade cu 1°C sub temperatura setată, aparatul va porni din nou încălzirea.

4. Comutare de moduri

Când aparatul este pornit, apăsați , pentru a selecta modul de funcționare dintre **P1, P2, P3, P4, P5, UP** în această secvență.

- **P1, P2, P3, P4, P5** sunt programe prestabilite din fabrică;
- **UP** este un program personalizabil de către utilizator, pentru care puteți seta o perioadă de funcționare a aparatului și modul de funcționare dorit pentru a se

O săptămână	Mod	Mod de funcționare							Observație
		Anti-îngheț	Confort	Anti-îngheț	Confort	Anti-îngheț	Confort	Anti-îngheț	
1-7	P1		00:00-24:00						Confort întreagă zi, potrivit pentru utilizarea de zi cu zi, în mod constant
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Potrivit pentru o familie care lucrează în zilele lucrătoare și se odihnește în timpul weekend-urilor
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Potrivit pentru birou, unde se lucrează în zilele lucrătoare și se odihnește în timpul weekend-urilor
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Potrivit pentru spații comerciale fără zile nelucrătoare
1-7	P5	00:00-24:00							Numai funcție anti-îngheț, potrivită pentru familie care este absentă pentru o perioadă lungă de timp

**** Anti-îngheț:** aparatul menține o temperatură a încăperii de 5°C pentru a preveni înghețul.

**** Confort:** în funcție de nevoile dvs., puteți seta puterea și temperatura. (Urmați pașii 2 și 3)

5. Setarea timerului

În modul de lucru P1, apăsați scurt de două ori  pentru a activa setarea timerului. Pictograma  clipește pe ecran, apoi apăsați  sau , pentru a seta orele de auto-oprire în intervalul de la 0 la 23 de ore. Țineți apăsat  sau  pentru 2 secunde, pentru a activa setarea rapidă. După ce terminați setarea, aceasta se va memoriza automat după 5 secunde. Pictograma  oprește să clipească și aparatul începe să reducă timpul pentru a se opri automat.

Pentru a anula setarea timerului, apăsați de două ori rapid .

6. Program individual, setare UP

Când aparatul este **PORNIT**

- 1). Apăsați butonul  și selectați modul **UP**, apoi apăsați butonul , pentru a activa setarea individuală a programului pentru a seta o perioadă de funcționare (sau până la trei) în modul confort.
- 2). Afășajul arată d1, pentru a începe setarea pentru luni, apăsați o dată  sau .
- 3). Pe ecran se afișează 1, pictograma  clipește, pentru a activa setarea pentru 1 perioadă de funcționare. Apăsați din nou  sau  pentru a selecta timpul de pornire în intervalul de la 0 la 24. Apoi apăsați butonul , pentru a confirma setarea, veți putea seta timpul de oprire pe ecran, apoi

apăsați  sau , pentru a face selecția și apăsați butonul , pentru a confirma. Ecranul va afișa 2, pictograma  clipește. În mod similar, puteți seta perioada a 2-a și a 3-a de funcționare.

 **Observare:** Apăsând mai întâi butonul  în loc de  sau , puteți sări peste pașii pentru a continua utilizarea funcției anti-îngheț.

- 4). Apăsați butonul , pentru a confirma setarea, după ce setarea setării **d1** este finalizată, se trece automat la **d2**. În același fel, puteți seta **d2, d3, d4, d5, d6 și d7**.
- 5). Odată ce toate setările au fost confirmate, pictograma  nu mai clipește.
- 6). Țineți apăsat butonul **PROG** timp de 3 secunde pentru a verifica setarea modului **UP**,
 - prin apăsarea succesivă a butonului  puteți verifica succesiv fiecare setare, de exemplu, d1 - 1 timp în care aparatul începe să funcționeze - 1 ora, în care dispozitivul nu mai funcționează, etc.
 - Apăsați butonul  pentru a selecta de la d1 la d7. Apăsați , pentru a activa setarea pentru perioada de lucru corespunzătoare.
 - Dacă nu introduceți nimic în decurs de 2 minute, aparatul va ieși automat din această setare.
7. Funcția "Blocare copii"

Atunci când aparatul este **PORNIT**, Țineți apăsat simultan  și  timp de 3 secunde pentru a activa funcția Blocare copii, după ce o setați pe ecran se va afișa [] și după 5 secunde ecranul va reveni la starea anterioară. În acel moment nu vor exista butoane active. După ce apăsați un buton, ecranul clipește, apare [] și, după 5 secunde, revine la starea anterioară.

Țineți câteva secunde din nou simultan  și  în 3 secunde pentru a anula funcția Blocare copii.

8. Funcție "Detectare fereastră deschisă":

Atunci când aparatul este **PORNIT**, apăsați o dată , pentru a activa funcția de detectare a ferestrelor deschise, pictograma clipește pe ecran , apăsați din nou  pentru a anula setarea, pictograma  dispăre.

Atunci când funcția "Detectare fereastră deschisă" este activată atunci când temperatura camerei scade cu 5°C sau mai mult în 30 de minute, aparatul se va opri din încălzire. Pictograma  nu mai clipește și rămâne aprinsă continuu pentru a reaminti utilizatorului să închidă fereastra.

Închideți fereastra înainte de a apăsa  pentru a readuce aparatul la funcționarea normală, pictograma  clipește din nou.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

Protecția încorporată de supraîncălzire oprește aparatul automat în caz de eroare! În acest caz, ștecherul trebuie deconectat de la priza de perete, iar comutatorul setat la "0" după o fază scurtă de răcire, aparatul este din nou gata pentru utilizare (aproximativ 10-15 minute)! Dacă eroarea se repetă - contactați un centru de service autorizat din localitatea dumneavoastră!

CURĂȚARE

- În primul rând opriți aparatul de la comutator și deconectați cablul de alimentare de la priza. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi!
- Curățați carcasa cu o cârpă umedă, praful acumulat cu aspirator sau o perie.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă - există pericol pentru viața din șoc electric!!
- Dacă nu veți folosi aparatul pentru o perioadă de timp, puneți-l în ambalajul original, astfel acesta va fi protejat de praf și contaminare.
- Nu depozitați aparatul cald în ambalajul său!



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.

TABELUL 2 CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE ELECTRICE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ
Identificatorul de model(e): 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Parametru	Simbol	Valoare 1.	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	2.0	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	[nu]
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0.0	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,C}$	2.0	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	[nu]
La putere termică nominală	e_{lmax}	0.000	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecțați o variantă)	-
La putere termică minimă	e_{lmin}	0.000	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	e_{lSB}	0.000	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[da]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[da]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Informații de contact:				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE:

**OPREZ:**

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenivlasnika, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.
- **OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.

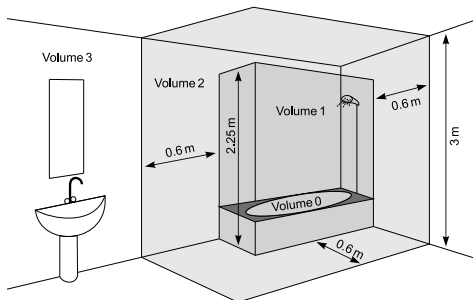
Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.

- **OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.



- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj!
- Uređaj ne bi trebao biti postavljen neposredno ispod kutije utikača!
- Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije uključivanja grijača s ventilatorom za kupaoonicu, provjerite je li napon struje, koji je naveden na tipskoj pločici odgovara naponu električne mreže u domu (ofisu). Uređaj je namijenjen samo za određeni na njegovoj tipskoj pločici napon.
- Grijač s ventilatorom za kupaoonicu HL-243VB W mora biti montirana u skladu s normalnom komercijalnom praksom te u skladu sa zakonodavstvom u zemlji (direktive za električnu struju EO Zahtjevi za posebne instalacije ili prostore uključujući kupaoonice ili prostorima za tuširanje HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Uređaj je klasa II i je zaštićen od prskanja vodom IP24. Zbog ove činjenice on mora biti instaliran u prostoru (volume) 2 kako bi se izbjegla mogućnost

od ove kontrolne ploče (prekidač i termoregulator) grijača s ventilatorom za kupaoonicu može doći osoba koja je pod tušem ili u kadi. Minimalna udaljenost od aparata na izvor vode ne smije biti manja od jednog metra, a uređaj mora biti montiran na zidu!



- Ovaj uređaj mora biti korišten samo na svrhu za koju je namijenjen, odnosno za zagrijavanje domaćih prostora. Svako drugo korištenje može se smatrati nepravilnim i stoga opasnim. Proizvođač ne može biti odgovoran za štete nastale nepravilnim i nerazumnim upotrebama. Nepodržavanje sigurnosne informacije će izgubiti jamstvo aparata!
- Ne izlazite iz kuće dok je uređaj uključen: pobrinite se da je ključ u isključenom položaju, a termoregulator je u minimalnom položaju. Uvijek isključite utikač aparata iz utičnice.
- Držite zapaljive predmete, kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese, itd. na udaljenost daleko od grijača s ventilatorom za kupaoonicu najmanje 100 cm.
- Ne koristite uređaj u područjima gdje se koriste ili drže zapaljivi materijali. Ne koristite uređaj u područjima sa zapaljivom atmosferom (npr. u blizini zapaljivih plinova ili aerosola) - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti strani predmeti da popadaju u ventilacijske otvore (dolazni ili odlazni), jer to može uzrokovati kvar u uređaju ili druga oštećenja.
- Uređaj nije prikladan za gajenje životinja, a isti je namijenjen samo za kućnu uporabu!
- Držite izlaz zračnog protoka slobodan od objekata: barem na udaljenosti od 1 m ispred peći. Sprejati ulazak bilo kakvih predmeta u otvor za ulazni zrak ili u otvor izlazni zrak, jer će to dovesti do strujnog udara, požara ili oštećenja na grijaču.
- Najčešći uzrok pregrijavanja je akumulacija vlakna i

prašine u uređaju. Redovno usisivajte ventilacijske otvori, kao što je prethodno potrebno isključili aparat.

- Nikad ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama – postoji opasnost po život!
- Utičnica mora biti dostupna u bilo kojem trenutku, da bi moglo da se utikač oslobodi što je prije moguće!
- Nikad ne povlačite kabel za napajanje ili sam aparat kad želite da isključite uređaj iz napajanja.
- Obratite pažnju! Izlaz zraka se zagrijava za vrijeme rada (više od 80°C).
- Nemojte pokrivati uređaj. Ako je pokriven, ima opasnost od pregrijavanja.
- Instalacija mora biti opremljena automatskim osiguračem tako da je razmak između kontakata kada je isključen najmanje 3 mm.
- Zabranjeno je uzemljanje! Nakon raspakiranja i prije uporabe, provjeriti sve mehaničke dijelove i njihove uređaje da su u dobrom stanju. Ako imate bilo kakve sumnje, ne koristite ovaj uređaj i konzultirajte kvalificiranog električara.
- Ako uređaj nije u redu ili neispravan, zaustavite ga i nemojte ga popraviti. O svim popravcima se konzultirajte svom servisnom centru za poslije-prodajnu uslugu. Samo tamo će zamijeniti oštećeni dio s originalnim rezervnim. Nepoštivanje ovog uvjeta bi ugrozilo sigurnost aparata.
- Ako odlučite prestati koristiti uređaj ovog tipa, preporuča se da ga uradite neupotrebljivim, izrezavši kabel nakon isključivanja iz mreže. Također se preporučuje sve opasnosti povezane s aparatom da budu zaštićene, posebno za djecu koja bi mogla koristiti amortizirani aparat (uređaj) za igru.
- Nikada ne ostavljajte aparat uključen nepotrebno. Isključite ga iz utičnice kada nećete ga koristiti dulje vrijeme.
- Kako bi se izbjeglo opasno pregrijavanje kabela za napajanje preporučuje se da u potpunosti razvije kabel za napajanje.
- Oprez: Nemojte koristiti ovaj uređaj sa programerom, timerom ili bilo koji drugim uređajem koji ga automatski uključuje jer ako je uređaj pokriven ili pogrešno postavljen postoji opasnost od požara.
- Postavite kabel za napajanje tako da se ne ometa kretanje ljudi i da ne bude nastupljan! Koristite

samo odobrene produžne kabele koji odgovaraju uređaju, odnosno da imaju oznaku sukladnosti!

- Kabel za napajanje ne smiju doći u dodir s vrućim dijelovima aparata!
- Nikada ne pomičite uređaj povlačenjem za kabel i ne koristite kabel za nošenje predmeta!
- Ne omotajte kabel oko aparata! Nemojte koristiti aparat s omotan kablom - to se posebno odnosi na korištenje bubnja za namatanje kabela!
- Nemojte razbijati kabel i povucite ga preko oštih rubova i stavite ga na toplom tanjuru ili na otvorenoj vatri!
- Kako bise izbjegnula opasnost za vrlo male djece, ovaj uređaj mora biti montiran tako da je najniža zagrijana tračnica - najmanje 600 mm iznad poda.



Napomena: Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za sušenje tkanina oprane u vodi.

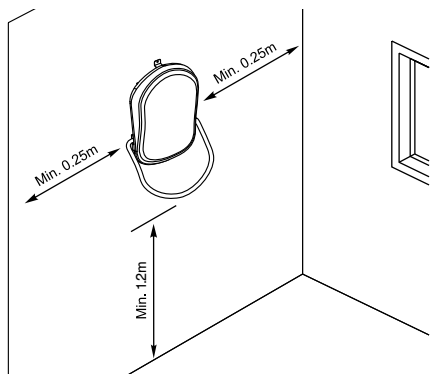
PAKOVANJE

- Nakon raspakiranja uređaja, provjerite je li tokom prijevoza nije umanjen ili potpuno opremljeni! U slučaju da se utvrdi oštećene ili nepotpuna isporuka, obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte odbaciti originalnu kutiju! Ona bi moglo se koristiti za skladištenje i transport kako bi se izbjeglo oštećenje od prijevoza!
- Odbacivanje materijala za pakiranje mora biti na odgovarajući način.

MONTIRANJE NA ZID

1. Molimo pobrinite se da su zidovi na mjestu za montažu uređaja bez žica, cijevi, itd, kako bi se osiguralo da se uređaj može sigurno montirati na zid.
2. Uređaj je namijenjen isključivo za vertikalnu montažu na zidu! Zabranjeno je montiranje na podu ili na stropu!
3. Nikada ne stavljajte uređaj izravno pod utičnicom!
4. Aparat mora biti sastavljen i spojen od strane licenciranog električara. Instalacija mora biti izolirana od opskrbe električnom energijom prije obavljanja električnog rada.
5. Postavite kabel za napajanje tako da se ne ometa kretanje ljudi i da ne bude nastupljan! Koristite samo odobrene produžne kabele koji odgovaraju uređaju, odnosno da imaju oznaku sukladnosti!

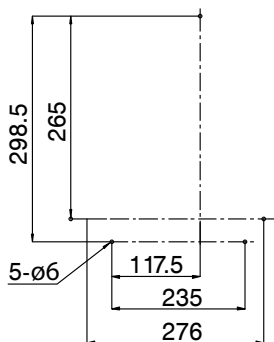
6. Energetski kabeli ne smiju doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja!
7. Nemojte koristiti uređaj u prostorijama s površinom od manje od 4m².



8. Ulazni i izlazni otvori jedinice na bilo koji način ne bi trebalo biti zaklonjeni! Udaljenost između uređaja i stropa treba biti najmanje 0,2 metara. Udaljenost od obje strane uređaja do zida je najmanje 0,25 metara. Udaljenost između izlaza i poda iznosi najmanje 1,2 metara.

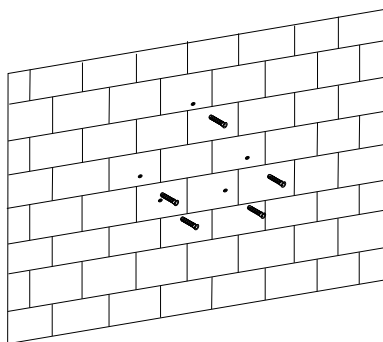
MONTIRANJE

1. Izaberite dobar vodoravni položaj, a zatim označite 5 točke iz predloženih veličina na poziciji za bušenje, onda izbušite s odgovarajućom bušilicom rupe u označenim mjestima na zidu. (Slika 1).



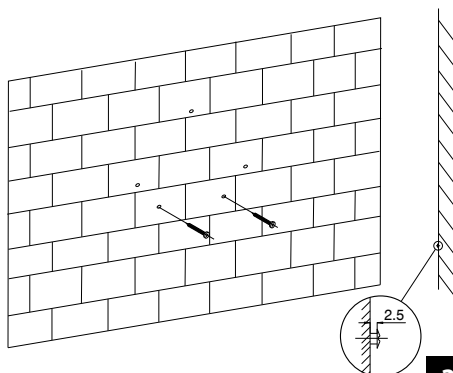
1

2. Postavite plastične čepove u rupe. (Slika 2)



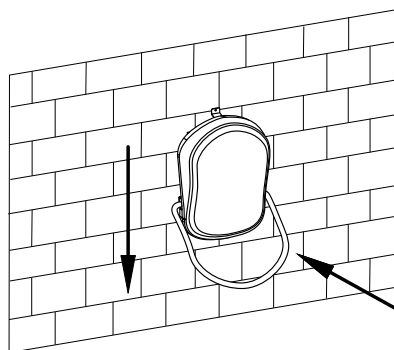
2

3. Navijte dva vijka u otvorima, ostavljajući 2,5 mm od vijka na van. (Slika 3)



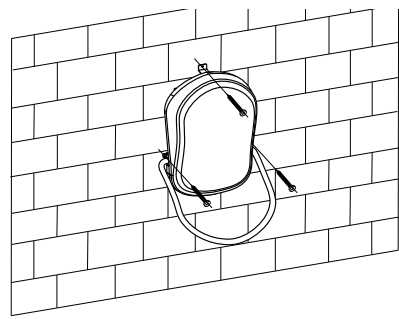
3

4. Postavite uređaj do zida, povucite dolje, sve dok je sigurno učvršćen. (Slika 4)



4

5. Nakon što ste priključili čvrsto za donjim dva vijka, zategnite preostale tri vijka kao što je prikazano na slici.

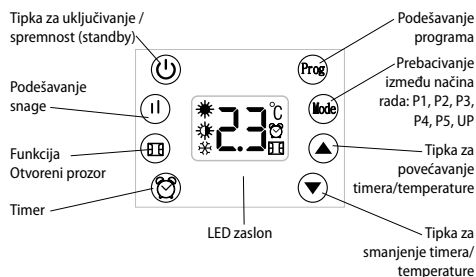


5

Zahvaljujemo da ste odabrali Grijač s ventilatorom za kupaoinicu HL-243VB W. Ovo je uređaj koji osigurava grijanje u hladnim danima od 1000W ili 2000W, odnosno od Vaše potrebe za komfor i udobnost u prostoriji. Ako je potrebno, jedinica se može koristiti za prisilne cirkulacije zraka u sobi. Uz pravilnu uporabu i njegu kao što je opisano u ovim uputama, uređaj će pružiti mnogo godina korisnog rada.

EKSPLOATACIJA

Pritisnite tipku ON/OFF (0/I), smještena na stražnjoj strani uređaja kako bi ste uključili napajanje. Čut ćete zvuk "D" i cijeli zaslon će zasvijetliti za 3 sekunde, a zatim uređaj ulazi u stanje pripravnosti (standby). Ponovno pritisnite tipku ON/OFF (0/I), da biste isključili napajanje.



Ikona	Značaj
	Rad s punom snagom 2000 W
	Rad na 1000 W
	Funkcija protiv smrzavanja
	Funkcija za otkrivanje otvorenog prozora
	Funkcija tajmera za isključivanje
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Pon. Ut. Sr. Četv. Pet. Sub. Ned.
P1,P2,P3,P4,P5	Tvornički unaprijed postavljeni programi
UP	Individualno podešavanje programa

Pritisnite jednom , kako bi ste uključili uređaj. Ponovno pritisnite , da biste ga isključili.

1. Podešavanje tekućeg dana i vremena:

Kada je uređaj UKLJUČEN, zadržite pritisnutu za 3 sekundi , da biste aktivirali podešavanje tekućeg dana.

- 1). Na zaslonu se prikazuje d1 i treperi, zatim pritisnite ili , da biste podesili dan u tjednu odabirajući **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, u ovom rjedosledu. Pritisnite jednom , da biste potvrdili podešavanje tekućeg dana.
- 2). Zatim uređaj ulazi u stanju za podešavanje vremena. Ikona sata treperi, pritisnite ili , da biste podesili tekući sat u rasponu 00-23. Pritisnite jednom , da biste potvrdili sat.
- 3). Zatim podesite minute na isti način. Pritisnite jednom , da biste potvrdili podešavanje.

Nakon što završite s postavkom, pritisnite jednom u načinu rada spremnosti (standby), da biste provjerili da li tekući dan i vrijeme su pravilni. Automatski na zaslonu će se prikazati uzastopno u razmaku od 1 sekunde dan, sat, minute, nakon čega će se ponovno prikazati temperatura.

Na primjer, kada zadajete da je danas Srijeda, 12:45 sati prije podne, na zaslonu će se prikazati uzastopno d3, 12:45.

Napomena: Prilikom prve uporabe ikona će treperiti dok budu podeseni tekući dan i vrijeme. Molim, ispunite ovu postavku prije bilo kakvih drugih postavki.

2. Podešavanje snage

Pritisnite , kako bi ste uključili uređaj, na zaslonu se prikazuje , uređaj radi pri punoj snazi 2000 W. Pritiskom na tipku možete se prebacivati između i .

3. Podešavanje temperature

U svakom načinu rada (osim u načinu rada protiv smrzavanja) pritisnite ili , da biste aktivirali podešavanje temperature i napravili svoj odabir u rasponu 5-35°C. Zadržite pritisnutu ili za 2 sekunde za aktiviranje brzog podešavanja. Nakon podešavanja temperature, ista će se automatski pohraniti nakon 5 sekundi.

Kada sobna temperatura dosegne zadatu temperaturu, uređaj će prestati s grijanjem. Kada se sobna temperatura spusti za 1°C ispod zadate temperature, uređaj će ponovno početi zagrijavati.

4. Prebacivanje načina rada

Kada je uređaj UKLJUČEN, pritisnite , za odabir načina rada između **P1, P2, P3, P4, P5, UP** u ovom rjedosledu.

- **P1, P2, P3, P4, P5** su tvornički unaprijed zadati programi;

- **UP** je program za individualno podešavanje od strane korisnika, za koji možete zadati period, u kojem da uređaj radi, kao i željeni od vas radni način rada, prema Vašim željama.

Tablica u nastavku prikazuje tvornički zadane programe

Jedan tjedan	Način rada	Radni način rada							Napomena
		Protiv smrzavanja	Komfor	Protiv smrzavanja	Komfor	Protiv smrzavanja	Komfor	Protiv smrzavanja	
1-7	P1		00:00-24:00						Cijeli dan komfor, pogodna za svakodnevnu uporabu, stalno
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Pogodno za obitelj koja radi tijekom radnih dana i odmara se tijekom vikenda
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Pogodno je za ured u kojem se radi u radnim danima, a se odmara za vikende
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Pogodno je za maloprodajna mjesta bez dana za odmor
1-7	P5	00:00-24:00							Samo funkcija protiv smrzavanja, pogodno je za obitelj kada je dugo vrijeme odsutna

**** Protiv smrzavanja:** Uređaj održava sobnu temperaturu od 5°C kako bi spriječio zamrzavanje.

**** Komfor:** prema vašim potrebama, možete postaviti snagu i temperaturu. (Slijedite korake 2 i 3)

5. Podešavanje timera

U radnom načinu rada P1, kratko pritisnite dva puta , da biste aktivirali podešavanje timera. Na zaslonu treperi ikona , a zatim pritisnite  ili , da biste zadali sati automatskog isključivanja u rasponu od 0 do 23 sata. Zadržite pritisnutu  ili  za 2 sekunde za aktiviranje brzog podešavanja. Nakon što završite s postavkom, ista će se automatski pohraniti nakon 5 sekundi. Ikona  prestaje treptati i uređaj počinje unazad odbrojavati vrijeme za automatsko isključivanje.

Za odustajanje od podešavanja timera dvaput brzo pritisnite .

6. Individualni program, podešavanje UP-a

Kada je uređaj **UKLJUČEN**

- 1). Pritisnite tipku  i odaberite način rada **UP**, a zatim pritisnite tipku , da biste aktivirali podešavanje individualnog programa, da biste zadali jedan (ili maksimum do tri) perioda rada u komfornom načinu rada.
- 2). Na zaslonu se prikazuje d1, kako biste počeli postavku za ponedjeljak, pritisnite jednom  ili .
- 3). Na zaslonu se prikazuje 1, ikona  treperi, da bi se aktivirala postavka 1og perioda rada. Pritisnite još jednom  ili , da biste odabrali vrijeme početka rada u rasponu od 0 do 24. Zatim pritisnite tipku , da biste potvrdili postavku, na zaslonu ćete moći zadati vrijeme za zaustavljanje rada uređaja,

pritisnite  ili , da biste napravili svoj odabir i pritisnite tipku , da biste potvrdili. Na zaslonu će se prikazati 2, ikona  treperi. Na isti način možete podesiti 2-gi i 3-ći period rada.

 **Napomena:** kada pritisnete prvo tipku , umjesto  ili , možete preskočiti korake, da bi nastavio uređaj raditi u načinu rada protiv smrzavanja.

- 4). Pritisnite tipku , da biste potvrdili postavku, nakon što je završena postavka **d1**, automatski se prelazi na **d2**. Na isti način možete podesiti **d2, d3, d4, d5, d6 i d7**.
- 5). Nakon potvrde svih postavki, ikona  prestaje treperiti.
- 6). Zadržite pritisnutu tipku **PROG** za 3 sekunde, da biste provjerili podešenje načina rada **UP**,
 - s uzastopnim pritiskom na tipku  možete uzastopno provjeriti svaku postavku, na primjer, d1 – 1vo vrijeme, u kojem uređaj počinje raditi – 1vo vrijeme, u kojem uređaj prestaje raditi i tako dalje.
 - Pritisnite tipku , da biste odabrali od d1 do d 7. Pritisnite , da biste aktivirali podešavanje odgovarajućeg radnog perioda.
 - Ako ne unesete ništa unutar 2 minute, uređaj će automatski izaći iz ove postavke.
7. Funkcija „Zaključavanje za djecu“

Kada je uređaj **UKLJUČEN**, za 3 sekunde, da biste

aktivirali funkciju „Zaključivanje za djecu“, nakon što ste istu zadali, na zaslonu će se prikazati [] i nakon 5 sekundi zaslon će se vratiti na svoje prethodno stanje. U tom trenutku neće biti aktivnih tipki. Nakon pritiska neke tipke, zaslon treperi, prikazuje se [] i nakon 5 sekundi zaslon će se vratiti na svoje prethodno stanje.

Zadržite ponovno istovremeno pritisnute  i  za 3 sekunde, da biste otkazali funkciju „Zaključivanje za djecu“.

8. Funkcija „Otkrivanje otvorenog prozora“:

Kada je uređaj UKLJUČEN, pritisnite jednom , da biste aktivirali funkciju za otkrivanje otvorenog prozora, na zaslonu treperi ikona , pritisnite ponovno , da biste otkazali postavku, ikona  nestaje.

Pri aktiviranoj funkciji „Otkrivanje otvorenog prozora“, kada se sobna temperatura smanji za 5°C ili više u roku od 30 minuta, uređaj će prestati s grijanjem. Ikona  prestaje treptati i ostaje stalno da svijetli, kako bi podsjetila korisnika da zatvori prozor.

Zatvorite prozor prije pritiska na tipku , za vraćanje uređaja u njegov normalan rad, ikona  ponovno počinje treperiti.

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Ugrađena zaštita od pregrijavanja automatski isključuje jedinicu u slučaju pogreške! U ovom slučaju, utikač mora biti isključen iz utičnice i kontrole postavljene na "0", nakon kratke faze hlađenja, jedinica je ponovno spremna za uporabu (oko 10-15 minuta)! Ako se greška ponavlja - obratite se ovlaštenom servisu u vašem području!

ČIŠĆENJE

- Obavezno najprije isključite prekidač aparata i izvucite utikač iz zidne utičnice. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje!
- Čistite korpus s vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.
- Nemojte nikada uranjati aparat u vodu – postoji opasnost po život!
- Ako neko vrijeme nećete koristiti uređaj, on mora biti zaštićen od prekomjerne prašine i prljavštine vrativši se u originalnom pakiranju.
- Nikada nemojte pohranjivati vrući uređaj u njegovoj ambalaži!



Smjernice za zaštitu okoliša

Stari električni uređaji sadrže vrijedne materijale i stoga ne bi trebalo ih odlagati zajedno s kućnim smećem! Molimo vas da surađujete sa svojim aktivnim doprinosom očuvanju resursa i okoliša i za prijenos uređaja organiziranim centrima za iskupovanje (ako ih ima).

TABLICA 2. ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNE GRIJALICE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA
Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Značajka	Simbol	Vrijednost 1.	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga				Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odabrati jednu)	
nazivna toplinska snaga	P _{nom}	2.0	kW	ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	[ne]
minimalna toplinska snaga (referentna)	P _{min}	0.0	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	P _{max,C}	2.0	kW	"elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi"	[ne]
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	[ne]
kod nazivne toplinske snage	e _{lmax}	0.000	kW	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)	
kod minimalne toplinske snage	e _{lmin}	0.000	kW	jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	[ne]
u stanju pripravnosti	e _{l SB}	0.000	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	[ne]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	[da]
				Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[da]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[ne]
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[ne]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]
Kontakt podaci:				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση αυτού του προϊόντος και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η ηλεκτρική συσκευή αλλάξει ιδιοκτησία, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραχωρηθούν στο νέο ιδιοκτήτη μαζί με τη συσκευή!
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτηρείτε συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

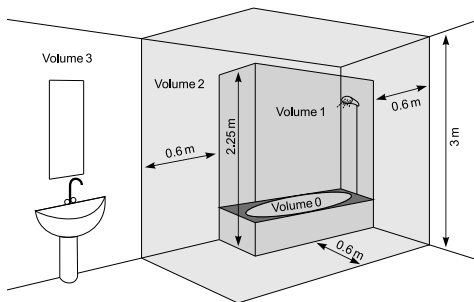
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν επικίνδυνα ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Σε χώρους όπου παριστάνται παιδιά και ευάλωτα άτομα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή.



- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα!
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Πριν συνδέσετε το αερόθερμο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου στο σπίτι σας (ή στο γραφείο) αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ενημερωτική ταμπέλα της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μια πηγή τροφοδοσίας που αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή.
- Το Αερόθερμο μπανιού HL-243VB W πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τη συνήθη εμπορική

πρακτική και σύμφωνα με τη νομοθεσία που τυγχάνει εφαρμογής σε κάθε χώρα (σύμφωνα με τις οδηγίες για την ηλεκτρική ενέργεια της ΕΚ και τις απαιτήσεις για ειδικές εγκαταστάσεις ή χώρους που περιλαμβάνουν μπάνιο ή ντους/ιέρα HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).

- Η συσκευή είναι κατηγορία II και έχει βαθμό προστασίας IP24 (σύστημα αποτροπής της εκτόξευσης νερού). Εξαιτίας αυτού του γεγονότος πρέπει να εγκατασταθεί στο χώρο 2 (volume 2), έτσι ώστε να αποφευχθεί η δυνατότητα επαφής με το στοιχείο ελέγχου (με το διακόπτη και το θερμοστάτη) του αερόθερμου από ένα άτομο που είναι κάτω από το ντους ή στη μπανιέρα! Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της συσκευής και μιας πηγής νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 m και η συσκευή υποχρεωτικά θα πρέπει να εγκατασταθεί στον τοίχο!



- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, δηλ. για οικιακή χρήση (θέρμανση χώρων διαβίωσης). Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση. Εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για την ασφάλεια, θα ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής που παρέχεται!
- Μην φύγετε από το σπίτι, ενώ η συσκευή είναι αναμμένη: βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση OFF και ο διακόπτης του θερμοστάτη είναι στην ελάχιστη θέση. Πάντα βγάξτε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.
- Κρατήστε το αερόθερμο σε μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 100 cm από εύκολα εύφλεκτα αντικείμενα όπως έπιπλα, κουρτίνες, υφάσματα, χαρτιά, χαλιά κλπ.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά. Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή σε χώρους με εύφλεκτες ατμόσφαιρες (π.χ. κοντά σε

εύφλεκτα αέρια και αερολύματα) - υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

- Μην εισάγετε και μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα αερισμού (εισερχόμενου ή εξερχόμενου αέρα), επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή άλλες ζημιές.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εκτροφή ζώων και η ίδια προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Κρατήστε την έξοδο της ροής αέρα απαλλαγμένη από αντικείμενα: αφήστε τουλάχιστον 1 μέτρο απόσταση μπροστά από τη θερμάστρα. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα εισερχόμενου ή εξερχόμενου αέρα, επειδή αυτό θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη στον θερμαντήρα.
- Η πιο συνηθισμένη αιτία υπερθέρμανσης είναι η σκόνη και το χνούδι που συσσωρεύονται μέσα στη συσκευή. Τακτικά καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα έχετε αποσυνδέσει το καλώδιο παροχής ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κρατάτε το αερόθερμο καθαρό.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Η πρίζα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη για να μπορεί το βύσμα να τραβηχτεί κατά ανάγκη όσο δυνατόν γρηγορότερα!
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή όταν τη αποσυνδέετε από το δίκτυο.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή! Η έξοδος αέρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία της συσκευής (πάνω από 80°C).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή. Εάν καλύπτεται υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αυτόματη ασφάλεια, στην οποία η απόσταση μεταξύ των πριζών, όταν η ασφάλεια είναι απενεργοποιημένη πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 mm.
- Απαγορεύεται η γείωση! Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας και πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μηχανικά στοιχεία και όλα τα εξαρτήματά τους είναι σε καλή κατάσταση. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί καλά, πρέπει να την αποσυνδέσετε και να μην την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή, επικοινωνήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εξυπηρέτησης

πελατών μετά την πώληση. Μόνο εκεί θα αντικατασταθεί το ελαττωματικό εξάρτημα με γνήσιο ανταλλακτικό. Εάν η προϋπόθεση αυτή δεν τηρηθεί, η ασφάλεια της συσκευής θα ελαττωθεί.

- Σε περίπτωση που έχετε αποφασίσει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστεί άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού πρώτα το έχετε αποσυνδέσει από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάριν των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη. Να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν θα τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφευχθεί η επικίνδυνη υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας, συνιστάται να ξετυλιχθεί τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- **Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη διάταξη που την ανάβει αυτόματα, εφόσον υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλύπτεται ή τοποθετείται λανθασμένα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατιέται! Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για τη συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής!
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή, τραβώντας την από το καλώδιο, καθώς μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μετακίνηση αντικειμένων!
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τυλιγμένο καλώδιο - αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τη χρήση τυμπάνου περιέλιξης καλωδίων!
- Μην λυγίζετε ή τσακίζετε το καλώδιο και μην το τραβάτε γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες!
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος για πολύ μικρά παιδιά, αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε η χαμηλότερη θερμαινόμενη μπάρα να είναι τουλάχιστον 600 χιλιοστόμετρα πάνω από το δάπεδο.



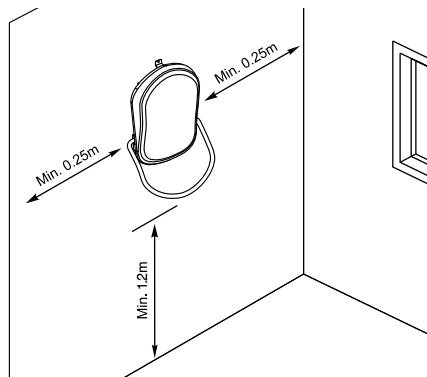
Σημείωση: Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για να στεγνώσετε υφάσματα που πλύθηκαν σε νερό.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί βλάβη κατά τη μεταφορά και εάν είναι πλήρως εξοπλισμένη. Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ελαττώματος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο πωλητή σας!
- Μην πετάτε τη γνήσια αρχική συσκευασία! Αυτή θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και τη μεταφορά για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά!
- Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας του προϊόντος με οικολογικά υπεύθυνο τρόπο! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

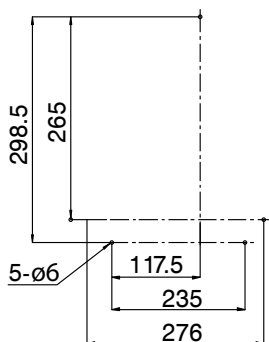
1. Παρακαλώ, βεβαιωθείτε ότι οι τοίχοι του χώρου για την εγκατάσταση της συσκευής δεν έχουν καλώδια, σωλήνες κλπ, για να διασφαλιστεί ότι η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στον τοίχο.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για κάθετη τοποθέτηση σε τοίχο! Απαγορεύεται η εγκατάσταση σε δάπεδο ή οροφή!
3. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα!
4. Η συναρμολόγηση και η σύνδεση της συσκευής πρέπει να γίνει από αδειούχο ηλεκτρολόγο. Η εγκατάσταση πρέπει να απομονωθεί από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν την εκτέλεση των ηλεκτρολογικών εργασιών.
5. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατιέται! Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για τη συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!
6. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής!
7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με έκταση μικρότερη των 4m².



8. Τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα δεν επιτρέπεται να εμποδίζονται κατά οποιονδήποτε τρόπο! Η απόσταση μεταξύ της συσκευής και την οροφή πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,2 μέτρα. Η απόσταση από τις δύο πλευρές της συσκευής ως τον τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,25 μ. Η απόσταση μεταξύ της εξόδου και του δαπέδου να είναι τουλάχιστον 1,2 μέτρα.

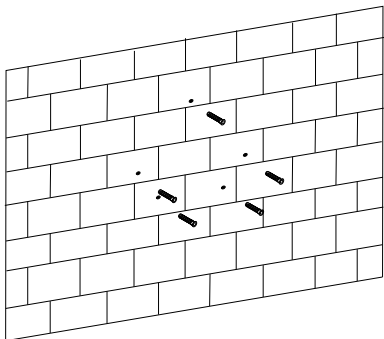
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Επιλέξτε μια καλή οριζόντια θέση, μετά σημειώστε 5 σημεία από τις προτεινόμενες διαστάσεις για τη θέση διάτρησης, και στη συνέχεια ανοίξτε σπές με κατάλληλο τρυπάνι στα σημειωμένα σημεία στον τοίχο. (Εικόνα 1)



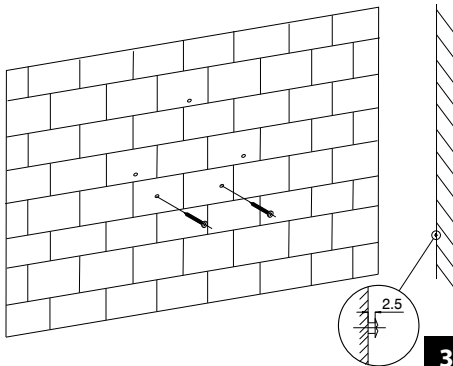
1

2. Τοποθετήστε τα πλαστικά ούπα μέσα στις τρύπες. (Εικόνα 2)



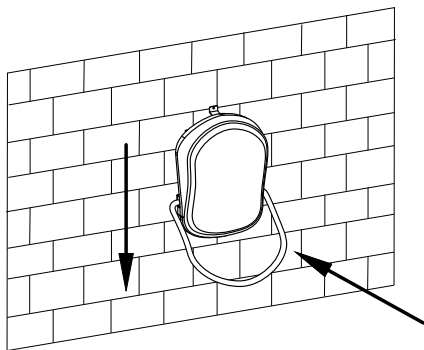
2

3. Βιδώστε δύο βίδες στις τρύπες, αφήνοντας 2,5 mm από τη βίδα προς τα έξω. (Εικόνα 3)



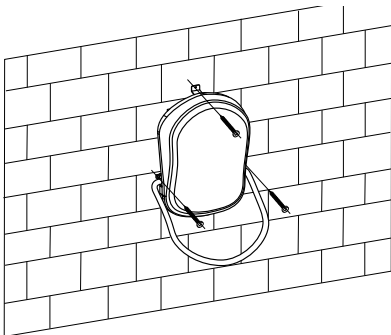
3

4. Τοποθετήστε τη συσκευή στον τοίχο, τραβήξτε προς τα κάτω ώστε να διατηρηθεί σταθερή στη θέση της. (Εικόνα 4)



4

5. Μετά την σταθερή εγκατάσταση στις κάτω δύο βίδες, βιδώστε τις άλλες τρεις βίδες, όπως φαίνεται στην εικόνα.

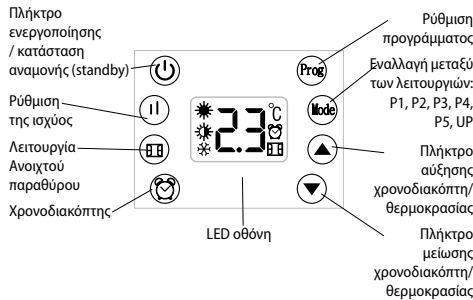


5

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το αερόθερμο HL-243VB W. Αυτή η συσκευή παρέχει θέρμανση το χειμώνα 1000W ή 2000W, ανάλογα με τις ανάγκες για να επιτευχθεί μια άνετη θερμότητα στο θερμαινόμενο χώρο. Σε περίπτωση σωστής λειτουργίας και περίθαλψης, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες, η συσκευή θα παρέχει μια χρήσιμη λειτουργία για πολλά χρόνια.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πιέστε στ πλήκτρο ON/OFF (0/I), που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία. Θα ακούσετε έναν ήχο «D» και η οθόνη θα ανάψει για 3 δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής (standby). Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF (0/I) ξανά, για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία.



Εικονίδιο	Σημασία
	Λειτουργία σε πλήρη ισχύ 2000 W
	Λειτουργία σε 1000 W
	Αντιπαγετική λειτουργία
	Λειτουργία ανίχνευσης ανοικτού παραθύρου
	Η λειτουργία χρονοδιακόπτη θα απενεργοποιηθεί
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Δευτ. Τρίτ. Τετ. Πέμ. Παρ. Σαβ. Κυρ.
P1,P2,P3,P4,P5	Προκαθορισμένα εργοστασιακά προγράμματα
UP	Ατομική ρύθμιση προγράμματος

Πατήστε μια φορά το ☺, για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Πατήστε ξανά το ☺, για να τη απενεργοποιήσετε.

1. Ρύθμιση της τρέχουσας ημέρας και της ώρας:

Όταν η συσκευή είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, κρατήστε πατημένο το κουμπί ⏻ για 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση της τρέχουσας ημέρας.

- 1). Στην οθόνη εμφανίζεται το d1 και αναβοσβήνει, μετά πατήστε το ⬆ ή το ⬇, για να ρυθμίσετε την ημέρα της εβδομάδας καθώς επιλέξετε τα **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, σε αυτή την ακολουθία. Πατήστε μια φορά το ☺, για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση της τρέχουσας ημέρας.
- 2). Στη συνέχεια η συσκευή εισέρχεται σε κατάσταση ρύθμισης της ώρας. Το εικονίδιο της ώρας αναβοσβήνει, πατήστε το ⬆ ή το ⬇, για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα στο εύρος 00-23. Πατήστε μια φορά το ☺, για να επιβεβαιώσετε την ώρα.
- 3). Στη συνέχεια με τον ίδιο τρόπο ρυθμίστε τα λεπτά. Πατήστε μια φορά το ☺, για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, πατήστε μια φορά το ☺ σε κατάσταση αναμονής (standby), για να ελέγξετε αν η τρέχουσα μέρα και ώρα είναι σωστές. Αυτόματα στην οθόνη θα εμφανιστούν διαδοχικά με διαφορά 1 δευτερολέπτου η ημέρα, η ώρα, τα λεπτά και στη συνέχεια θα εμφανιστεί ξανά η θερμοκρασία.



Για παράδειγμα, έχετε ρυθμίσει ότι σήμερα είναι Τετάρτη, 12:45 πριν μεσημέρι, τότε στην οθόνη θα εμφανιστούν διαδοχικά οι ενδείξεις d3, 12:45.



Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση το εικονίδιο ☺ θα αναβοσβήνει μέχρι να ρυθμιστούν η τρέχουσα ημέρα και η ώρα. Παρακαλούμε, πριν να κάνετε άλλες ρυθμίσεις, ολοκληρώστε αυτήν τη ρύθμιση.

2. Ρύθμιση της ισχύος

Πιέστε το ☺, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο ⚡, και η συσκευή λειτουργεί με μέγιστη ισχύ 2000 W. Πατώντας το πλήκτρο ⏻ μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ του ⚡ και το ⚡.

3. Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Σε κάθε λειτουργία (εκτός από την αντιπαγετική λειτουργία) πατήστε το ⬆ ή το ⬇, για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και να κάνετε την επιλογή σας στο εύρος 5-35°C. Κρατήστε πατημένο το ⬆ ή το ⬇ για 2 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη γρήγορη ρύθμιση. Μετά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, αυτή αποθηκεύεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στη ρυθμισμένη τιμή της θερμοκρασίας, η συσκευή θα σταματήσει να

θερμαίνει. Όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κατά 1°C κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή θα αρχίσει εκ νέου να θερμαίνει.

4. Εναλλαγή των λειτουργιών

Όταν η συσκευή είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, πατήστε το ☺, για να επιλέξετε έναν τρόπο λειτουργίας μεταξύ των **P1, P2, P3, P4, P5, UP** σε αυτή την ακολουθία.

- Τα **P1, P2, P3, P4, P5** είναι προκαθορισμένα εργοστασιακά προγράμματα.

- Το **UP** είναι ένα πρόγραμμα για την ατομική ρύθμιση από τον χρήστη, για το οποίο μπορείτε να ρυθμίσετε μια περίοδο κατά την οποία η συσκευή να λειτουργεί, καθώς και να ρυθμίσετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας, σύμφωνα με τις επιθυμίες σας.

Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει τα προκαθορισμένα εργοστασιακά προγράμματα P1, P2, P3, P4, P5:

Μια εβδομάδα	Λειτουργία	Τρόπος λειτουργίας							Σημείωση
		Αντιπαγετική	Άνεσης	Αντιπαγετική	Άνεσης	Αντιπαγετική	Άνεσης	Αντιπαγετική	
1-7	P1		00:00-24:00						Άνεση όλη την ημέρα, κατάλληλη λειτουργία για καθημερινή χρήση, συνεχώς
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Κατάλληλη λειτουργία για οικογένεια που εργάζεται κατά τις εργάσιμες ημέρες και ξεκουράζεται τα Σαββατοκύριακα
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Κατάλληλη λειτουργία για το γραφείο, όπου οι υπάλληλοι εργάζονται τις εργάσιμες μέρες και τα Σαββατοκύριακα δεν εργάζονται
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Κατάλληλη λειτουργία για εμπορικούς χώρους όπου εργάζεται χωρίς ρεπό
1-7	P5	00:00-24:00							Μόνο αντιπαγετική λειτουργία, κατάλληλη για οικογένεια, όταν απουσιάζει για μεγάλο χρονικό διάστημα

**** Αντιπαγετική λειτουργία:** η συσκευή διατηρεί θερμοκρασία δωματίου 5°C, για να αποτρέπεται το πάγωμα.

**** Λειτουργία άνεσης:** σ'οδανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ και τη θερμοκρασία. (Ακολουθήστε βήματα 2 και 3)

5. Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Στη λειτουργία P1, πατήστε σύντομα δύο φορές το , για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη. Στην οθόνη αναβοσβήνει το εικονίδιο , στη συνέχεια πατήστε το  ή το , για να ρυθμίσετε τις ώρες αυτόματης απενεργοποίησης στο εύρος από τις 0 έως τις 23. Κρατήστε πατημένο το  ή το  για 2 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη γρήγορη ρύθμιση. Αφού τελειώσετε τη ρύθμιση, αυτή θα αποθηκευτεί αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα. Το εικονίδιο  σταματά να αναβοσβήνει και η συσκευή αρχίζει να μετράει αντίστροφα για να απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, πατήστε γρήγορα δύο φορές το .

6. Ατομικό πρόγραμμα, ρύθμιση του UP

Όταν η συσκευή είναι **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ**

- 1). Πιέστε το πλήκτρο  και επιλέξτε τη λειτουργία **UP**, στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο , για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση του ατομικού προγράμματος για να ρυθμίσετε μια (ή το μέγιστο τρεις) περίοδο λειτουργίας στην κατάσταση άνεσης.

- 2). Στην οθόνη εμφανίζεται το d1, για να αρχίσετε τη ρύθμιση για τη Δευτέρα πατήστε μια φορά το  ή το .

- 3). Στην οθόνη απεικονίζεται το 1, το εικονίδιο  αναβοσβήνει, για να ενεργοποιηθεί η ρύθμιση της πρώτης περιόδου λειτουργίας. Πατήστε ακόμη μια φορά το  ή το , για να επιλέξετε την ώρα έναρξης λειτουργίας στο εύρος από τις 0 έως τις 24. Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη θα μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης της συσκευής, πατήστε το  ή το , για να κάνετε την επιλογή σας και πατήστε το πλήκτρο , για επιβεβαίωση. Στην οθόνη θα απεικονιστεί το 2, το εικονίδιο  αναβοσβήνει. Κατά τον ίδιο τρόπο μπορείτε να ρυθμίσετε τη δεύτερη και την τρίτη περίοδο λειτουργίας.

 **Σημείωση:** Πατώντας πρώτα το κουμπί , αντί το  ή το , μπορείτε να παραλείψετε τα βήματα για να συνεχίσει η συσκευή να λειτουργήσει στην αντιπαγετική λειτουργία.

- 4). Πιέστε το πλήκτρο , για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης του **d1**, μεταβαίνει αυτόματα στο **d2**. Κατά τον ίδιο

τρόπο μπορείτε να ρυθμίσετε τα **d2, d3, d4, d5, d6 και d7**.

- 5). Αφού επιβεβαιωθούν όλες οι ρυθμίσεις, το εικονίδιο  σταματά να αναβοσβήνει.
- 6). Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **PROG** για 3 δευτερόλεπτα, για να ελέγξετε τη ρύθμιση της λειτουργίας **UP**,
 - με διαδοχικές πιέσεις του κουμπιού  μπορείτε να ελέγξετε διαδοχικά κάθε ρύθμιση, για παράδειγμα, d1 – πρώτη ώρα στην οποία η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί – πρώτη ώρα στην οποία η συσκευή σταματά να λειτουργεί κ.τ.λ.
 - Πιέστε το κουμπί , για να επιλέξετε από το d1 έως το d7. Πατήστε το , για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση της αντίστοιχης περιόδου λειτουργίας.
 - Εάν δεν εισάγετε τίποτα μέσα σε 2 λεπτά, η συσκευή θα βγει αυτόματα από τη ρύθμιση αυτή.
- 7). Λειτουργία «Κλειδώματος ασφάλειας για παιδιά»

Όταν η συσκευή είναι **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ**, κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα το  και το  για 3 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία «Κλειδώματος ασφάλειας για παιδιά». Μετά τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [] και μετά από 5 δευτερόλεπτα η οθόνη θα επιστρέψει στην προηγούμενη κατάσταση. Αυτή τη στιγμή δε θα υπάρχουν ενεργά κουμπιά. Αφού πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο, η οθόνη αναβοσβήνει, εμφανίζεται το [] και μετά από 5 δευτερόλεπτα επιστρέφει στην προηγούμενη κατάσταση.

Πάλι κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα το  και το  για 3 δευτερόλεπτα, για να ακυρώσετε τη λειτουργία «Κλειδώματος ασφάλειας για παιδιά».

- 8). Λειτουργία «Ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου».

Όταν η συσκευή είναι **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ**, πατήστε μια φορά το , για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου, στην οθόνη αναβοσβήνει το εικονίδιο , πατήστε ξανά το , για να ακυρώσετε τη ρύθμιση, το εικονίδιο  εξαφανίζεται.

Με ενεργοποιημένη η λειτουργία «Ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου», όταν η θερμοκρασία δωματίου μειωθεί κατά 5°C ή περισσότερο μέσα σε 30 λεπτά, η συσκευή θα σταματήσει να θερμαίνει. Το εικονίδιο  σταματά να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένο συνεχώς για να υπενθυμίσει στον χρήστη να κλείσει το παράθυρο.

Πριν να πατήσετε το , κλείστε το παράθυρο για να επιστρέψει η συσκευή στην κανονική λειτουργία της. Το εικονίδιο  αρχίζει ξανά να αναβοσβήνει.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης διακόπτει αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση λάθους! Στην περίπτωση αυτή, το φως πρέπει να απουσιάζει από την πρίζα και τα κουμπιά ελέγχου πρέπει να είναι στη θέση "0". Μετά από μια σύντομη φάση ψύξης, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση (περίπου 10-15 λεπτά)! Εάν επαναληφθεί το σφάλμα - επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Υποχρεωτικά πρώτα απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη και βγάλτε το φως από την πρίζα στον τοίχο. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά προϊόντα καθαρισμού!
- Καθαρίστε το περίβλημα με υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσά.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Εάν η συσκευή δε θα χρησιμοποιείται για ορισμένο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να προστατευθεί από την υπερβολική ρύπανση και τη σκόνη καθώς αποθηκεύεται στην αρχική της συσκευασία.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή στη συσκευασία της ενώ είναι ακόμα ζεστή!



Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή στην προστασία του Περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν τέτοιοι).

ΠΙΝΑΚΑΣ 2 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή 1.	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγθεί μία δυνατότητα)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2.0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[όχι]
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0.0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,C}	2.0	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	[όχι]
στην ονομαστική θερμική ισχύ	eI _{max}	0.000	kW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (ναεπιλεγθεί μια δυνατότητα)	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	eI _{min}	0.000	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	eI _{SB}	0.000	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
				ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[ναι]
				Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[ναι]
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]
Στοιχεία επικοινωνίας				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

PRECAUCIONES IMPORTANTES:



ATENCIÓN:

- Antes del uso inicial de este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para consultas futuras. En caso de entregar este aparato a un nuevo usuario, entregue también estas instrucciones.
- **ATENCIÓN:** Niños de menos de 3 años de edad no deben estar cerca del aparato sin supervisión permanente.

Niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar solamente el interruptor de encendido/apagado, a condición que el aparato esté instalado correctamente y esté listo para un funcionamiento normal, si tengan instrucciones para un uso seguro del aparato y entendiénd el riesgo.

Niños de entre 3 y 8 años de edad no deben conectar el aparato a la red eléctrica, no deben ajustarlo, limpiarlo o ejercer un mantenimiento.

Niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas o mentales, tal como personas sin conocimientos y experiencia necesarios no deben usar el aparato sin supervisión o sin instrucciones de un uso seguro del aparato y si no entiendan el riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato sin supervisión.

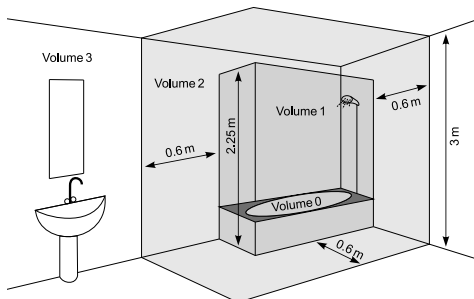
- **ATENCIÓN:** Cuando el calefactor con ventilador para baño está encendido, las superficies externas están calientes y podrían causar quemaduras. Donde están niños o personas con discapacidad, ponga atención especial.



- **ADVERTENCIA:** ¡Para evitar recalentamiento no cubra el aparato!
- ¡No ponga el aparato inmediatamente debajo de un enchufe!
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Antes de conectar el calefactor a la red eléctrica debe asegurarse de que el voltaje del suministro en su casa (oficina) corresponde al indicado en la placa de características del aparato. Utilice una fuente de alimentación que corresponde a los parámetros, indicados en la placa de características.
- La instalación del calefactor debe ser efectuada de acuerdo con la práctica y con la legislación eléctrica vigente en su país (Directivas de electricidad de la Comunidad Europea y exigencias de las instalaciones especiales o instalaciones en lugares como cuartos de baño o cabinas de ducha

HD60364-7-701(IEC 60364-7- 701)).

- Este aparato es de CLASE II con protección contra las proyecciones de agua IP24. Por esta razón hay que montarse en espacio 2 (Volumen 2), para que se mantenga el módulo de manejo (interruptor y termorregulador) fuera del alcance de la persona que se ducha o está en la bañera. Es necesario mantener una distancia mínima de 1 m entre el aparato y un fuente de agua. El aparato se monta obligatoriamente en la pared!



- No use el aparato para otro propósito que el previsto. Este aparato está previsto solamente para calentar viviendas. Cada uso diferente se considera como inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina cualquiera responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto e imprudente del aparato. ¡La garantía no tendrá validez en caso de incumplimiento de estas instrucciones de seguridad!
- No deje el aparato encendido, si va a salir de su hogar: asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y el termostato esté en la posición de potencia mínima. Siempre desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Mantenga materiales combustibles tales como muebles, almohadas, tendidos de cama, papel, ropa, cortinas, etc. por lo menos a 100cm de distancia del calefactor.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, ni cerca de gases inflamables o aerosoles – existe un riesgo enorme de explosión e incendio.
- Para reducir el riesgo de avería en el aparato u otros daños, no introduzca objetos, ni obstruya las rejillas de entrada y salida de aire.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para criar animales.
- Mantener la salida de flujo de aire libre de objetos: por lo menos a una distancia de 1 m por delante del calentador. Evite la entrada de cuerpos extraños en las aberturas de entrada y salida de aire, ya que esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daños al calentador.
- La causa más frecuente de sobrecalentamiento es la

acumulación de pelusa y polvo en el aparato. Limpie a menudo las aberturas de ventilación utilizando una aspiradora. Antes de proceder a la limpieza desconecte la unidad de la red eléctrica. Mantenga el calefactor limpio.

- Nunca toque el aparato con manos mojados o húmedos – existe riesgo para la vida.
- Para desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica, en caso de necesidad, el enchufe debe estar al alcance fácil del usuario.
- Para desconectar el calefactor de la red eléctrica nunca lo haga estirando del cable de alimentación o tirando del mismo aparato.
- **¡ATENCIÓN!** El aire que emite la unidad es bastante caliente (por encima de 80°C).
- No cubra el aparato. Existe un riesgo enorme de sobrecalentamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una instalación eléctrica equipada con un dispositivo automático de seguridad con un ancho de apertura de contacto de 3mm como mínimo, cuando está desconectado.
- ¡Se prohíbe toma de tierra! Después de quitar el embalaje y antes del uso, verifique que todos los elementos y dispositivos estén en buen estado. En caso de duda, no use el aparato. Póngase en contacto con un especialista calificado.
- En caso de mal funcionamiento de este aparato, desconéctelo y no intente repararlo. Para cada tipo de reparación póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano, donde sustituirán la pieza defectuosa con una original. El incumplimiento de estas instrucciones podría comprometer la seguridad del aparato.
- En caso de no desear usar más un aparato de este tipo, le recomendamos que lo desconecte de la red eléctrica y corte el cable de alimentación para hacer el calefactor inútil. Tome medidas para preservar de daños a los niños que podrían utilizar el aparato amortizado para juegos.
- Desconecte el calefactor de la red eléctrica cuando no lo use largo tiempo.
- Para evitar el sobrecalentamiento desenrolle totalmente el cable de alimentación antes de utilizar el aparato.
- **ATENCIÓN!** No use el aparato en combinación con programador, contador o con otro dispositivo que puede encender el aparato automáticamente, porque existe un riesgo de incendio, en caso de que el aparato esté cubierto o colocado incorrectamente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y que ellos no pisan sobre él! ¡Utilice solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación!
- No deje el cable de alimentación en contacto con

superficies calientes del aparato.

- Para desplazar el calefactor nunca lo haga estirando del cable de alimentación y no utilizar el cable para transportar objetos.
- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. No utilice el calefactor con cable enrollado a su alrededor – sobre todo cuando se usa un tambor para enrollar el cable.
- No doble el cable de alimentación, ni lo introduzca en aberturas con bordes cortantes. No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes o con fuego.
- Para evitar peligro para los niños muy pequeños, este dispositivo debe instalarse de modo que el carril calentado más bajo esté por lo menos 600 mm por encima del suelo.



Nota: Este dispositivo está destinado sólo para secar textiles lavados en agua.

EMBALAJE

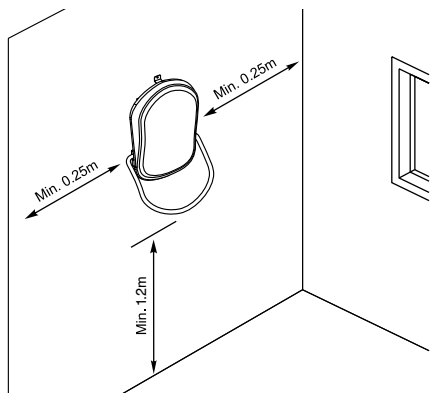
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato no esté dañado y que esté equipado por completo. En caso de un daño o suministro incompleto, póngase en contacto con su vendedor.
- Guarde la caja original. Se puede utilizar para almacenamiento y transporte del aparato para protegerlo contra daños de transporte.
- Tire todos los materiales de embalaje, respetando las normas para conservación del medio ambiente. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.

MONTAJE EN LA PARED

1. Por favor, asegúrese de que las paredes del espacio, donde se va a montar el dispositivo, no tienen cables, tuberías, etc., para asegurar que el dispositivo se puede montar de forma segura en la pared.
2. El aparato está diseñado para montaje vertical en la pared. Se prohíbe montaje del aparato en el suelo y en el techo.
3. Nunca ubique el calefactor directamente debajo de un enchufe.
4. El montaje y la instalación de este aparato deben ser efectuados por un electricista cualificado. Antes de proceder al montaje desconecte la unidad de la red eléctrica.
5. Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y que ellos no pisan sobre él! ¡Utilice solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación!
6. No deje el cable de alimentación en contacto con

superficies calientes del aparato.

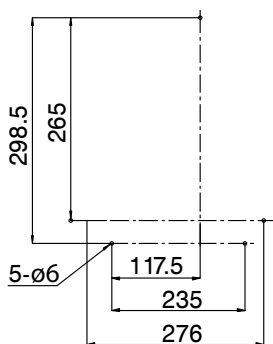
7. No utilice este aparato en habitaciones que tengan una superficie menor de 4m^2 .



8. ¡No obstruya las aberturas de entarda y salida de aire! La distancia entre el dispositivo y el techo debe ser de al menos 0,2 metros. La distancia de ambos lados del dispositivo a la pared es de al menos 0,25 m. La distancia entre la salida y el suelo es de al menos 1,2 metros.

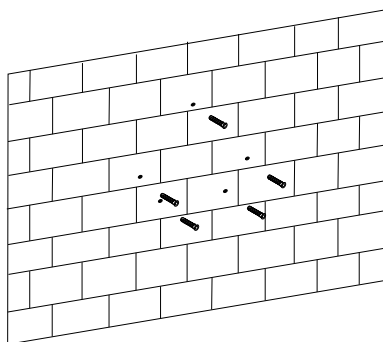
MONTAJE

1. Seleccione una buena posición horizontal, después marque 5 puntos de los tamaños propuestos de la posición de perforación y haga agujeros con taladros apropiados en los lugares marcados en la pared. (Foto 1)



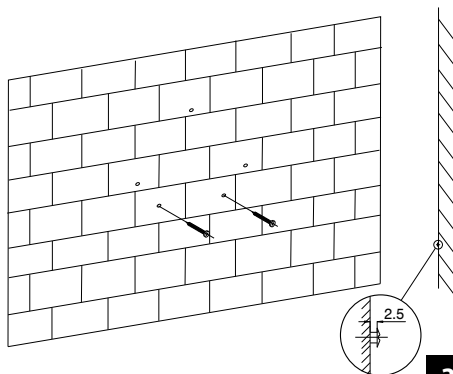
1

2. Inserte los tacos de plástico en los agujeros. (Foto 2)



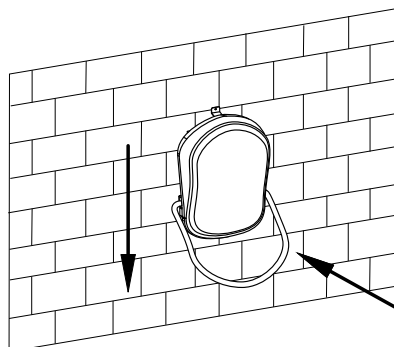
2

3. Atornille dos tornillos en los agujeros, dejando 2,5 mm del tornillo afuera. (Foto 3)



3

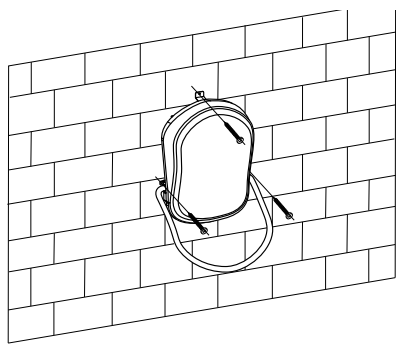
4. Coloque el dispositivo contra la pared, tire hacia abajo hasta que se fije firmemente (Foto 4)



4

5. Después de haberlo fijado firmemente a los dos

tornillos inferiores, atornille los otros tres tornillos como se muestra en la imagen.

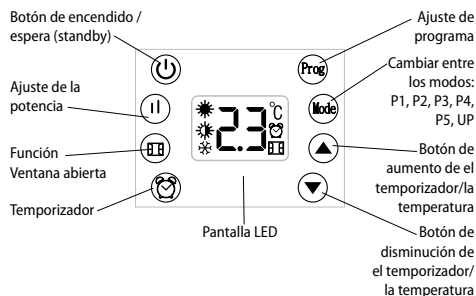


5

Felicitaciones por escoger Calefactor con ventilador para baño HL-243VB W. Este producto propone calefacción en el invierno de 1000W o 2000W y permite obtener una temperatura agradable de la habitación según las necesidades individuales. La explotación y el mantenimiento adecuados, según las instrucciones, garantizan un funcionamiento largo y eficaz de este aparato.

OPERACIÓN CON EL APARATO

Presione el botón ON/OFF (0/I) en la parte posterior del aparato para encenderlo. Escuchará el sonido "D" y toda la pantalla se iluminará durante 3 segundos, luego el aparato entrará en el modo de espera (standby). Presione el botón ON/OFF (0/I) de nuevo para apagar el aparato.



Icono	Significado
	Operación a plena potencia 2000 W
	Operación a 1000 W
	Función antihielo
	Función para detección de ventana abierta
	Función de temporizador para apagar
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado Domingo
P1,P2,P3,P4,P5	Programas predeterminados

UP	Ajuste individual de programas
----	--------------------------------

Presione una vez para encender el aparato. Presione otra vez para apagarlo.

1. Ajuste del día y la hora actual:

Cuando el aparato está ENCENDIDO, mantenga presionado durante 3 segundos para activar el ajuste del día actual.

- 1). En la pantalla aparece d1 y parpadea, luego presione o para configurar el día de la semana, seleccionando **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, en esta secuencia. Presione una vez para confirmar el ajuste del día actual.
- 2). Luego el aparato entra en el modo de ajuste de la hora. El ícono de la hora parpadea, presione o para configurar la hora actual en el rango 00-23. Presione una vez para confirmar la hora.
- 3). Luego ajuste los minutos de la misma manera. Presione una vez para confirmar el ajuste.

Después de finalizar el ajuste, presione una vez en el modo de espera (standby) para verificar que el día y la hora actuales son correctos. En la pantalla se mostrarán automáticamente en incrementos de 1 segundo el día, la hora, los minutos, luego la temperatura aparecerá de nuevo.

Por ejemplo, cuando está configurando que hoy es miércoles, 12:45 hrs antes del mediodía, en la pantalla aparecerán sucesivamente d3, 12:45.

Nota: Durante el primer uso, el icono parpadeará hasta que se configuren el día y la hora actuales. Por favor, complete este ajuste antes de realizar cualquier otro ajuste.

2. Ajuste de la potencia

Presione para encender el aparato, en la pantalla aparece , el aparato está funcionando a plena potencia 2000 W. Al presionar el botón puede cambiar entre y .

3. Ajuste de la temperatura

En cada modo de funcionamiento (excepto el modo antihielo), presione o para activar el ajuste de la temperatura y realizar su selección en el rango de 5-35°C. Mantenga presionado o durante 2 segundos para activar el ajuste rápido. Después de ajustar la temperatura, ésta se guardará automáticamente dentro de 5 segundos.

Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, el aparato dejará de calentar. Cuando la temperatura ambiente descienda 1°C por debajo de la temperatura establecida, el aparato volverá a calentar.

4. Cambio de los modos

Cuando el aparato está ENCENDIDO, presione para

seleccionar un modo de funcionamiento entre **P1, P2, P3, P4, P5, UP** en esta secuencia.

- **P1, P2, P3, P4, P5** son programas predeterminados de fábrica;

- **UP** es un programa de ajuste individual por el usuario

para lo cual puede configurar un período, en el que el aparato funcione, así como el modo de funcionamiento deseado, según sus deseos.

En la siguiente tabla son descritos los programas predeterminados de fábrica P1, P2, P3, P4, P5:

Una semana	Modo	Modo de funcionamiento							Nota
		Antihielo	Confort	Antihielo	Confort	Antihielo	Confort	Antihielo	
1-7	P1		00:00-24:00						Confort todo el día, apropiado para el uso diario, continuamente
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Apropiado para una familia que trabaja durante los días laborales y descansa durante los fines de semana
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Apropiado para una oficina donde el trabajo se realiza durante los días laborales y se descansa los fines de semana
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Apropiado para puntos de venta sin descanso los fines de semana
1-7	P5	00:00-24:00							Solo la función antihielo apropiado para una familia, cuando está fuera de casa por mucho tiempo

**** Antihielo:** El aparato mantiene una temperatura ambiente de 5°C para evitar las heladas.

**** Confort:** Puede configurar la potencia y la temperatura según sus necesidades. (Siga los pasos 2 y 3)

5. Ajuste del temporizador

En modo de funcionamiento P1, presione brevemente  dos veces para activar el ajuste del temporizador. En la pantalla parpadeará el icono , luego presione  o , para configurar las horas de apagado automático dentro del rango de 0 a 23 horas. Mantenga presionado  o  durante 2 segundos para activar el ajuste rápido. Una vez finalizado el ajuste se guardará automáticamente dentro de 5 segundos. El icono  deja de parpadear y el aparato comienza a contar atrás para apagarse automáticamente.

Para cancelar el ajuste del temporizador, presione dos veces rápidamente .

6. Programa individual, configuración de UP

Cuando el aparato está **ENCENDIDO**

- Presione el botón  y seleccione el modo **UP**, luego presione el botón  para activar la configuración del programa individual, para configurar uno (o hasta tres) período de operación en el modo de confort.

- En la pantalla se muestra d1, para empezar el ajuste del lunes, presione una vez  o .

- En la pantalla se muestra 1, el icono  parpadeará para activar el ajuste del primer período de operación. Presione una vez más  o , para seleccionar la hora de inicio del funcionamiento en el rango de 0 a 24. Luego presione el botón  para confirmar el ajuste, en la pantalla podrá establecer la hora de apagado del aparato, presione  o  para seleccionar y presione el botón  para confirmar. En la pantalla aparecerá 2, el icono  parpadeará. De la misma manera, puede establecer el segundo y el tercero período de operación.

 **Nota:** Al presionar primero el botón  en lugar de  o , puede omitir los pasos para que el aparato continúe a trabajar en la función antihielo.

- Presione el botón  para confirmar el ajuste, después de finalizar la configuración de **d1** se pasará automáticamente a **d2**. De la misma manera puede configurar **d2, d3, d4, d5, d6 u d7**.

- 5). Una vez confirmados todos los ajustes, el icono  deja de parpadear.
- 6). Mantenga presionado el botón **PROG** durante 3 segundos para verificar la configuración del modo **UP**,
 - al presionar sucesivamente el botón  puede verificar cada configuración en secuencia, por ejemplo, d1 – primera hora en la que el aparato comienza a funcionar – primera hora en la que el aparato deja de funcionar etc.
 - Presione el botón  para seleccionar de d1 a d7. Presione , para activar la configuración del período de operación correspondiente.
 - Si no se entra nada dentro de 2 minutos, el aparato saldrá automáticamente de esta configuración.
7. Función “Bloqueo para niños”

Cuando el aparato está **ENCENDIDO**, mantenga presionados simultáneamente  y  durante 3 segundos para activar la función „Bloqueo para niños”, una vez activada, en la pantalla aparecerá [] y después de 5 segundos la pantalla volverá a su estado anterior. Durante este tiempo no habrá botones activos. Al presionar algún botón, la pantalla empezará a parpadear, aparecerá [] y después de 5 segundos la pantalla volverá a su estado anterior.

Otra vez mantenga presionados simultáneamente  y  durante 3 segundos para cancelar la función „Bloqueo para niños”.

8. Función „Detección de ventana abierta”

Cuando el aparato está **ENCENDIDO**, presione  una vez para activar la función para detección de ventana abierta, en la pantalla parpadeará el icono , presione  otra vez para cancelar el ajuste, el icono  desaparecerá.

Con la función „Detección de ventana abierta” activada, cuando la temperatura de la habitación disminuye con 5°C o más durante 30 minutos, el aparato dejará de calentar. El icono  deja de parpadear y permanece encendido continuamente para recordarle al usuario que cierre la ventana.

Cerrar la ventana antes de presionar , para que el aparato vuelva a su funcionamiento normal, el icono  empezará a parpadear de nuevo.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

¡En caso de error el dispositivo de protección contra sobrecalentamiento apagará el aparato! Para reiniciar la unidad, desconéctela del tomacorriente, sitúe los controles en posición “0”. Después de 10-15 minutos vuelva a conectar el aparato. En caso de que el error se repita, póngase en contacto con el servicio autorizado más cercano.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de la red eléctrica. No utilice productos abrasivos.
- Limpie el cuerpo del aparato con un paño húmedo, una aspiradora o un cepillo para quitar el polvo.
- Nunca sumerja el aparato en agua – existe un riesgo enorme para la vida.
- En caso de no usar el calefactor cierto tiempo, guárdelo en su caja original para protegerlo de polvo y contaminación.
- Nunca guarde el aparato caliente en su embalaje!



Instrucciones para conservar el medio ambiente

Una vez agotada la vida útil de este producto, no lo tire a la basura doméstica, porque estos electrodomésticos contienen materiales preciosos. Para evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para guardar los recursos, pasa la unidad a un punto de recogida para su posterior reciclado.

CUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

Identificador(es) del modelo: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Partida	Símbolo	Valor1.	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2.0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.00	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,C}	2.0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
A potencia calorífica nominal	eI _{max}	0.000	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	eI _{min}	0.000	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	eI SB	0.000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[sí]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[sí]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]
Información del contacto:				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:



CUIDADO:

- Antes de começar a utilizar este aparelho, leia com atenção as instruções e guarde-as para consulta futura. No caso de alteração do proprietário, as instruções de utilização são entregues junto do aparelho.
- **CUIDADO:** Crianças menores de 3 anos devem estar longe do aparelho, caso não sejam vigiadas por um adulto.

Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos podem só utilizar a tecla Ligar/Desligar do aparelho no caso de aparelho já instalado e pronto para funcionar normalmente e caso sejam vigiadas por um adulto, saibam as instruções de segurança e compreendam os riscos. Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada de corrente, configurar o aparelho, limpá-lo ou executar qualquer manutenção.

Este aparelho pode ser usado por determinados grupos de pessoas, incluindo crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, pessoas pouco experimentadas ou com poucos conhecimentos, exceto quando supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em segurança e compreendem os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por pessoas não vigiadas.

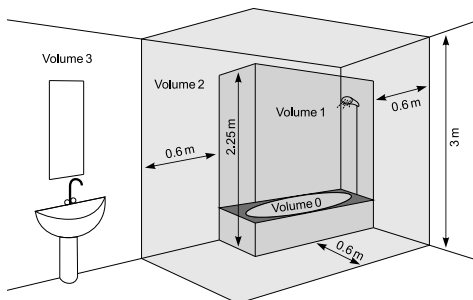
- **CUIDADO:** Algumas partes da unidade podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Nunca deixe crianças e pessoas vulneráveis sem vigilância.



- **ATENÇÃO:** para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho!
- Nunca coloque o aparelho diretamente abaixo da caixa da tomada!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Antes de ligar o aquecedor de casa de banho com ventilador, certifique-se de que a voltagem indicada na placa do aparelho corresponde à voltagem da rede elétrica em casa (no escritório). O aparelho deve ser utilizado somente na voltagem indicada na placa do aparelho.
- O aquecedor de casa de banho com ventilador HL-243VB W deve ser instalado de acordo com a prática comercial comum e em conformidade com a legislação local (as diretivas de eletricidade da CE e os regulamentos referentes às montagens especiais ou locais tais como casas de banho ou cabines de

duche HD60364-7-701 (IEC 60364-7- 701)).

- O aparelho é de II categoria e é protegido contra salpicos de água, tipo de proteção IP24. Devido a este facto deve ser montado num espaço (volume) 2 para evitar que o painel de controlo (chave e termostato) do aquecedor de casa de banho com ventilador seja tocado por uma pessoa que está na banheira ou a tomar duche. A distância mínima entre o aparelho e uma fonte de água não deve ser inferior a 1 metro e o aparelho deve ser obrigatoriamente montado na parede!



- Este aparelho deve ser utilizado somente para o fim a que se destina e para o qual foi concebido, i.e. aquecer compartimentos de habitação. Qualquer uso diferente será considerado incorreto e por consequente perigoso. O fabricante não assume responsabilidade por danos decorrentes de uso impróprio e insensato. A negligência das informações de segurança torna inválida a garantia do aparelho!
- Quando sair de casa, não deixe o aparelho ligado: certifique-se de que a chave está em posição desligada e o termostato está em posição mínima. Sempre desligue o aparelho da tomada.
- Quaisquer objetos facilmente incendiáveis tais como móveis, almofadas, lençóis, papel, roupa, cortinados, etc. devem estar a uma distância de pelo menos 100 cm do aquecedor de casa de banho com ventilador.
- Não utilize o aparelho em zonas onde são utilizadas ou armazenadas substâncias inflamáveis. Não utilize o aparelho em zonas com atmosferas inflamáveis (por exemplo: em proximidade de gases ou aerossóis inflamáveis), porque existe um grande risco de explosão ou incêndio!
- Não insira nem coloque qualquer objeto nos orifícios de ventilação (na entrada ou saída), visto que tal ação pode danificar o aparelho ou causar outros danos.
- O aparelho não é apropriado a ser utilizado em compartimento onde se criam animais, sendo o mesmo destinado somente para uso doméstico!
- Guarde a saída do fluxo aéreo livre de objetos: a

uma distância de 1 m, pelo menos, do aparelho. Não deixe entrar objetos no orifício de entrada de ar ou no orifício de saída de ar, pois isto pode provocar choque elétrico, incêndio ou danos no aquecedor.

- A razão mais frequente de sobreaquecimento é a acumulação de musgo ou pó no aparelho. Limpe regularmente com o aspirador os orifícios de ventilação, sendo obrigatório desligar o aparelho da tomada antes de limpá-lo. Guarda o aquecedor de casa de banho com ventilador limpo.
- Nunca toque no aparelho de mãos molhadas ou húmidas – existe perigo de morte!
- A tomada deve ser acessível a todo o momento para que a ficha fêmea seja tirada o mais rápido possível em caso de emergência!
- Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho ao desliga-lo da rede.
- Preste atenção! A saída de ar fica quente durante o funcionamento (acima de 80°C).
- Não cubra o aparelho. Existe um risco de sobreaquecimento caso esteja coberto.
- A instalação elétrica à qual o aparelho fica ligado deve ser munida de interruptor automático em que a distância entre as tomadas enquanto ele estiver desligado deve ser pelo menos de 3 mm.
- É proibida a ligação à terra! Depois de desembalar o aparelho e antes de começar a utilizá-lo certifique-se de que todas as partes mecânicas e todos os acessórios estão em estado bom. Caso tenha dúvidas, não utilize o aparelho e contate um técnico de eletricidade habilitado.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deve ser, desligue-o e não o repare. Se precisar de reparação, entre em contato com o Centro de Assistência Técnica para suporte pós-venda. Nesse centro a peça defeituosa será substituída por outra peça original. O desrespeito desta condição compromete a segurança do aparelho.
- Se decidir deixar de utilizar este tipo de aparelho, recomendamos que o torne inutilizável cortando o fio depois de ter desligado o aparelho da rede. Recomendamos igualmente que tome as medidas de precaução necessárias para não permitir que as crianças especialmente brinquem com o dispositivo (aparelho) amortizado.
- Nunca deixe o aparelho desnecessariamente ligado. Desligue o aparelho da rede de alimentação quando tenciona não utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Para evitar um sobreaquecimento perigoso do cabo de alimentação, recomendamos que solte completamente o cabo de alimentação.
- **Atenção:** Nunca utilize este aparelho com programador, contador ou outro aparelho que o liga automaticamente porque se o aparelho estiver coberto ou incorretamente

colocado, existe um risco de incêndio.

- Coloque o cabo de alimentação de forma a não incomodar e obstruir a passagem de pessoas e não ser pisado! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. munidas da marca de conformidade!
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com as partes quentes do aparelho!
- Não desloque o aparelho puxando-o pelo cabo bem como não utilize o cabo para o transporte de objetos!
- Não enrole o cabo a volta do aparelho! Não utilize o aparelho com cabo enrolado – isto é particularmente importante na utilização de um tambor para enrolar o cabo!
- Não dobre o cabo, não o arraste por cantos agudos e não o coloque por cima de placas quentes ou fogo aberto!
- Para que não haja qualquer risco para as crianças muito novas, este aparelho deve ser instalado de forma que o raio de aquecimento mais inferior fique a pelo menos 600 mm por cima do chão.



Nota: Este aparelho destina-se somente para secagem de materiais têxteis lavados com água.

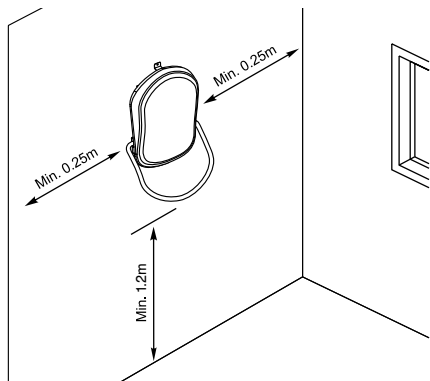
EMBALAGEM

- Depois de tirar da embalagem o aparelho, certifique-se de que este não ficou danificado durante o transporte e se todos os componentes estão presentes! Se constatar qualquer dano ou encomenda incompleta, entre em contato com o vendedor autorizado!
- Não deite fora a caixa de embalagem original! Guarde a embalagem original para armazenamento futuro ou transporte a fim de evitar danos de transporte!
- Deite fora o material de embalagem de forma apropriada! As crianças não devem brincar com sacos de polietileno!

MONTAGEM NA PAREDE

1. Por favor, verifique que as paredes no sítio de montagem do aparelho estão sem condutores, tubos, etc., a fim de garantir a instalação em segurança do aparelho à parede.
2. O aparelho destina-se unicamente para uma montagem vertical na parede! É proibida a montagem no chão ou no teto!
3. Nunca coloque o aparelho diretamente debaixo de uma tomada!
4. O aparelho deve ser montado e conectado por um técnico de eletricidade habilitado. Todos os dispositivos utilizados na montagem devem ser isolados antes de efetuar qualquer trabalho na instalação elétrica.

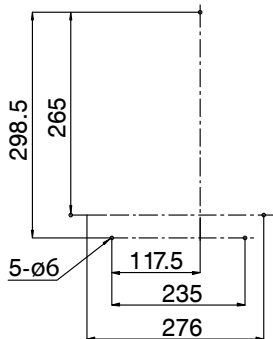
5. Coloque o cabo de alimentação de forma a não obstruir a passagem das pessoas ou não ser pisado por elas! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. munidas da marca de conformidade!
6. O cabo de alimentação não deve entrar em contato com as partes quentes do aparelho!
7. Não utilize o aparelho em compartimento com área inferior a 4 m².



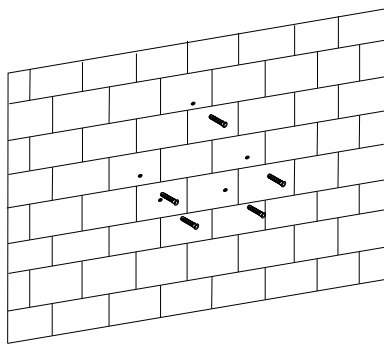
8. Certifique-se de que os orifícios de entrada e saída de ar não estão obstruídos! A distância entre o aparelho e o teto deve ser no mínimo 0,2 m. A distância entre os dois lados do aparelho e a parede deve ser no mínimo 0,25 m. A distância entre a saída e o chão deve ser no mínimo 1,2 m.

MONTAGEM

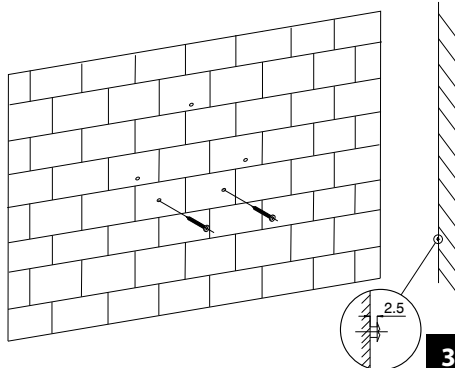
1. Escolha a posição horizontal apropriada, depois marque os 5 pontos das dimensões da posição de furar e fure com a broca apropriada nos pontos marcados na parede (imagem 1)



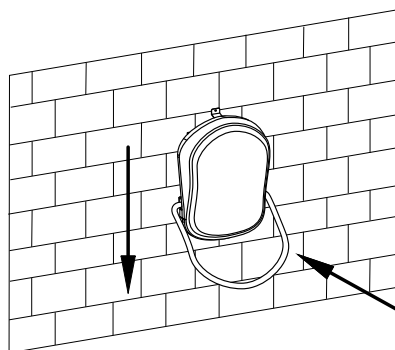
2. Coloque as buchas de plástico nos orifícios. (imagem 2)



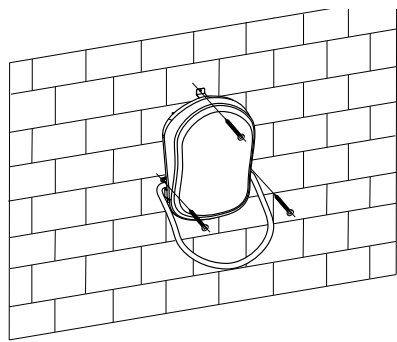
3. Aparafuse dois parafusos nos orifícios deixando 2.5 mm do parafuso para fora (imagem 3)



4. Coloque o aparelho à parede, tire para baixo até o fixar firmemente (imagem 4)



5. Depois de fixar firmemente com os dois parafusos inferiores, aparafuse os restantes três parafusos conforme indicado na imagem.



5

Obrigado por ter escolhido o Aquecedor de casa de banho com ventilador HL-243VB W. É um aparelho que proporciona durante a época de Inverno um aquecimento de 1000W ou 2000W dependendo do calor confortável que pretende atingir no compartimento aquecido. Optando por uma utilização correta e cuidados adequados conforme as instruções dadas neste manual do utilizador, aumentará a vida útil do aparelho.

COMO UTILIZAR O APARELHO

Carregue no botão ON/OFF (0/I) que fica localizado na parte traseira do aparelho para ligar a alimentação. Ouvirá o som "D" e todo o ecrã acenderá por 3 segundos e logo a seguir o aparelho entrará em modo pronto para funcionar (standby). Carregue novamente o botão ON/OFF (0/I) para desligar a alimentação.

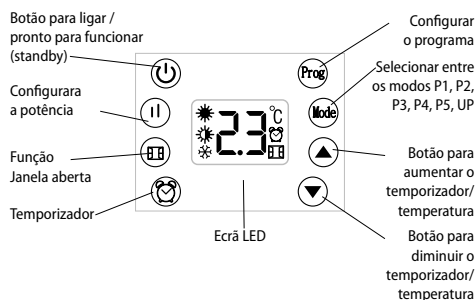


Imagem	Significado
☀	Funcionamento em potência máxima 2000 W
☀	Funcionamento em potência 1000 W
❄	Função anticongelamento
H	Função para detetar uma janela aberta
M	Função de temporizador para desligar
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Segunda Terça Quarta Quinta Sexta Sab.Dom.
P1,P2,P3,P4,P5	Programas configurados na fábrica
UP	Configuração individual dos programas

Para ligar o aparelho carregue uma vez no ☰. Para o desligar, carregue novamente no ☰.

1. Configuração do dia e hora atuais:

Quando o aparelho estiver LIGADO, carregue mantendo pressionado por 3 segundos o botão ☰ para ativar a configuração do dia corrente.

- 1). No ecrã aparecerá d1 piscando, logo carregue no ▲ ou ▼ para configurar o dia da semana selecionando entre os **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**. Carregue uma vez no ☰ para confirmar a configuração do dia corrente.
- 2). A seguir o aparelho estará pronto para ter a hora configurada. A imagem da hora começa a piscar, carregue no ▲ ou ▼ para configurar a hora atual selecionando entre a faixa 00-23. Carregue uma vez no botão ☰ para confirmar a hora.
- 3). Siga os mesmos passos para configurar os minutos. Carregue uma vez no ☰ para confirmar a configuração.

Ao concluir a configuração, carregue uma vez no ☰ em modo pronto para funcionar (standby), para conferir o dia e a hora. Automaticamente aparecerão no ecrã num intervalo de 1 segundo o dia, a hora, os minutos e logo a seguir a temperatura.



Ao configurar, por exemplo, o dia Quarta, 12:45 horas no ecrã aparecerá sucessivamente d3, 12:45.



Nota: Ao utilizar pela primeira vez, a imagem ☰ piscará até concluir a configuração de dia e hora. Por favor conclua estas configurações, antes de fazer outras.

2. Configurar a potência

Configurar ☰ para ligar o aparelho, no ecrã aparecerá ☀ o aparelho está a funcionar em potência máxima de 2000 W. Ao carregar no botão ☰ pode passar entre os botões ☀ e ☀.

3. Configurar a temperatura

Em todos os modos funcionais (com exceção ao modo anticongelamento), carregue no botão ▲ ou ▼ para ativar a configuração da temperatura e fazer a sua escolha entre a faixa de temperatura 5-35°C. Mantenha pressionado o botão ▲ ou ▼ por 2 segundos para ativar a configuração rápida. Logo ao configurar a temperatura, passados 5 segundos esta configuração será memorizada automaticamente.

Quando a temperatura no compartimento chegar à temperatura configurada o aparelho deixará de aquecer. Se a temperatura no compartimento baixar com 1°C abaixo da temperatura configurada, o aparelho passa novamente a aquecer.

4. Selecionar o modo apropriado

Quando o aparelho estiver LIGADO, carregue em ☰ para selecionar o modo apropriado de funcionamento entre os seguintes **P1, P2, P3, P4, P5, UP** nesta mesma sequência.

- **P1, P2, P3, P4, P5** são programas previamente configurados na fábrica;

- **UP** é um programa que permite uma configuração individual pelo usuário que pode ser configurada por um determinado período de tempo em que o aparelho funcionará de acordo com as preferências individuais

do usuário.

Na tabela abaixo são apresentados os programas previamente configurados P1, P2, P3, P4, P5:

Uma semana	Modo	Modo de funcionamento							Observação
		Anticongelamento	Conforto	Anticongelamento	Conforto	Anticongelamento	Conforto	Anticongelamento	
1-7	P1		00:00-24:00						Conforto durante todo o dia, apropriado para uso diário, funcionamento constante
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Apropriado para uma família que trabalha nos dias úteis e descansa nos fins-de-semana
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Apropriado para qualquer escritório com funcionamento nos dias úteis e descanso nos fins-de-semana
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Apropriado para estabelecimentos comerciais sem dias de descanso
1-7	P5	00:00-24:00							Somente a função anticongelamento, adequada para quando a família está ausente por muito tempo

**** Anticongelamento:** o aparelho mantém a temperatura no compartimento de 5°C para o proteger de congelamento.

**** Conforto:** modo adequado às suas necessidades, pode configurara a potência e a temperatura. (Siga os passos 2 e 3)

5. Configurar o temporizador

No modo de funcionamento P1 carregue duas vezes rapidamente no para ativar a configuração do temporizador. No ecrã aparece piscando a imagem , logo a seguir carregue no ou para configurar as horas para desligamento automático durante o intervalo de 0 a 23 horas. Mantenha pressionado o botão ou por 2 segundos para ativar a configuração rápida. Ao concluir a configuração, passados 5 segundos esta será automaticamente memorizada. A imagem deixa de piscar e o aparelho começa a funcionar em modo de contagem regressiva para se desligar automaticamente.

Para negar a configuração do temporizador, carregue rapidamente duas vezes em .

6. Programa individual, configurar o modo UP

Quando o aparelho estiver **LIGADO**

- 1). Carregue no botão e selecione o modo **UP**, logo a seguir carregue no botão , para ativar a configuração do programa individual e para configurar um (até um máximo de três períodos) período de funcionamento em modo «conforto».

- 2). No ecrã aparece d1, e para começar a configuração de segunda-feira, carregue uma vez no ou .

- 3). No ecrã aparece 1, a imagem começa a piscar para ativar a configuração do 1º período de funcionamento. Carregue mais uma vez no ou para selecionar a hora em que o aparelho fica ligado entre a faixa de 0 a 24. Logo a seguir carregue no botão para confirmar a configuração, no ecrã poderá configurar a hora em que o aparelho deixará de funcionar, carregue no botão ou para fazer a sua escolha e carregue no botão , para confirmar. No ecrã aparece o número 2 e a imagem a piscar. Da mesma maneira poderá configurar os períodos 2º e 3º de funcionamento.



Observação: Ao carregar primeiro no botão , em vez de carregar no botão ou poderá passar diretamente para o passo seguinte e o aparelho continuará a funcionar em modo anticongelamento.

- 4). Carregue no botão , para confirmar a configuração e logo ao concluir a configuração de modo **d1**, passará automaticamente para o modo **d2**. Da mesma maneira poderá configurar os modos **d2, d3, d4, d5, d6 e d7**.

- 5). Ao confirmar todas as configurações, a imagem  deixará de piscar.
- 6). Mantenha pressionado o botão **PROG** por 3 segundos para conferir a configuração do modo **UP**,
 - com carregamentos sucessivos do botão  pode verificar todas as configurações sucessivamente, por exemplo, d1 – 1º período em que o aparelho começa a funcionar – 1ª hora em que o aparelho deixa de funcionar, etc.
 - Carregue no botão  para selecionar entre d1 a d7. Carregue no  para ativar a configuração do respetivo período de funcionamento.
 - Se durante o período de 2 minutos não introduzir nada, o aparelho abandonará automaticamente esta configuração.
7. Função «Acesso bloqueado para crianças»

Quando o aparelho estiver **LIGADO**, mantenha pressionados em simultâneo os botões  e  por 3 segundos a fim de ativar a função «Acesso bloqueado para crianças», até aparecer no ecrã  e passados mais 5 segundos o ecrã voltará ao estado anterior. Durante este tempo não haverá botões ativos. Ao carregar em qualquer botão, o ecrã piscará, mostrando  e passados 5 segundos volta ao estado anterior.

Mantenha de novo pressionados em simultâneo os botões  e  por 3 segundos a fim de desativar a função «Acesso bloqueado para crianças».

8. Função «Detecção de janela aberta»:

Quando o aparelho estiver **LIGADO**, carregue uma vez no  para ativar a função que permite detetar uma janela aberta. No ecrã a imagem  começa a piscar, carregue novamente em , para recusar a configuração, a imagem  desaparece.

Quando a função «Detecção de janela aberta» estiver ativa e a temperatura dentro do compartimento baixar com 5°C ou mais graus num período de tempo de 30 minutos, o aparelho deixa de aquecer. A imagem  para de piscar e fica acesa a fim de lembrar ao usuário para fechar a janela.

Feche a janela antes de carregar no botão  para que o aparelho volte ao seu funcionamento normal. A imagem  começa novamente a piscar.

PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

O dispositivo de proteção contra sobreaquecimento desliga automaticamente o aparelho em caso de erro incorporada! Neste caso a ficha deve ser desligada da tomada e as chaves – em posição «0», durante algum tempo o aparelho deve ficar desligado para arrefecer, e passados aproximadamente 10-15 minutos está

novamente pronto a funcionar! Se o erro se repetir, contate o centro de assistência técnica autorizado de sua residência!

LIMPEZA

- Primeiro é obrigatório desligar o aparelho da chave e tirar a ficha da tomada. Não utilize produtos abrasivos para limpar o aparelho!
- Limpe o corpo com pano húmido, aspirador ou escova.
- Nunca coloque o aparelho em água – existe perigo de morte!
- Utilize a embalagem original para guardar o aquecedor de casa de banho com ventilador, caso este não seja utilizado por algum tempo para o proteger contra empoeiramento excessivo e poluição.
- Nunca coloque o aparelho ainda quente dentro da embalagem!



Indicações para proteção do meio ambiente

Os eletrodomésticos velhos contêm materiais valiosos e por isso não devem ser tratados como resíduos urbanos! Pedimos a sua colaboração para contribuir ativamente na proteção dos recursos e do meio ambiente, entregando o aparelho nos postos especializados para reciclagem (se houver tais).

QUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL ELÉTRICOS**Identificador(es) de modelo:** 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Elemento	Símbolo	Valor1.	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P _{nom}	2.0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.000	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[não]
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,C}	2.0	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[não]
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	[não]
À potência calorífica nominal	e _{lmax}	0.000	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	e _{lmin}	0.000	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	e _{l SB}	0.000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[sim]
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[sim]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto:				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	



ВНИМАНИЕ!

- Прочитайте внимательно настоящие инструкции прежде чем использовать этот отоплительный прибор и сохраняйте эти указания для будущего пользования. При изменении владельца, эту инструкцию надо передать вместе с прибором!
- **ВНИМАНИЕ:** Детей меньше 3-х лет надо держать на расстоянии, если они не находятся под непрерывным наблюдением.

Дети с 3-х до 8-ми лет могут пользоваться только кнопку вкл./выкл. прибора, при условии, что прибор установлен и готов к нормальной работе и их наблюдали и инструктировали относительно его использования безопасным способом и они понимают, что это может быть опасным. Детям с 3-х до 8-ми лет нельзя подключать прибор в розетку, настраивать, чистить или выполнять потребительскую поддержку.

Этот прибор можно пользоваться детьми старше 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или у которых нет достаточного опыта и познания, если их не наблюдают или не инструктировали относительно безопасного использования прибора и они понимают опасность. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание нельзя быть сделано детьми без наблюдения.

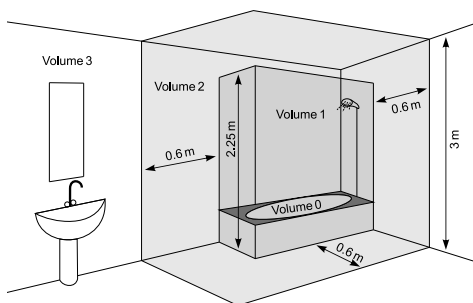
- **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части этого прибора могут стать очень горячими и могут привести к ожогам. Там, где присутствуют дети и уязвимые люди, должно быть удалено особое внимание.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание перегрева не накрывайте прибор!
- Прибор нельзя ставить непосредственно под розеткой!
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Прежде чем подключите вентиляторную печь, проверьте указанное на табличке напряжение соответствует или нет на напряжение электрической сети в доме (офисе). Прибор предназначен только для напряжения указанного на заводской табличке.
- Вентиляторная печь HL-243VB W должна быть установлена сообразно нормальной торговой практики и в согласие с законодательством

соответной страны (директивы для электричества ЕО и требования за специальные установки или места включающие ванны, или душ HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).

- Прибор – класс II и у него есть защита от брызг воды IP24. Ради этого факта нужно установить его в пространстве (volume) 2, так, что человеку, находящемуся во ване или под душем достигнуть до контрольной панели (ключа и терморегулятора) вентиляторной печи. Минимальное расстояние от прибора до водяного источник должно быть не меньше 1-го метра и прибор обязательно надо установить на стене!



- Этот прибор должен пользоваться только по своему предназначению, т.е. отоплять бытовые помещения. Любое другое употребление надо считать неправильным и следовательно опасным. Производитель не несет ответственность за ущербы, причиненные в результате неправильного и необоснованного использования. Несоблюдение информации безопасности приведет к потере гарантии прибора!
- Не уходите из дома, пока прибор включен: убедитесь, что выключатель в положении OFF(0) (отключено), а терморегулятор - в минимальной позиции. Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не собираетесь использовать прибор в течение некоторого времени.
- Держите легковоспламеняющиеся предметы, как мебели, подушки, спальное белье, бумага, одежды, занавески и т.д. на расстояние не меньше 100 см от вентиляторной печи.
- Не используйте прибор в зонах, где используются или сохраняются легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте прибор в зонах легковоспламеняющихся атмосфер (например: вблизи воспламеняющихся газов и аэрозолей) – существует очень большая опасность от взрыва и пожара!
- Не вставляйте и не допускайте посторонних

предметов в отверстия для вентиляции (входящие или выходящие), так как это приведет к повреждению прибора или к другим ущербам.

- Прибор не подходит для выращивания животных, и тот же предназначен только для домашнего использования!
- Держите выход воздушного потока свободный от предметов на расстояние не менее 1 м перед тепловентилятором для ванной комнаты. Нельзя допускать посторонних предметов в отверстия входящего или выходящего воздуха, так как это приведет к поражению электрическим током, к пожару или повреждению нагревателя.
- Наиболее распространенной причиной перегрева - накопление пуха и пыли в машине. Регулярно очищайте пылесосом вентиляционные отверстия, а перед этим обязательно отключите прибор от электрической сети.
- Никогда не трогайте прибор мокрыми руками – существует опасность для жизни!
- Контакт должен быть доступен в любое время, так что вилку возможно бы освободить, если это необходимо, как можно быстрее!
- Никогда не тяните за сетевой шнур или сам прибор при выключении из сети.
- Обратите внимание! Выход воздуха нагревается во время работы (больше 80°C).
- Не накрывайте прибор. Если он накрыт существует опасность от перегрева
- Электрическая инсталляция к которой связываем прибор, должна быть оснащена автоматическим предохранителем, а расстояние между контактами в выключенном состоянии должно быть не менее 3 мм.
- Запрещается заземление! После распаковки и перед использованием, проверьте в хорошем состоянии ли находятся механические части и все их приспособления. Если у вас есть сомнения, не используйте прибор и посоветуйтесь с квалифицированным электриком.
- Если прибор поврежден или функционирует неправильно, остановите и не ремонтируйте его. Для любого ремонта обратитесь за содействием к Сервисному Центру послепродажного обслуживания. Только там могут заменить дефектные части с оригинальными запасными. Несоблюдение этого условия может компрометировать безопасность прибора.
- Если решите переустановить использование прибора этого типа, рекомендуется сделать

его неиспользуемым, прерывая шнур, после того, как выключили его из сети. Рекомендуется еще обезопасить, все, связанное с прибором, особенно для детей, которые могли быть использовать амортизированное устройство (прибор) для игры.

- Никогда не оставляйте прибор ненужно включен. Отключите его от сети, когда не будете пользоваться его долгое время.
- Чтобы избежать опасного перегрева шнура питания, рекомендуется в полной мере развить его!
- **Внимание:** Не используйте этот прибор с программатором, счетчиком или другим устройством, которое автоматически включает его, так как если устройство накрыто или неправильно поставлено, существует опасность от пожара.
- Поставьте шнур питания, так что не мешал бы на движение людей и чтобы не наступали на него! Используйте только утвержденные удлинители, которые подходят для устройства, т. е. имеют знак соответствия!
- Шнур питания нельзя прикасаться к горячим частям прибора!
- Никогда не перемещайте прибор, дергая за шнур и не используйте шнур для переноски предметов!
- Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте прибор обмотанным шнуром – это особенно относится к использованию барабана для намотки кабеля!
- Не перегибайте кабель и не тяните его через острые края, не надо ставить его на горячей плите или на открытом огне!
- Во избежании опасности для маленьких детей, этот прибор надо монтировать так, что самая нижняя отапливаемая рельса была бы не меньше 600 мм над полом.



Примечание: Этот прибор предназначен только для сушки текстиля вымытого в воде.

УПАКОВКА

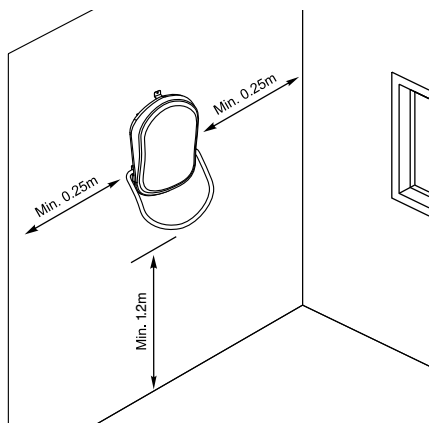
- После распаковки прибора, проверьте не поврежден ли он при транспорте и полностью ли он окомплектован! В случае констатирования повреждения или неполной поставки, свяжитесь с Вашим уполномоченным продавцом!
- Не выбрасывайте оригинальную коробку! Ее можно использовать для сохранения

и транспортирования, чтобы избежать транспортные повреждения!

- Утилизация упаковочного материала должна быть сделана правильно. Детям нельзя позволять играть с пластиковыми пакетами!

УСТАНОВКА НА СТЕНЕ

1. Пожалуйста, убедитесь, что стены пространства для установки устройства без проводов, труб и т.д., чтобы гарантировать, что устройство может быть безопасно установлено на стене.
2. Прибор предназначен только для вертикальной установке на стене! Запрещается установка на полу или потолке!
3. Никогда не ставьте прибор непосредственно под розеткой!
4. Прибор надо установить и связать приспособлен электрик. Инсталлирование должно быть изолированно от подачи электричества перед оканчиванием электрической работой.
5. Поставьте шнур питания, так что не мешал бы на движение людей и чтобы не наступали на него! Используйте только утвержденные удлинители, которые подходят для устройства, т. е. имеют знак соответствия!
6. Никогда не перемещайте прибор, дергая за шнур и не используйте шнур для переноски предметов!
7. Не используйте уреда в помещения с площ помалка от 4м².

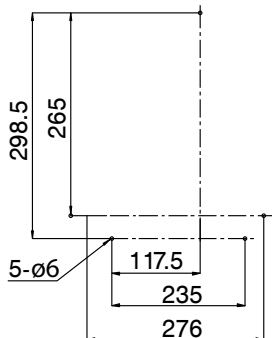


8. Входящие и выходящие отверстия прибора в любом случае нельзя быть блокированными!

Расстояние между устройством и потолком должно быть не меньше 0.2м. Расстояние с двух сторон устройства до стены не меньше 0.25м. Расстояние между выходом и полом минимум 1.2 м.

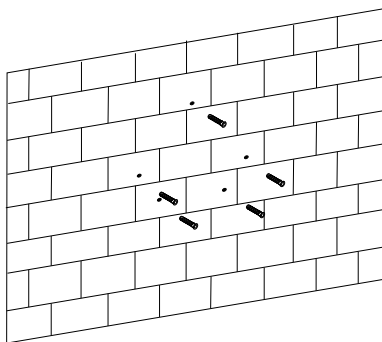
УСТАНОВКА

1. Выберите хорошую горизонтальную позицию, потом выберите и отметьте 5 точки предлагаемых размеров положения для сверления, после этого простерлите подходящим сверлом отверстия в отмеченных местах на стене. (фот. 1)



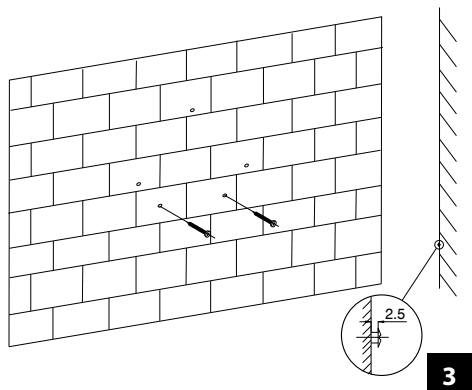
1

2. Вставьте пластмассовые дюбели в отверстия. (фот. 2)

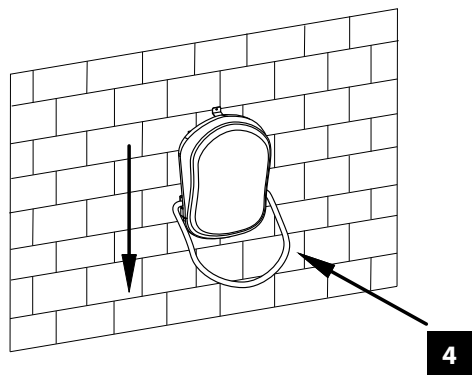


2

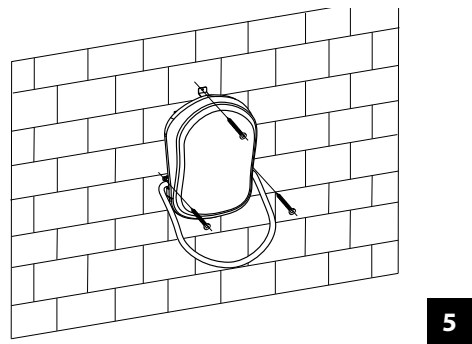
3. Затяните два винта в отверстия, оставляя 2.5 мм от винта к внешней стороны. (фот. 3)



4. Поставьте устройство до стены, потяните вниз, пока закрепите его прочно. (фот. 4)



5. После того, как закрепите крепко к нижним двум винтам, привинтите оставшиеся три винта, как это указано на фото.

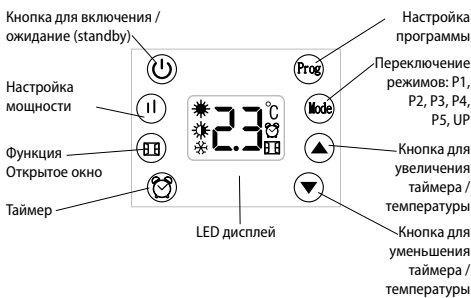


Благодарим Вас, что выбрали вентиляторную печь HL-243VB W. Это устройство, которое предлагает отопление зимой 1000 W или 2000 W в зависимости от нужд для достижения комфортабельного тепла

в отапливаемом помещении. При правильной эксплуатации и уходу, как описано в этой инструкции, прибор обеспечить Вам много лет полезного функционирования.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Нажмите кнопку ON / OFF (0 / I), расположенную на задней панели устройства, чтобы включить питание. Вы услышите звук «Д» и весь экран засветится на 3 секунды, а затем устройство перейдет в режим ожидания (standby). Снова нажмите кнопку ON / OFF (0 / I), чтобы выключить питание.



Значок	Значение
	Работа на полной мощности 2000 Вт
	Работа на 1000 Вт
	Функция защиты от замерзания
	Функция обнаружения открытого окна
	Функция таймера для выключения
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Пн. Вт. Ср. Чт. Пт. Сб. Вс.
P1,P2,P3,P4,P5	Заводские предварительные настройки программы
UP	Индивидуальная настройка программы

Нажмите один раз ☺, чтобы включить устройство. Нажмите еще раз ☺, чтобы выключить его.

1. Настройка текущего дня и времени:

Когда устройство включено, нажмите и удерживайте в течение трех секунд ☺ для того, чтобы активировать настройку текущего дня.

- 1). На дисплее показывается d1 и мигает, затем нажмите ▲ или ▼, чтобы установить день недели, выбрав **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, в таком порядке. Нажмите один раз ☺, чтобы подтвердить установку текущего дня.
- 2). Затем устройство переходит в состояние для установки времени. Значок для настройки часа мигает, нажмите ▲ или ▼, чтобы настроить текущий час в диапазоне 00-23. Нажмите один раз ☺ для подтверждения часа.
- 3). После этого таким же образом настройте минуты. Нажмите один раз ☺ для подтверждения минут.

После завершения настройки, нажмите кнопку один раз  в режиме ожидания (standby), чтобы проверить текущую дату и время, правильно ли установлены. Автоматический на дисплее появляются последовательно с интервалом 1 секунда день, час, минуты, а затем снова показывается температура.



Например, когда Вы установили - среда 12:45 часов до полудня, на дисплее последовательно покажутся: d3, 12:45.



Примечание: При первом нажатии значок  будет мигать до тех пор, пока не будут установлены текущий день и время. Пожалуйста, сделайте до конца эту настройку прежде, чем перейти к другим настройкам.

2. Настройка мощности

Нажмите , чтобы включить устройство, на дисплее покажется , устройство работает на полную мощность 2000 Вт. Нажатием кнопки  Вы можете переключать  и .

3. Настройка температуры

В любом режиме работы (за исключением режима защиты от замерзания) нажатием  или , можете активировать настройку температуры и настроить

желанную температуру в диапазоне от 5-35°C. Нажмите и задержите  или  в течении 2 секунд для активации быстрой настройки. После установки температуры, она автоматически будет сохранена через 5 секунд.

Когда температура в помещении достигнет заданной температуры, устройство выключается. Когда температура в помещении упадет на 1°C ниже заданной температуры, устройство опять включается на обогрев.

4. Переключение режимов

Когда устройство включено, нажмите , чтобы выбрать режим работы из **P1, P2, P3, P4, P5, UP** в такой последовательности.

- **P1, P2, P3, P4, P5** заводские предварительно заданные программы;

- **UP** программа для индивидуальной настройки пользователем, с помощью которой можете установить период, в котором устройство будет работать, и режим работы в соответствии с Вашими предпочтениями.

В таблице ниже описаны Заводские предварительно заданные программы P1, P2, P3, P4, P5:

Одна неделя	Режим	Рабочий режим							Примечание
		Против замерзания	Комфорт	Против замерзания	Комфорт	Против замерзания	Комфорт	Против замерзания	
1-7	P1		00:00-24:00						Весь день комфорт, подходит для повседневного использования, непрерывно
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Подходит для семьи, которая работает в рабочие дни и отдыхает в выходные дни
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Подходит для офисов, которые работают в рабочие дни и не работают в выходные дни
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Подходит для торговых объектов, работающих без выходных
1-7	P5	00:00-24:00							Только функция защита от замерзания, подходит для семей, которые долго отсутствуют

**** Защита от замерзания:** устройство поддерживает температуру в помещении 5°C, чтобы предотвратить замерзание.

**** Комфорт:** в соответствии с Вашими потребностями, можете настроить мощность и температуру. (Следуя шагу 2 и 3)

5. Настройка таймера

В рабочем режиме P1, нажмите дважды кратковременно , чтобы активировать настройки таймера. На дисплее мигает значок , затем нажмите  или , чтобы задать время автоматического выключения в диапазоне от 0 до 23 часов. Нажмите и удерживайте  или  в течение двух секунд, чтобы активировать быструю настройку. После завершения настройки, она будет сохранена автоматически через 5 секунд. Значок  перестает мигать и начинается отсчет времени назад, после чего устройство автоматически выключается.

Для отмены установки таймера, нажмите дважды кратковременно .

6. Индивидуальная программа, настройка UP

Когда устройство **ВКЛЮЧЕНО**

- 1). Нажмите кнопку  и выберите режим **UP**, затем нажмите кнопку , чтобы активировать настройку индивидуальной программы, чтобы задать один (или максимум до трех) период работы в комфортном режиме.
- 2). На дисплее отображается d1, чтобы начать настройку на понедельник, нажмите один раз  или .
- 3). На дисплее отображается 1, значок  мигает, чтобы активировать настройку первого периода работы. Нажмите еще раз  или , чтобы выбрать время для начала работы в диапазоне от 0 до 24. Затем нажмите , чтобы подтвердить настройку, на дисплее вы можете установить время для остановки работы устройства, нажмите  или , чтобы сделать свой выбор и нажмите , для его подтверждения. На дисплее появится 2, значок  мигает. Таким же образом Вы можете настроить второй и третий период эксплуатации.

 **Примечание:** При нажатии сначала кнопки , вместо  или , Вы можете пропустить шаги, и устройство продолжит работать с функцией защиты от замерзания.

- 4). Нажмите кнопку , чтобы подтвердить настройку, после окончания настройки **d1**, совершается автоматический переход в **d2**. Таким же образом Вы можете настроить **d2, d3, d4, d5, d6 и d7**.
- 5). После подтверждения всех настроек, значок  перестает мигать.
- 6). Задержите нажатой кнопку **PROG** в течение трех секунд, чтобы проверить настройки режима **UP**,
- последовательными нажатиями на кнопку  Вы можете проверить последовательно каждую настройку, например, d1 – первое время, когда

устройство начинает работать - первое время, когда устройство перестает работать, и т.д.

- Нажмите кнопку , чтобы выбрать от d1 до d7. Нажмите кнопку , чтобы активировать настройку соответствующего рабочего периода.
- Если Вы ничего не введете в течение двух минут, устройство автоматически выйдет из этой настройки.

7. Функция «Блокировка от детей»

Когда устройство **ВКЛЮЧЕНО**, задержите нажатыми одновременно  и  в течение трех секунд, чтобы активировать функцию «Блокировка от детей», после ее установки на дисплее появится [], и через 5 секунд дисплей вернется в предыдущее состояние. В это время не будет никаких активных кнопок. После нажатия любой кнопки, дисплей мигает, отображается [], и через 5 секунд возвращается в прежнее состояние.

Снова задержите нажатыми одновременно  и  в течение 3 секунд, чтобы отменить функцию «Блокировка от детей».

8. Функция «Обнаружение открытого окна»:

Когда устройство **ВКЛЮЧЕНО**, нажмите один раз , чтобы включить функцию обнаружения открытого окна, на дисплее мигает значок , нажмите еще раз , чтобы отменить настройку, значок  исчезает.

При активировании функции «Обнаружения открытого окна», когда температура в помещении понизится на 5°C или более в течение 30 минут, устройство выключает нагрев. Значок  перестает мигать и продолжает постоянно светиться, чтобы напоминать пользователю, что необходимо закрыть окно.

Закройте окно, прежде чем нажать , чтобы вернуть устройство в нормальный режим работы, значок  снова мигает.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Встроенная защита от перегрева автоматически отключает прибор при ошибке! В этом случае, штепсель должно вытянуть из розетки, а контролы заданны на "0" после короткой фазе охлаждения, прибор снова готов для пользования (около 10-15 минут)! Если ошибка повторяется – свяжитесь с авторизованным сервисом в вашем населенном месте!

ОЧИСТКА

- Обязательно надо отключить выключатель прибора и вынуть вилку из розетки в стене. Не используйте абразивные очищающие средства!
- Протирайте корпус влажной тряпкой, пылесосом или щеткой.

- Никогда не погружайте прибор в воду – существует опасность для жизни!
- Если некоторое время не будете использовать прибор – для предотвращения чрезмерного загрязнения и попадания пыли в нем, его нужно сохранить в оригинальную упаковку.
- Никогда не храните теплый прибор в его упаковке!



Инструкции по защите окружающей среде

Старые электроприборы содержат ценные материалы и поэтому нельзя выбрасывать их вместе с бытовыми отходами! Мы просим вас содействовать своим активным вкладом для сохранения окружающей среды и нужно передать его в организованных пунктах (если есть такие).

ТАБЛИЦА 2: ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА МЕСТНОГО ОТОПЛЕНИЯ/

Идентификатор(ы) модели: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Положение	Символ	Значение 1.	Единица	Положение	Единица измерения
Тепловая мощность				Тип теплоснабжения только для электрических аккумуляющих локальных источников тепла (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	2.0	kW	Ручной регулятор теплоснабжения со встроенным термостатом	[нет]
Минимальная тепловая мощность (индикативная)	P _{min}	0.0	kW	Ручной регулятор теплоснабжения с обратной связью по внутренней и/или наружной температуре	[нет]
Максимальная непрерывная тепловая мощность	P _{max,C}	2.0	kW	Электронный регулятор теплоснабжения с обратной связью по внутренней и/или наружной температуре	[нет]
Вспомогательное потребление электроэнергии				Тепловая энергия, выделяемая при обдувании	[нет]
При номинальной тепловой мощности	e _{lmax}	0.000	kW	Тип тепловой мощности/регулирования температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	e _{lmin}	0.000	kW	Одна степень тепловой мощности и без регулирования температуры в помещении	[нет]
В режиме готовности	e _{l SB}	0.000	kW	Две или более ручные степени, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом для регулирования температуры в помещении	[нет]
				С электронной регулировкой температуры в помещении	[нет]
				Электронный регулятор температуры в помещении и круглосуточный таймер	[нет]
				Электронный регулятор температуры в помещении и еженедельный таймер	[да]
				Другие варианты регулирования (возможен выбор нескольких вариантов)	
				Регулировка температуры в помещении с обнаружением присутствия человека	[нет]
				Регулировка температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[да]
				С возможностью дистанционного управления	[нет]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением по времени работы	[нет]
				С датчиком в виде черной полусферы	[нет]
Контактная информация				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

**DĖMESIO:**

- Būtinai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudotis produktu, ir išsaugokite ją ateičiai. Keičiantis savininkui, eksploataavimo instrukcija turi būti perduota kartu su įrenginiu!
- DĖMESIO:** Vaikai, jaunesni nei 3 metų, neturi būti prieidžiami prie įrenginio, išskyrus atvejus, kai jie nuolat prižiūrimi.

Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik naudotis mygtuku įj./išj., su sąlyga, kad įrenginys yra sumontuotas ir paruoštas normaliam darbui, o vaikai yra stebimi ir buvo instruktuoti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta, kad tai gali būti pavojinga.

Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų įjungti įrenginio į tinklą, nustatinti jo, valyti ar kitaip prižiūrėti.

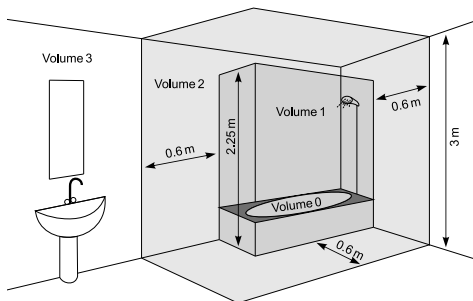
Šį įrenginį gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, emocinėmis arba protinėmis galimybėmis, taip pat su patirties ir žinių trūkumu, išskyrus atvejus, kai jie yra stebimi, arba juos instruktavo asmuo, atsakantis už jų saugumą, kaip elgtis su įrenginiu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su įrenginiu! Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio, jeigu jie nėra stebimi.

- DĖMESIO:** Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimų pavojų. Ten, kur yra vaikų ir kitų pažeidžiamų asmenų, turi būti atkreipiamas ypatingas dėmesys.



- ĮSPĖJIMAS:** vengdami perkaitimo, neuždenkite įrenginio!
- Įrenginio nerekomenduojama montuoti nedelsiant po lizdo!
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašiai kvalifikuoti asmenys.
- Prieš įjungdami vonios kambario šildytuvą, patikrinkite, ar nurodyta lentelėje įtampa atitinka elektros tinklo įtampą namuose (biure). Prietaisas skirtas naudoti tik esant įtampai, nurodytai lentelėje.
- Vonios kambario šildytuvą HL-243VB W turi būti montuojama vadovaujantis įprasta prekybaine praktika ir atitinkamos šalies įstatymais (ES elektros energijos direktyva ir specialaus montavimo būdo ar vietos reikalavimai, tame tarpe – montavimas vonioje, duše ar dušo kabinose) HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Įranga yra II klasės ir yra apsaugota nuo vandens purslų IP24. Dėl to reikia montuoti 2 lygyje (volumė 2) (žr. schemą žemiau), siekiant išvengti, kad Vonios kambario šildytuvą kontrolinis skydelis (jungiklis

ir termoregulatorius) būtų pasiekiamas žmogui, esančiam duše ar vonioje! Minimalus atstumas nuo įrenginio iki vandens šaltinio turi būti ne mažesnis nei 1 metras, ir įrenginys būtinai turi būti montuojamas ant sienos!



- Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Bet koks kitoks pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!
- Neišieikite iš namų, kol įrenginys yra įjungtas: įsitikinkite, kad mygtukas yra padėtyje OFF (išjungta), o termoregulatorius yra minimalioje pozicijoje. Visada ištraukite įrenginio kištuką iš lizdo.
- Laikykitės lengvai užsiliepsnojančius daiktus, kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai, užuolaidos ir kt. bent 100 cm atstumu nuo krosnelės.
- Nenaudokite įrenginio zonose, kuriose naudojamos ar saugomos degios medžiagos. Nenaudokite šio įrenginio aplinkoje, kur yra degių arba lakių elementų, tokių, kaip dujų ar aerozolių – yra labai didelis sprogimo ir gaisro pavojus!
- Neleiskite, kad svetimkūniai patektų į ventiliacijos angas (įleidimo ar išleidimo), nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar ventilatoriaus gedimą.
- Įrenginys netinka gyvūnų priežiūrai, jis skirtas tik naudojimui namuose!
- Stebėkite, kad oro srauto neužstotų daiktai: jie turi būti bent jau 1 m atstumu nuo krosnelės. Neleiskite, kad daiktai patektų į oro įėjimo angą ar oro išėjimo angą nes tai gali sukelti gaisrą arba įrenginio pažeidimą.
- Dažniausia priežastis, dėl perkaitimo yra pūkelių ir dulkių kaupimas į mašiną. Reguliariai reikia susiurbti ventiliacijos angas, bet prieš to būtinai išjungti prietaisą iš tinklo. Laikykitės vonios kambario šildytuvą valiklį.

- Niekada nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis – yra pavojus gyvybei!
- Lizdas turi būti pasiekiamas bet kuriuo metu, kad prireikus kištukas galėtų būti ištrauktas kiek galima greičiau!
- Niekada netraukite maitinimo laido arba paties įrenginio išjungdami jį iš tinklo.
- Prisiimkite savo dėmesio! Šalinamo metu oras tektų pasišildyti (iki daugiau nei 80°C).
- Neuždenkite įrenginio. Uždengtas įrenginys sukelia perkaitimo pavojų.
- Elektros instaliacija, prie kurios prijungiamas įrenginys, turi būti su automatinio saugiklio, atstumas tarp kontaktų, kai jis išjungtas, turi būti mažiausiai 3 mm.
- Draudžiama įžeminti! Išpakavę įrenginį, bet prieš naudojimą, patikrinkite, ar ar mechaninės dalys ir visi jų priedai yra geros būklės! Jeigu abejojate, kaip turi būti montuojamas šis įrenginys vonios patalpoje, rekomenduojame pasikonsultuoti su profesionaliu elektriku.
- Jeigu įrenginys netvarkingas arba neteisingai funkcionuoja, sustabdykite jį ir neremontuokite. Dėl bet kokie remonto kreipkitės į aptarnavimo po pardavimo centrą. Tik ten pakeis sugedusią dalį tokia pačia originalia dalimi. Šios sąlygos nesilaikymas gali priversti prie to, kad įrenginys nebus saugus.
- Jeigu nuspręsite nebenaudoti šio tipo įrenginio, rekomenduojama nuimti laidą, prieš tai išjungę jį iš tinklo. Rekomenduojama vengti visų pavijų, ypačiai saugoti įrenginį nuo vaikų, kurie gali panaudoti įrenginį žaidimams.
- Niekomet nepalikite prietaiso įjungtas be reikalo. Išjunkite jį iš maitinimo tinklo, kai nenaudojate ilgesnį laiką.
- Siekiant išvengti maitinimo laido pavojingo perkaitimo, rekomenduojama jį pilnai išvynioti!
- DĖMESIO: Nenaudokite šio įrenginio su programavimo įrenginiu, skaitikliu ar kitu įrenginiu, kuris automatiškai jį įjungia, nes jeigu įrenginys yra uždengtas arba neteisingai pastatytas, yra gaisro pavojus.
- Įdėkite maitinimo laidą taip, kad jis neturi trukdyti žmonių judėjimui, ir kad negali būti vaikščiojo. Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, tinkančius įrenginiui, kadangi jie turi atitiktis ženklą!
- Maitinimo laidas neturi liestis su įrenginio karštomis dalimis!
- Niekada neperstatykite įrenginio, tempdami už laido, taip pat nenaudokite daiktams pernešti!
- Nesuvyniokite laido šalia įrenginio! Nenaudokite įrenginio su apvyniotu laidu – tai ypač svarbu naudojant laidą vyniojimo būgną!
- Netempkite laido per aštrius kampus ir nedėkite jo ant karštų paviršių arba prie atviros ugnies!
- Siekiant išvengti pavojaus, gresiančio žaizmoms vaikams, šis įrenginys turi būti sumontuotas taip, kad žemiausia šildoma dalis būtų mažiausiai 600 mm atstumu nuo grindų.



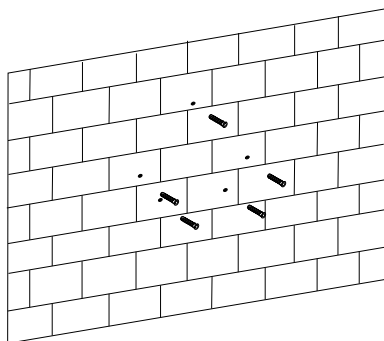
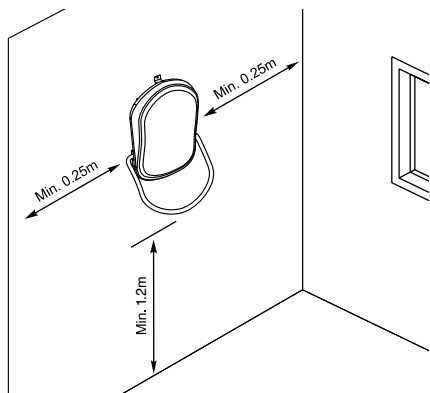
Pastaba: Šis įrenginys skirtas tik tekstilės, išskalbtos vandeniu, džiovinimui.

PAKUOTĖ

- Išpakavę įrenginį, patikrinkite, ar jis gabenimo metu nebuvo pažeistas ir ar yra pilnai sukomplektuotas! Jeigu nustatėte pažeidimą arba nepilną komplektą, susisieki su savo įgaliotu pardavėju!
- Neišmeskite originalios pakuotės! Neišmeskite originalios pakuotės! Ją galima naudoti saugojimui ir gabenimui, siekiant išvengti pažeidimų!
- Pakavimo medžiagą reikia tinkamai išmesti! Reikia saugoti, kad vaikai nežaistų su polietileno maišeliais!

MONTAVIMAS ANT SIENOS

1. Prašome įsitikinti, kad sienose įrenginio montavimo vietoje nėra laidų, vamzdžių ir t.t., kad būtų užtikrinta, jog įrenginys gali būti saugiai sumontuotas ant sienos.
2. Prietaisas yra skirtas montuoti tik vertikaliai ant sienos! Draudžiama montuoti įrenginį prie lubų ar ant grindų.
3. Niekada nestatykite įrenginio tiesiai po lizdu!
4. Prietaiso surinkimą, montavimą ir bet kokią techninį aptarnavimą ar remontą turi vykdyti tik kvalifikuotas elektrikas. Prieš atliekant montavimo darbus elektros instaliacija turi būti atskirta nuo elektros energijos tiekimo.
5. Įdėkite maitinimo laidą taip, kad jis neturi trukdyti žmonių judėjimui, ir kad negali būti vaikščiojo. Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, tinkančius įrenginiui, kadangi jie turi atitiktis ženklą!
6. Maitinimo laidas neturi liestis su įrenginio karštomis dalimis!
7. Nenaudokite prietaisą kambaryje, kuri plotas yra mažesnis už 4m².

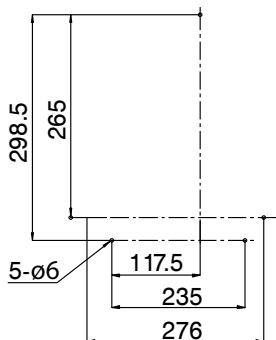


2

8. Neblokuokite įrenginio įeinančių ar išeinančių oro srovių kokių nors būdu! Mažiausias atstumas tarp įrenginio ir lubų turi būti 0,2 m. Atstumas nuo įrenginio dviejų pusių iki sienos turi būti mažiausiai 0,25 m. Atstumas tarp išleidimo angos ir grindų turi būti mažiausiai 1,2 m.

MONTAVIMAS

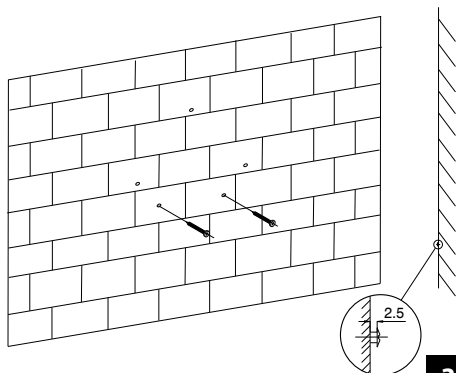
1. Pasirinkite horizontalią poziciją, po to pažymėkite 5 taškus, tokio dydžio, kaip rekomenduojama gręžti, tada išgręžkite tinkamu grąžtu angas pažymėtose sienos vietose (1 nuotr.).



1

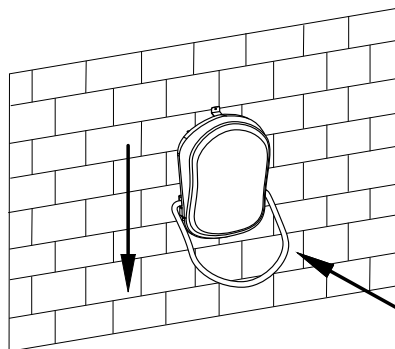
2. Įdėkite plastinius kaiščius į skyles (2 nuotr.).

3. Įsukite du varžtus į angas, palikdami 2,5 mm varžto neužsukto (3 nuotr.)



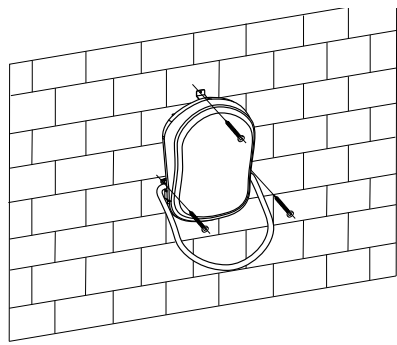
3

4. Pridėkite įrenginį prie sienos, patraukite į apačią, kol jis gerai įsitvirtins (4 nuotr.)



4

5. Po to, kai tvirtai pritvirtinsite apatinius du varžtus, užsukite likusius tris varžtus, kaip parodyta nuotraukoje.

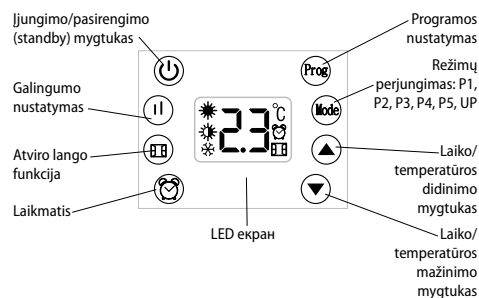


5

Dėkojame, kad įsigijote Vonios kambario šildytuvą HL-243VB W. Tai yra straipsnis, kuris suteikia šildymas nuo 1000 W arba 2000 W žiemą, kiek reikia norint pasiekti komfortišką šilumą šildomoje patalpoje. Teisingai eksploatuojant ir prižiūrint įrenginį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, įrenginys tarnaus jums daugelį metų naudingą funkcijavimą.

DARBAS SU ĮRENGINIU

Paspauskite mygtuką ON/OFF (0/I), esantį įrenginio užpakalinėje dalyje, norėdami įjungti maitinimą. Išgirsite garsą "D", ir visas ekranas nušvis 3 sekundėms, po to įrenginys yra pasirengimo (standby) režime. Dar kartą paspauskite mygtuką ON/OFF (0/I), norėdami išjungti maitinimą.



Ženklielis	Reikšmė
☀	Darbas visu galingumu 2000 W
☀	Darbas 1000 W
☀	Funkcija prieš užšalimą
☐	Atviro lango nustatymo funkcija
🕒	Laikmačio funkcija išjungti
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Pirm. Antr. Treč. Ketv. Penkt. Šešt. Sekm.
P1,P2,P3,P4,P5	Iš anksto gamykloje nustatytos programos

UP	Individualus programos nustatymas
----	-----------------------------------

Paspauskite vieną kartą ☹, norėdami įjungti įrenginį. Paspauskite dar kartą ☹, norėdami jį išjungti.

1. Dienos ir laiko nustatymas:

Kai įrenginys ĮJUNGTA, palaikykite nuspaustą 3 sekundes ☹, norėdami aktyvuoti esamos dienos nustatymą.

- 1). Ekrane rašoma d1 ir blyks, tada paspauskite ☹ arba ☹, norėdami nustatyti savaitės dieną, pasirinkdami **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, tokia tvarka. Paspauskite vieną kartą ☹, norėdami patvirtinti esamos dienos nustatymą.
- 2). Tada įrenginys yra pasirengęs laiko nustatymui. Valandos ženklelis blyks, paspauskite ☹ arba ☹, norėdami nustatyti esamą valandą diapazonu 00-23. Paspauskite vieną kartą ☹, norėdami patvirtinti valandą.
- 3). Tada tokiu pat būdu nustatykite minutes. Paspauskite vieną kartą ☹, norėdami patvirtinti nustatymą.

Kai baigsite nustatymą, vieną kartą paspauskite ☹ pasirengimo (standby) režimu, norėdami patikrinti, ar diena ir valanda nustatyta teisingai. Automatiškai ekrane pasirodys nuosekliai 1 sekundės intervalu diena, valanda, minutės, po to vėl pasirodys temperatūra.

Pavyzdžiui, kai nustatote, kad šiandien yra Trečiadienis 12:45 val. priešpie, ekrane nuosekliai bus parašyta d3, 12:45.

Pastaba: Pirmą kartą naudojant ženklejį ☹ jis blyks, kol nustatoma esama diena ir laikas. Prašome užbaigti šį nustatymą prieš kitus nustatymus.

2. Galingumo nustatymas

Paspauskite ☹, norėdami įjungti įrenginį, ekrane pasirodys ☀, įrenginys veikia visu galingumu 2000 W. Paspaudę mygtuką ☐ galite perjungti tarp ☀ ir ☀.

3. Temperatūros nustatymas

Esant bet kokiam darbo režimui (išskyrus režimą prieš užšalimą), paspauskite ☹ arba ☹, norėdami aktyvuoti temperatūros nustatymą ir pasirinkti diapazone 5-35°C. Palaikykite nuspaudę ☹ arba ☹ 2 sekundes, norėdami aktyvuoti greitą nustatymą. Po to, kai nustatysite temperatūrą, įrenginys ją automatiškai įsimins po 5 sekundžių.

Kai temperatūra patalpoje pasieks nustatytą temperatūrą, įrenginys nustos šildyti. Kai temperatūra patalpoje nukris 1°C žemiau negu nustatyta temperatūra, įrenginys vėl pradės šildyti.

4. Režimų perjungimas

Kai įrenginys yra **JUNGTAS**, paspauskite , za daž norėdami pasirinkti darbo režimą tarp **P1, P2, P3, P4, P5, UP** tokia seka.

- **P1, P2, P3, P4, P5** yra iš anksto gamykloje nustatytos programos;

- **UP** yra vartotojo individualaus nustatymo programa, kuriai galite nustatyti laikotarpį, kurio metu įrenginys veiks, taip pat jūsų pageidaujama darbo režimą pagal jūsų norą.

Žemiau esančioje lentelėje aprašytos gamykloje iš anksto nustatytos programos P1, P2, P3, P4, P5:

Viena savaitė	Režimas	Darbo režimas							Pastaba
		Prieš užšalimą	Komfortas	Prieš užšalimą	Komfortas	Prieš užšalimą	Komfortas	Prieš užšalimą	
1-7	P1		00:00-24:00						Visą dieną komfortas, tinka kasdieniam naudojimui, nuolat
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Tinka šeimai, kuri dirba darbo dienomis ir ilsisi savaitgaliais
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Tinka biurui, kur dirbama darbo dienomis, ir ilsimasi savaitgaliais
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Tinka prekybos objektams, be poilsio dienų
1-7	P5	00:00-24:00							Tik funkcija prieš užšalimą? Tinka šeimai, kai ji ilgą laiką leidžia ne namuose

** **Prieš užšalimą:** įrenginys palaiko patalpoje temperatūrą 5°C, ir užkerta kelią užšalimui.

** **Komfortas:** pagal jūsų poreikius, galite nustatyti galimumą ir temperatūrą. (Atlikite 2 ir 3 veiksmus)

5. Laikmačio nustatymas

Darbo režimu P1, trumpai du kartus nuspauskite , norėdami aktyvuoti laikmačio nustatymą. Ekrane blyksis ženklelis , tada paspauskite  arba , norėdami nustatyti automatinio išjungimo valandas diapazonu nuo 0 iki 23 val. Palaikykite paspaudę mygtuką  arba  2 sekundes, norėdami aktyvuoti greitą nustatymą. Po to, kai baigsite nustatymą, jis bus įsimintas automatiškai po 5 sekundžių. Ženklelis  nustoja blyksėti, ir įrenginys pradeda skaičiuoti laiką atbuline tvarka, kad išsijungtų automatiškai.

Norėdami atsisakyti laikmačio nustatymo, paspauskite greitai du kartus .

6. Individuali programa, UP nustatymas

Kai įrenginys yra **JUNGTAS**

- 1). Paspauskite mygtuką  ir pasirinkite režimą **UP**, po to paspauskite mygtuką , norėdami aktyvuoti individualios programos nustatymą, ir nustatyti vieną (arba daugiausiai iki trijų) laikotarpį darbo komforto režimu.
- 2). Ekrane pasirodys d1, norėdami pradėti nustatymą pirmadieniui, paspauskite vieną kartą  arba .
- 3). Ekrane pasirodys 1, ženklelis  blyksi, kad aktyvuotumėte 1 darbo režimo nustatymą.

Paspauskite dar kartą  arba , norėdami pasirinkti darbo pradžios laiką diapazonu nuo 0 iki 24. Tada paspauskite mygtuką , norėdami patvirtinti nustatymą, ekrane galite nustatyti įrenginio darbo sustabdymo laiką, paspauskite  arba , norėdami pasirinkti, ir paspauskite mygtuką , norėdami patvirtinti. Ekrane pasirodys 2, ženklelis  blyksi. Tokiu pat būdu galite nustatyti 2 ir 3 darbo laikotarpį.

 **Pastaba:** Jeigu iš pradžių nuspausite mygtuką , vietoje  arba , galite praleisti žingsnius, kad įrenginys tęstų darbą ir veiktų funkcija prieš užšalimą.

- 4). Paspauskite mygtuką , norėdami patvirtinti nustatymus, po to, kai bus baigtas nustatymas **d1**, automatiškai pereinama prie **d2**. Tokiu pat būdu galite nustatyti **d2, d3, d4, d5, d6 ir d7**.
- 5). Kai bus patvirtinti visi nustatymai, ženklelis  nustos blyksėti.
- 6). Palaikykite nuspaustą mygtuką **PROG** 3 sekundes, norėdami patikrinti **UP** režimo nustatymą,
 - nuosekliai spausdami mygtuką  galite iš eilės patikrinti kiekvieną nustatymą, pavyzdžiui, d1 – 1 laiką, kai įrenginys pradeda veikti – 1 laiką, kai įrenginys nustoja veikti, ir t.t.

- Paspauskite mygtuką , norėdami pasirinkti nuo d1 iki d7. Paspauskite , norėdami aktyvuoti atitinkamo darbo laikotarpio nustatymą.
 - Jeigu nieko neįvesite per 2 minutes, įrenginys automatiškai išeis iš šio nustatymo.
7. Funkcija „Užraktas nuo vaikų“

Kai įrenginys yra **JUNG TAS**, palaikykite nuspaudę vienu metu  ir  sekundes, norėdami aktyvuoti funkciją „Užraktas nuo vaikų“, po nustatymo ekrane pasirodys [] ir po 5 sekundžių ekranas grįš į savo ankstesnę būklę. Tuo metu nebus aktyvių mygtukų. Po to, kai bus paspaustas kuris nors mygtukas, ekranas blykčios, pasirodys [] ir po 5 sekundžių grįš į savo ankstesnę būklę.

Dar kartą palaikykite vienu metu nuspaustus mygtukus  ir  3 sekundes, norėdami atsisakyti funkcijos „Užraktas nuo vaikų“.

8. Funkcija „Atviras langas“:

Kai įrenginys yra **JUNG TAS**, paspauskite vieną kartą , norėdami aktyvuoti atviro lango funkciją, ekrane blykčios ženklelis , paspauskite dar kartą , norėdami atsisakyti nustatymo, ženklelis  dingsta.

Kai yra aktyvuota funkcija „Atviras langas“, kai temperatūra patalpoje nukrenta 5°C ar daugiau per 30 minučių, įrenginys nustoja šildyti. Ženklelis  nustoja blyksėti ir šviečia nuolat, kad primintų vartotojui uždaryti langą.

Uždarykite langą prieš paspausdami , kad įrenginys grįžtų prie savo normalaus darbo, ženklelis  vėl pradės blykčioti.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Vidinė perkaitimo apsauga automatiškai išjungia prietaisą, jei yra nustatyta klaida! Šiuo atveju kištukas turi būti atjungtas nuo elektros srovės lizdo ir kontrolės raktas turi būti nustatytas į poziciją "0" po trumpos aušinimo laiko prietaisas vėl gali būti naudojamas (apie 10 - 15 minučių)! Jei klaida kartojasi - kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą savo srityje!

VALYMAS

- Būtinai iš pradžių išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš lizdo. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių!
- Valykite korpusą drėgnu skudurėliu, dulkių siurbliu arba šepetiu.
- Niekada netalpinkite įrenginio į vandenį – kyla pavojus gyvybei!
- Jeigu kurį laiką įrenginys nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir purvo, supakuojant į originalią pakuotę

- Niekada nepakuokite šilto įrenginio!



Aplinkosauginiai nurodymai

Senuose elektros prietaisuose yra vertingų medžiagų, ir dėl to jų nereikia išmesti kartu su buitinėmis atliekomis! Prašome aktyviai prisidėti prie aplinkos apsaugos ir atiduoti įrenginį į organizuotus supirkimo centrus (jeigu tokių yra).

2 LENTELĖ INFORMACIJOS APIE ELEKTRINIUS VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI

Modelio žymuo (-enys): 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Parametras	Ženklas	Vertė1.	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kaupiamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P _{nom}	2.0	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	0.0	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	P _{max,C}	2.0	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	[ne]
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	[ne]
Esant vardinei šiluminei galiai	e _{lmax}	0.000	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e _{lmin}	0.000	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
Pristabdytąją veikseną	e _l SB	0.000	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	[ne]
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	[ne]
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	[ne]
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	[taip]
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	[ne]
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	[taip]
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	[ne]
				Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	[ne]
				Ribojamo veikimo laiko	[ne]
				Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)	[ne]
Kontaktinė informacija				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI:



UZMANĪBU:

- Izlasiet šo instrukciju pirms šīs ierīces izmantošanas un uzglabājiet to tālākai lietošanai. Ja ierīces īpašnieks nomainās, tad kopā ar ierīci jaunajam īpašniekam ir jānodod arī instrukcija.

- UZMANĪBU:** Bērnu, kas ir mazāki par 3 gadiem ir jātur attālumā no ierīces, vienīgi, ja tie nav nepārtrauktā uzraudzībā.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var izmantot ierīces pogu iesl./izsl. Ar noteikumu, ka ierīce ir instalēta un gatava normālam darbam un ja tie ir uzmanīti un instruēti saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un ja bērni saprot, ka tā var būt bīstama.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ieslēgt ierīci kontaktā, to uzstādīt un tīrīt un veikt ierīces patērētāju kopšanu.

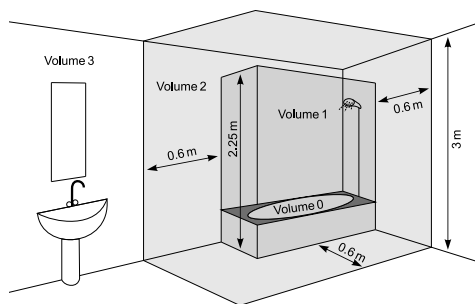
Šo ierīci var izmantot bērni vecāki par 8 gadiem un cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja tos pieskata vai instruē sakārā ar ierīces drošu izmantošanu un kad tie saprot par bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un kopšanu, ko veic patērētāji, nedrīkst veikt bērniem bez pieaugušu uzraudzības.

- UZMANĪBU:** Šī produkta dažas daļas var palikt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus. Tur kur uzturas bērni un neaizsargāti cilvēki, ir jābūt sevišķi uzmanīgiem.



- BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci!
- Nenovietojiet radiatoru tiešā kontaktrozetes tuvumā, īpaši zem tās!
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms apsildāmā Vannasistabas sildītājs-ventilators, lūdzu pārbaudiet vai norādītais spriegums uz ierīces plāksnītes atbilst Jūsu mājas (biroja) elektriskā tīkla spriegumam. Ierīce ir paredzēta tikai spriegumam, kas ir norādīts uz tā plāksnītes.
- Vannasistabas sildītājs-ventilators HL-243VB W ir jāmontē ievērojot normālo tirdzniecības praksi un ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu (ES direktīvas par elektrību un prasības par speciālo montēšanu vietās, kas iekļauj vannas istabas, dušas telpas HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Iekārta ir II klases un ir ar aizsardzību IP24 pret apliešanu ar ūdeni. Sakārā ar to ierīce ir jāmontē telpā 2 (volume 2) tā, lai izbēgtu pieskaršanos kontrolpanelim (slēdzis, termoregulators un cita vadības iekārta) no cilvēka, kas ir zem dušas vai

ir vannā. Minimālajam attālumam no ierīces līdz ūdenim ir jābūt ne mazāk par 1 metru un ierīcei ir jābūt montētai obligāti uz sienas!



- Šis ierīcinis turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Bet koks kitoks pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!
- Ši ierīce ir jālieto pēc tās nozīmes, t.i. sadzīves telpu apsildīšanai. Katra atšķirīga lietošana tiek uzskatīta par nepareizu un bīstamu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas un neapdomātas lietošanas rezultātā. Drošības informācijas neievērošanas rezultātā ierīces garantija būs nederīga!
- Neatstājiet māju, kamēr ierīce ir ieslēgta: pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta un termoregulators ir minimālā pozīcijā. Vienmēr atslēdziet vadu no kontakta.
- Nenovietojiet viegli uzliesmojošos priekšmetus, kā piemēram mēbeles, spilvenus, gultas veļu, papīrus, drēbes, aizkarus un c. tuvāk par 100 cm no vannasistabas sildītājs-ventilators.
- Neizmantojiet ierīci zonās, kur izmanto un uzglabā bīstamas vielas. Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu atmosfēru zonās (piemēram: viegli uzliesmojošu gāzu vai aerosolu tuvumā) – pastāv liela eksplozijas un ugunsgrēka varbūtība!
- Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejošajās un izejošajās), tā kā tas var novest līdz ierīces bojājumiem un citiem zudumiem.
- Ierīce nav piemērota dzīvnieku apsildīšanas vajadzībām, tā ir domāta tikai lietošanai mājās!
- Turiet gaisa plūsmas atvērumu brīvu no priekšmetiem: vismaz 1 m attālumā no krāsns. Nepieļaujiet visādu priekšmetu iekļūšanu gaisa plūsmas ieejas un izejas atverēs, jo tas var izraisīt strāvas sitienus, ugunsgrēkus vai ierīces sabojāšanos.
- Visbiežākais iemesls ierīces pārsilšanai – putekļu un

villas uzkrāšanās uz ierīces. Regulāri tīriet ar putekļu sūcēju ventilatora atveres, pirms tam izslēdzot ierīci no elektriskā tīkla.

- Nekad neaiztīciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām – var būt apdraudēta dzīvība!
- Kontaktam ir jābūt pieejamam katrā laikā, lai vajadzības gadījumā špelsli var ātri atbrīvot.
- 16. Atslēdzot no elektrotīkla ierīces nekad nevelciet barojošo vadu vai pašu ierīci.
- Ņemiet vērā! Ierīces darba laikā izejošais gaiss sasilst (vairāk par 80°C).
- Neapsedziet ierīci. Apsēgšanas gadījumā pastāv bīstamība no pārkaršanas.
- Elektroinstalācijai, pie kuras ir pieslēgta ierīce, ie jābūt ar automātisko drošinātāju, kura kontaktu attālumam izslēgtā stāvoklī ir jābūt vismaz 3 mm.
- Ir aizliegts iezemēt! Pēc ierīces izpakošanas un pirms izmantošanas, parbaudiet vai visas mehāniskās daļas un to aprikojumi ir labā stāvoklī. Ja Jums ir aizdomas, neizmantojiet ierīci un sazinieties ar elektrotehniķi.
- Ja ierīce ir bojāta vai nepareizi strādā, to izslēdziet un neremontējiet. Visādu remontu gadījumiem griezties pie Servisa Centra, kas apkalpo Jūs pēc pirkšanas. Tikai tur nomainīs bojāto daļu ar oriģinālu rezerves daļu. Šī noteikuma neievērošana, kompromitēs ierīces drošību.
- Ja esat nolēmuši neizmantot šī tipa ierīci, tad ieteicam to padarīt neizmantojamu, nogriežot barojošo vadu, pirms to atvienojot no elektriskā tīkla. Ir nepieciešams veikt visus pasākumus, lai ierīce būtu droša, sevišķi attiecībā uz bērniem, kas varētu izmantot amortizēto ierīci (aprikojumu) savām spēlēm.
- Nekad neatstājiet ierīci ieslēgtu bez nepieciešamības. Izslēdziet to no barojošā tīkla, ja to neizmantosit ilgāku laiku.
- Lai nepieļautu barojošā vada pārkaršanu, tas pilnībā ir jāattin!
- **Uzmanību:** Neizmantojiet šo ierīci ar programatoru, skaitītāju vai citu aprikojumu, kas automātiski to ieslēdz, jo ja ierīce ir apsegta vai nepareizi novietota, pastāv bīstamība no ugunsgrēka.
- Novietojiet barojošo vadu tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam nav jāuzkāpj! Izmantojiet tikai apstiprinātus pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir atbilstības zīme!
- Barojošais vads nedrīkst pieskarties ierīces karstajām daļām!
- Nekad nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz vada, kā arī neizmantojiet vadu citu priekšmetu pārvietošanai!
- Neaptiniet vadu apkārt ierīcei! Neizmantojiet

ierīci ar apvītu vadu – sevišķi tas attiecas uz spoles izmantošanas, kurai aptin vadu!

- Nepārlokiet vadu un nevelciet to pāri asiem stūriem un nelieciet to uz karstām virsmām vai atklātās uguns!
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām ar ļoti maziem bērniem, šī ierīce ir jāmontē tā, lai viszemākā apsildāmā sliede atrastos no grīdas minimāks 600 mm.



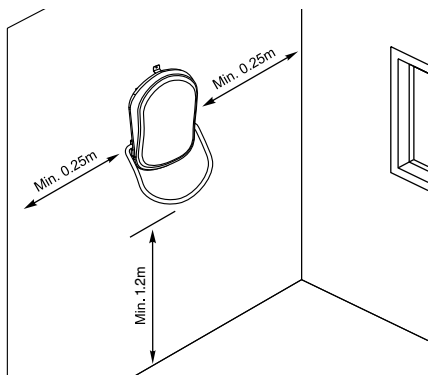
Piezīme: Šī ierīce ir paredzēta tikai tekstila izstrādājumu žāvēšanai, kuri ir mazgāti ūdenī.

IEPAKOKUMS

- Pēc ierīces izpakošanas, pārbaudiet vai transportēšanas laikā tas nav bojāts un vai ir pilns nokomplektējums! Gadījumā, ja ir konstatēts bojājums un nokomplektējums nav pilns, tad sazinieties ar Jūsu pilnvaroto pārdevēju!
- Neizmetiet oriģinālo iepakojumu! To varat izmantot uzglabāšanai un transportēšanai, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā!
- Iepakošanas materiālu izmešana ir jāveic piemērotā veidā! Ir jāsgargā bērni no spēlēm ar polietilēna maisiem!

MONTĒŠANA PIE SIENAS

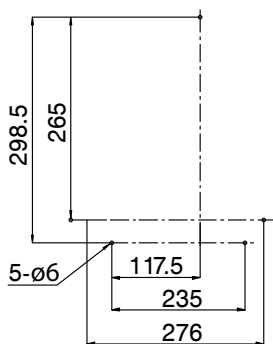
1. Lūdzu pārliecinieties, ka vieta uz sienas, kur montēsiet ierīci, ir bez kabeļiem, caurulēm un c., lai garantētu, ka ierīci var droši montēt uz sienas.
2. Ierīce ir paredzēta tikai vertikālai montēšanai pie sienas! Ir aizliegts to montēt uz grīdas vai griestiem!
3. Nekad nenovietojiet ierīci tieši zem kontakta!
4. Ierīce ir jāsamontē un jāpievieno elektriskajam tīklam tikai sertificētam elektriķim. Instalēšanai ir jābūt izolētai no strāvas padeves pirms elektrisko darbu veikšanas.
5. Novietojiet barojošo vadu tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam nav jāuzkāpj! Izmantojiet tikai apstiprinātus pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir atbilstības zīme!
6. Barojošais vads nedrīkst pieskarties ierīces karstajām daļām!
7. Neizmantojiet ierīci telpās, kuru platība ir mazāka par 4m².



8. Ierīces ieejas un izejas atvērumus nekādā veidā nedrīkst būt aiztaisīti! Attālumam starp ierīci un griestiem ir jābūt vismaz 0,2 m. Attālumam no abām ierīces pusēm līdz sienai ir jābūt vismaz 0,2 m. Attālumam no telpas izejas un grīdas ir jābūt ne mazākam kā 1,2 m.

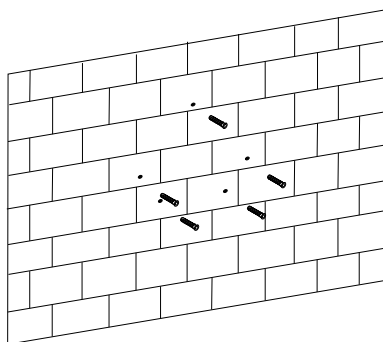
MONTĒŠANA

1. Izvēlieties labu horizontālo pozīciju pēc tam kad esat marķējuši 5 punktus, no piedāvātajiem urbšanas pozīcijas izmēriem, pēc tam izurbiet ar piemērotu urbi caurumus sienas marķētajos punktos (1 attēls)



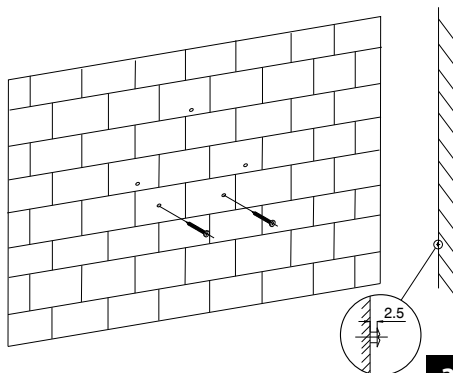
1

2. Ievietojiet plastmasas dibēļus caurumos (2 attēls)



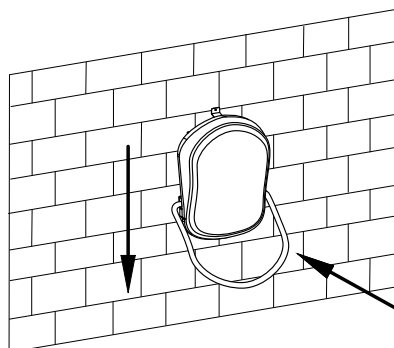
2

3. Ieskrūvējiet 2 skrūves caurumos, atstājot 2,5 mm no skrūves gala ārpus tā (3 attēls)



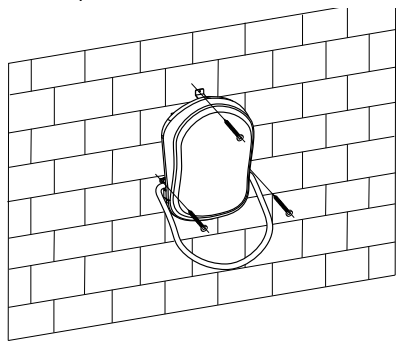
3

4. Pielieciet ierīci pie sienas, pavelciet to uz leju, kamēr tā droši ir piestiprināta (4 attēls)



4

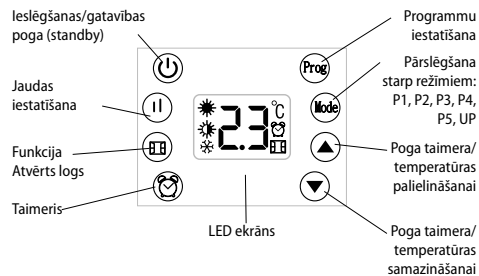
5. Pēc tam, kad esat droši piestiprinājuši apakšējās divas skrūves, pieskrūvējiet atlikušās trīs skrūves, kā tas ir parādīts attēlā.



Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies Vannasistabas sildītājs-ventilators HL-243VB W. Tas ir ražojums, kas nodrošinās apkuri ziemā no 1000W vai 2000W, atkarībā no komfortā siltuma nepieciešamības apsildāmajā telpā. Pareizi ekspluatējot un aprūpējot, kā tas ir aprakstīts šajā instrukcijā, ierīce daudzus gadus Jūs nodrošinās ar lietderīgu darbību.

DARBS AR IERĪCI

Nospiediet pogu ON/OFF (0/I), kura atrodas ierīces aizmugurē, lai ieslēgtu barošanu. Jūs sadzirdēsiet skaņu "D" un viss ekrāns iedegsies uz 3 sekundēm, un pēc tam ierīce ir gatavības režīmā (standby). Ieslēdziet no jauna pogu ON/OFF (0/I), lai izslēgtu barošanu.



Ikona	Nozīme
	Strādā ar pilnu jaudu 2000 W
	Strādā ar 1000 W
	Pretaislāšanas funkcija
	Atvērtā loga atrašanās funkcija
	Taimera funkcija, lai ieslēgtu
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Pirmd., Otrd., Trešd., Ceturd., Piektd., Sestd., Svētd.
P1,P2,P3,P4,P5	Rūpnīcas priekšīcīgi iestatītās programmas
UP	Individuāli iestatīta programma

Nospiediet vienreiz , lai ieslēgtu ierīci. Nospiediet atkārtoti , lai to izslēgtu.

1. Pašreizējās dienas un laika iestatīšana:

Kad ierīce ir IESLĒGTA, aizturiet uz 3 sekundēm nospiestu , lai aktivizētu pašreizējās dienas iestatīšanu.

- 1). Uz ekrāna parādās d1 un mirgo, pēc tam nospiediet vai , lai iestatītu nedēļas dienu izvēloties **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, šajā secībā. Nospiediet vienreiz , lai apstiprinātu pašreizējās dienas iestatījumu.
- 2). Pēc tam ierīce pāriet uz laika iestatīšanas stāvokli. Stundas ikona mirgo, nospiediet vai , lai iestatītu pašreizējo stundu diapazonā 00-23. Nospiediet vienreiz , lai apstiprinātu stundu.
- 3). Pēc tam tādā pašā veidā iestatiet minūtes. Nospiediet vienreiz , lai apstiprinātu iestatījumu.

Pēc tam, kad pabeigsiet iestatījumus, nospiediet vienreiz gatavības režīmā (standby), lai pārbaudītu vai pašreizējā diena un laiks ir pareizi. Automātiski uz ekrāna būs uzrakstīta secīgi ar 1 sekundes intervālu diena, stunda, minūte, un pēc tam atkal parādīsies temperatūra.

Piemēram, kad uzdodiet, ka šodien ir Trešdiena plkst. 12:45 pirms pusdienām, uz ekrāna secīgi būs uzrakstīts d3, 12:45.

Piezīme: Izmantojot pirmo reizi, ikona mirgos, kamēr nebūs iestatīta pašreizējā diena un laiks. Lūdz iestatīt šos iestatījumus, pirms uzsāciet citus iestatījumus.

2. Jaudas iestatīšana

Nospiediet , lai ieslēgtu ierīci, uz ekrāna parādīsies , ierīce strādā ar pilnu jaudu 2000 W. Nospiežot pogu , variet pārslēgt starp un .

3. Temperatūras iestatīšana

Katrā darba režīmā (izņemot pretaislāšanas režīmu), nospiediet vai , lai aktivizētu temperatūras iestatīšanu un lai veiktu savu izvēli 5-35°C diapazonā. Aizturiet nospiestu vai 2 sekundes, lai aktivizētu ātro iestatīšanu. Pēc temperatūras iestatīšanas, tā automātiski pēc 5 sekundēm būs ielikta atmiņā.

Kad temperatūra telpā sasniegs vēlamu temperatūru, ierīce pārstās apsildīt. Kad temperatūra telpā kritīsies par 1°C zem iestatītās temperatūras, ierīce no jauna sāks sildīt.

4. Režīmu pārslēgšana

Kad ierīce ir IESLĒGTA, nospiediet , lai izvēlētos režīmu no **P1, P2, P3, P4, P5, UP** šajā secībā.

- **P1, P2, P3, P4, P5** ir rūpnīcas priekšīcīgi iestatītās programmas;

- **UP** ir programma lietotāja individuālai iestatīšanai, kurā varat iestatīt periodu, kurā ierīce lai strādā, kā arī

Jūsu vēlamā darba režīmu, kas ir saskaņots ar Jūsu vēlmēm.

Zemāk tabulā ir aprakstītas rūpnīcas priekšlaicīgi iestatītās programmas P1, P2, P3, P4, P5:

Viena nedēļa	Režīms	Darba režīms							Piezīme
		Pretaizsalšanas	Konfortablais	Pretaizsalšanas	Konfortablais	Pretaizsalšanas	Konfortablais	Pretaizsalšanas	
1-7	P1		00:00-24:00						Visu dienu komfortabls, piemērots ikdienas nepārtrauktai lietošanai
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Piemērots ģimenei, kura strādā darba dienās un atpūšas brīvdienās
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Piemērots birojam, kur strādā darba dienās un atpūšas brīvdienās
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Piemērots komercobjektiem bez brīvdienām
1-7	P5	00:00-24:00							Tikai pretaizsalšanas funkcija, piemērots ģimenei, kura nav mājās ilgāku laiku

**** Pretaizsalšanas:** ierīce uztur telpā temperatūru 5°C, lai nepieļautu aizsalšanu.

**** Komfortabls:** ievērojot Jūsu vēlmes, varat iestatīt temperatūras jaudu. (Sekojiet 2 un 3 solim)

5. Taimera iestatīšana

Darba režīmā P1, nospiediet divas reizes īslaicīgi , lai aktivizētu taimera iestatīšanu. Uz ekrāna mirgo ikona , pēc tam nospiediet  vai , lai uzdotu stundu automātiskai izslēgšanai diapazonā no plkst. 0 līdz 23. Aizturiet nospiedi  vai  2 sekundes, lai aktivizētu ātro iestatīšanu. Pēc iestatījuma pabeigšanas, tā automātiski būs ielikta atmiņā pēc 5 sekundēm. Ikona  parstāj mirgot un ierīce sāk skaitīt atpakaļ laiku, lai izslēgtos automātiski.

Lai izslēgtu taimera iestatījumu, nospiediet ātri divas reizes .

6. Individuālā programma, UP iestatīšana

Kad ierīce ir **IESLĒGTA**

- 1). Nospiediet pogu  un izvēlieties režīmu **UP**, pēc tam nospiediet pogu , lai aktivizētu individuālās programmas iestatīšanu, lai uzdotu vienu (vai maksimāli līdz trīs) darba periodu komfortablajā režīmā.
- 2). Uz ekrāna tiek uzrakstīts d1, lai uzsāktu iestatījumu pirmdienai, nospiediet vienu reizi  vai .
- 3). Uz ekrāna tiek uzrakstīts 1, ikona , lai aktivizētu iestatījumu 1-jam darba periodam. Nospiediet vēlreiz  vai , lai izvēlētos laiku, kad uzsāks darbu diapazonā no 0 līdz 24. Pēc tam nospiediet pogu , lai apstiprinātu iestatījumu, uz ekrāna variet uzdot laiku ierīces darba pārstašanai, nospiediet  vai

, lai veiktu savu izvēli un nospiediet pogu , lai apstiprinātu. Uz ekrāna tiek uzrakstīts 2, ikona  mirgo. Tādā pašā veidā variet iestatīt darba 2-o un 3-šo periodu.

 **Piezīme:** Kad nospiediet vispirms pogu , pogu  vai , vietā, variet pāriet uz nākošajiem soļiem, lai ierīce turpinātu strādāt pretaizsalšanas funkcijas režīmā.

- 4). Nospiediet pogu , lai apstiprinātu iestatījumu, pēc iestatījuma **d1** pabeigšanas, automātiski pāriet uz **d2**. Tādā pašā veidā varat iestatīt **d2, d3, d4, d5, d6 un d7**.
- 5). Pēc visu iestatījumu apstiprināšanas, ikona  parstāj mirgot.
- 6). Aizturiet nospiedi pogu **PROG** uz 3 sekundēm, lai pārbaudītu iestatījumus režīmā **UP**,
 - secīgi nospiežot pogu  varat pārbaudīt secīgi katru iestatījumu, piemēram, d1 – pirmo laiku, kurā ierīce sāk strādāt – pirmo laiku, kad ierīce parstāj strādāt un tt.
 - Nospiediet pogu , lai izvēlētos no d1 līdz d7. Nospiediet , lai aktivizētu attiecīgā darba perioda iestatījumu.
 - Ja 2 minūšu laikā Jūs neko neievadīsiet, tad ierīce automātiski izies no šī iestatījuma.
7. Funkcija „Aizslēgšana pret bērniem”

Kad ierīce ir **IESLĒGTA**, aizturiet uz 3 sekundēm vienlaicīgi nospiešanas  un  lai aktivizētu funkciju „Aizslēgšana pret bērniem”, pēc tās uzdošanas uz ekrāna parādīsies [] un pēc 5 sekundēm ekrāns atgriezīsies iepriekšējā stāvoklī. Šajā laikā pogas nebūs aktīvas. Pēc tam, kad būs nospiesta kāda poga, ekrāns nomirgo, un parādās [] un pēc 5 sekundēm atgriežas iepriekšējā stāvoklī.

Aizturiet no jauna uz 3 sekundēm vienlaicīgi nospiešanas  un  lai atteiktos no funkcijas „Aizslēgšana pret bērniem”.

8. „Atvērtā loga atrašanas” funkcija:

Kad ierīce ir IESLĒGTA, nospiediet vienreiz , lai aktivizētu atvērtā loga atrašanas funkciju, uz ekrāna mirgo ikona , nospiediet atkārtoti , lai atteiktos no iestatījuma, ikona  pazūd.

Pie aktivizētas „Atvērtā loga atrašanas” funkcijas, kad telpas temperatūra kritīsies zem 5°C vai tā strādās 30 minūšu laikā, ierīce pārstās sildīt. Ikona  pārstāj mirgot un sāk degt nepārtraukti, lai atgādinātu lietotājam aizvērt logu.

Aizveriet logu pirms nospiediet , lai atgrieztu ierīci normālam darbam, ikona  no jauna sāk mirgot.

AIZSARDZĪBA NO PĀRKARŠANAS

Iemontētā aizsardzība no pārkaršanas automātiski izslēdz ierīci kļūdas gadījumā! Tādā gadījumā barojošo ierīces vadu izņemiet no kontakta, bet kontrole jāieslēdz uz „0” pēc īsa brīža no atdzišanas, ierīce atkal ir gatava lietošanai (pēc 10-15 minūtēm)! Ja kļūda atkārtojās, tad sazinieties ar sertificētu servisu Jūsu apdzīvotajā vietā!

KOPŠANA

- Obligāti vispirms izslēdziet ierīci ar slēdzi un izvelciet kontaktdakšu no sienas kontakta. Neizmantojiet abrazīvo preprātus!
- Tīriet korpusu ar sausu drāniņu, putekļu sūcēju vai birsti ar gariem, mīkstiem sariem.
- Nekad negremdējiet ierīci ūdenī - pastāv bīstamība dzīvībai!
- Ja ierīci neizmantosiet ilgāku laiku, tad to iepakojiet kopā ar šo instrukciju oriģinālajā iepakojumā un to uzglabājiēt sausā un vēdinātā telpā.
- Nekad neievietojiet siltu ierīci iepakojumā!



Norādījumi apkārtējās vides aizsardzībai

Vecās elektroierīces satur vērtīgus materiālus, tāpēc neizmetiet tās kopā ar sadzīves atkritumiem! Lūdzam Jūs sadarboties apkārtējās vides resursu aizsardzībā un lūdzam nogādāt ierīci organizētajos uzpirkšanas punktos (ja tādi ir pieejami).

2. TABULA INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJĒM LOKĀLAJĒM TELPU SILDĪTĀJIEM

Modeļa identifikators(-i): 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība1.	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2.0	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar integrētu termostatu	[nē]
Minimālā siltuma jauda (indikativī)	P_{min}	0.0	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	[nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,C}$	2.0	kW	elektronisks siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	[nē]
Papildu elektroenerģijas patēriņš				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	[nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	0.000	kW	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	0.000	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
Gaidstāves režīmā	el_{SB}	0.000	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	[nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	[nē]
				elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimerī	[nē]
				elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī	[jā]
				Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	[nē]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	[jā]
				ar tālvadības funkciju	[nē]
				ar adaptīvu palaišanas vadību	[nē]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nē]
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	[nē]
Kontaktinformācija				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	


UWAGA:

- Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia oraz zachowuj te wskazówki do późniejszego wykorzystania. W przypadku zmiany właściciela, instrukcje należy przekazać razem z urządzeniem.
- **UWAGA:** Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być utrzymywane daleko od urządzenia, chyba że nadchodzi się pod stałym nadzorem.

Dzieciom w wieku od 3 lat do 8 lat można korzystać tylko z przycisku Wł. / Wył. na urządzeniu, przy tym pod warunkiem, że urządzenie było już wcześniej zainstalowane i jest gotowe do normalnej pracy oraz jedynie, jeśli są one nadzorowane i uprzednio instruowane, co do stosowania farelka łazienkowa w sposób bezpieczny - i rozumieją, że może ono być niebezpieczne.

Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny być dopuszczane do podłączenia urządzenia do sieci zasilania, do ustawienia go, do czyszczenia urządzenia lub obsługi konserwacyjnej.

Dane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających niezbędnego doświadczenia oraz wiedzy tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia, i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i obsługa nie powinny być przeprowadzone dziećmi bez nadzoru osób dorosłych.

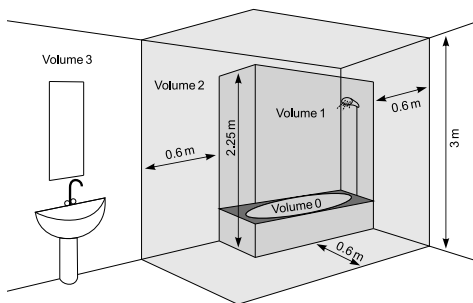
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. W obecności dzieci oraz osób nieobronnych kwestiom bezpieczeństwa należy zwrócić szczególną uwagę.



- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie nakrywać urządzenia ogrzewczego!
- Urządzenia nie powinno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem prądu elektrycznego!
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przed podłączeniem farelka łazienkowa należy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania w Twoim domu (biurze). Urządzenie jest przeznaczone tylko dla napięcia ukazanego na jego tabliczce znamionowej.
- Farelka łazienkowa HL-243VB W musi być zamontowany

zgodnie z normalną praktyką handlową i zgodnie z prawem konkretnego kraju (wytyczne dotyczące energii elektrycznej WE oraz wymagania w odniesieniu do specjalnych rodzajów montażu lub zamontowania w przestrzeniach typu łazienek czy kabin prysznicowych: HD60364 – 7 – 701 (IEC 60364-7-701)).

- Urządzenie klasy II wyposażone jest w zabezpieczenie przeciw bryzgom wody IP24. W związku z tym musi być zamontowany w przestrzeni 2 (volume 2) (patrz wykres, poniżej), aby uniknąć ewentualnej możliwości dosięgnięcia pulpitu sterującego (przełącznik i termostat) grzejnika farelka łazienkowa przez osobę, która znajduje się pod prysznicem lub w wannie. Minimalna odległość od urządzenia do źródła wody nie może być mniejsza niż 1 m, a urządzenie koniecznie ma być zamontowane na ścianie!



- Dane urządzenie może być używane jedynie do celów, dla których jest ono przeznaczone, tj. do ogrzewania pomieszczeń mieszkaniowych. Każde inne zastosowanie będzie uznane za niewłaściwe a więc niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, wynikające z niewłaściwego i nadmiernego użycia urządzenia. Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa unieważnia zobowiązania gwarancyjne producenta.
- Nie wolno wychodzić z domu, gdy urządzenie jest włączone: upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej, a termostat jest w pozycji minimalnej. Zawsze należy pamiętać o tym i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu elektrycznego
- Łatwopalne elementy - takie jak np. meble, poduszki, pościel, bielizna, papier, ubrania, zasłony itp. w odległości, co najmniej, 100 cm od farelka łazienkowa.
- Nie należy korzystać z urządzenia w miejscu, gdzie magazynuje się albo używa się z łatwopalnych substancji. Nie należy korzystać z urządzenia w strefach o atmosferze palnej (jak np.: w pobliżu łatwopalnych gazów lub aerozoli) - istnieje wysokie ryzyko pożaru i wybuchu!
- Nie należy wkładać ani dopuszczać do upadku obcych przedmiotów do otworów wentylacyjnych

(wlotowych oraz wylotowych) w modelach z termowentylatorem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub inne szkody.

- Urządzenie nie nadaje się do celów hodowlanych, przeznaczone jest jedynie do użytku domowego!
 - Nie blokować przepływu powietrza na wewnątrz zasłaniając go rzeczami: w odległości od wentylatora, co najmniej, 1 m z przodu. Nie dopuszczać by obce przedmioty trafiły do otworów wentylacyjnych (zarówno do wlotowych jak i do wylotowych), gdyż może to spowodować porażenie prądem, pożar lub zniszczenie nagrzewnicy.
 - Najczęstszą przyczyną przegrzewania urządzenia jest nagromadzenie kłacek i pyłu wewnątrz korpusu. Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne odkurzaczem. Przed tym jak to zrobić, konieczne jest odłączenie urządzenia od sieci. Trzymaj farelka łazienkowa w czystości.
 - Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi ani wilgotnymi rękoma - istnieje zagrożenie życia!
 - Gniazdko musi być dostępne w każdej chwili, tak, żeby w razie konieczności można było jak najszybciej wyjąć wtyczkę!
 - Nigdy nie wolno ciągnąć za przewód zasilający lub same urządzenie w celu odłączenia od zasilania.
 - Zanotować sobie! Wyście dla powietrza w czasie pracy nagrzewa się (do temperatury ponad 80°C).
 - Nie pokrywać urządzenia. Może to doprowadzić do przegrzania nagrzewnicy.
 - Instalacja elektryczna, z której zasilane będzie urządzenie, musi być wyposażona w automatyczny bezpiecznik, odległość pomiędzy stykami którego w wyłączonym stanie musi wynosić co najmniej 3 mm.
 - Zabrania się uziemiać urządzenie! Po rozpakowaniu i przed użyciem sprawdzić części mechaniczne oraz wszystkie ich przyrządy na przedmiot ich dobrego stanu technicznego. W razie jakiegokolwiek wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia, ale skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
 - Jeśli urządzenie nie jest w porządku lub funkcjonuje nieprawidłowo, należy je wyłączyć, ale nie naprawiać. Na przedmiot jakiegoś remontu należy zwrócić się za pomocą do autoryzowanego centrum serwisowego obsługi posprzedażowej. Tylko w takim centrum serwisowym uszkodzona część zostanie zamieniona na oryginalną część zapasową. Niezastosowanie się do tego może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia.
 - W razie podjęcia decyzji zaprzestania korzystania z urządzenia tego typu, zalecamy, aby doprowadzić je do stanu uniemożliwiającego użytkowanie
- przecinając po odłączeniu od sieci przewód zasilający. Zaleca się również, aby zabezpieczyć się przed wszystkimi zagrożeniami, związanymi z tym urządzeniem, zwłaszcza co do dzieci, które mogłyby wykorzystać z amortyzowanego urządzenia do gry.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia włączonym bez potrzeby. Najlepiej odłączyć je od sieci zasilania, gdy nie będzie z niego korzystano przez długi czas.
 - W celu uniknięcia niebezpiecznego przegrzania przewodu zasilającego zaleca się, aby w pełni rozwinąć go.
 - **Uwaga!** Nie wolno używać urządzenia łącznie z programatorem, licznikiem lub innym urządzeniem do automatycznego włączania go, gdy urządzenie zostało pokryte lub z powodu nieprawidłowego usytuowania go istnieje ryzyko pożaru.
 - Kabel zasilający należy ułożyć tak, aby nie zakłócać ruchu w pobliżu oraz by nikt nie deptał po nim! Stosować wyłącznie atestowane przedłużacze, które są właściwe dla danego produktu, tj. posiadają Znak zgodności!
 - Przewód zasilający nie musi stykać się z gorącymi częściami urządzenia!
 - Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód i nie używaj przewodu do przenoszenia przedmiotów!
 - Nie owijaj przewodu wokół urządzenia! Nie należy używać urządzenia ze zwiniętym przewodem – odnosi się to szczególnie do korzystania z bębna kablowego!
 - Nie wolno zginać przewodu, ciągnąć go po ostrych krawędziach, stawiać go na gorącej płycie lub niedaleko ognia!
 - Aby uniknąć zagrożenia bardzo małym dzieciom, to urządzenie musi być zainstalowane tak, żeby najniższy podgrzewany wieszak był zamontowany na wysokości co najmniej 600 mm powyżej podłogi.



Uwaga: Urządzenie przeznaczone jest jedynie dla suszenia materiału włókienniczego przemysłowego w wodzie.

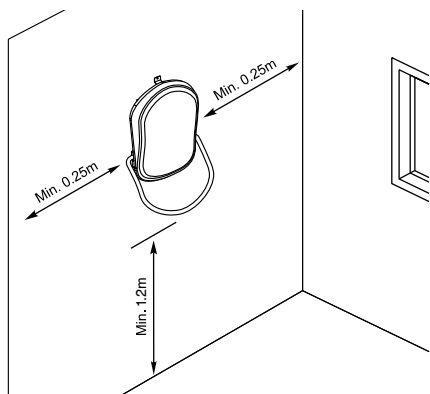
OPAKOWANIE

- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy podczas transportowania nie zostało ono uszkodzone oraz czy jest w pełni wyposażone! W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub niekompletnie dostawy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Nie wyrzucać oryginalnego opakowania! Może ono być używane do przechowywania oraz do transportu, w celu uniknięcia uszkodzenia podczas transportowania urządzenia!
- Usuwanie materiałów opakowaniowych należy

dokonać w odpowiedni sposób! Zapobiegać jakichkolwiek możliwych sytuacji, gdy dzieci grałyby z plastikowymi workami!

MONTOWANIE NA ŚCIANIE

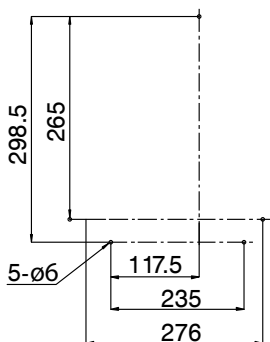
1. Należy upewnić się, że w ścianie wybranego miejsca dla mocowania urządzenia brak drutów, rur itp., aby zapewnić, że urządzenie może być bezpiecznie zamontowane na ścianie.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu pionowego na ścianie! Zabrania się montowania na podłodze lub na suficie!
3. Nigdy nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem!
4. Urządzenie musi być zamontowane i podłączone przez uprawnionego elektryka. Rejon zamontowania musi być odizolowane od zasilania przed przystąpieniem do prac elektrycznych.
5. Kabel zasilający należy ułożyć tak, aby nie zakłócał ruchu w pobliżu oraz by nikt nie deptał po nim! Stosować wyłącznie atestowane przedłużacze, które są właściwe dla danego produktu, tj. posiadają Znak zgodności!
6. Przewód zasilający nie musi stykać się z gorącymi częściami urządzenia!
7. Nie wolno używać w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4m².



8. Otwór wlotowy oraz wylotowy urządzenia w żaden sposób nie powinno zasłaniać! Odległość między urządzeniem a sufitem powinna wynosić, co najmniej, 0,2 metra. Odległość od obu stron urządzenia do ściany powinna wynosić, co najmniej, 0,25 metra. Odległość między wylotem a podłogą powinno wynosić, co najmniej, 1,2 metra

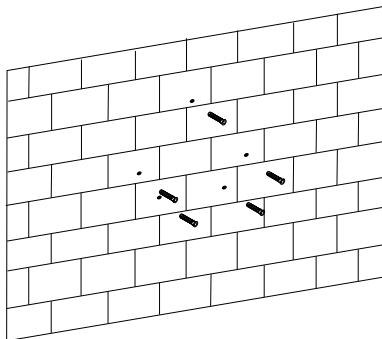
KOLEJNOŚĆ MONTAŻU

1. Wybrać dobrą pozycję poziomą, a następnie zaznaczyć pięć punktów proponowanej wielkości pozycji do wiercenia, następnie wywiercić otwory odpowiednim wiertłem na zaznaczonych miejscach na ścianie. (zdjęcie 1)



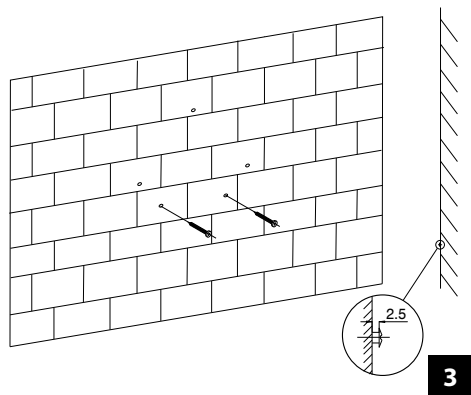
1

2. Włożyć plastikowe kołki w otwory. (zdjęcie 2)

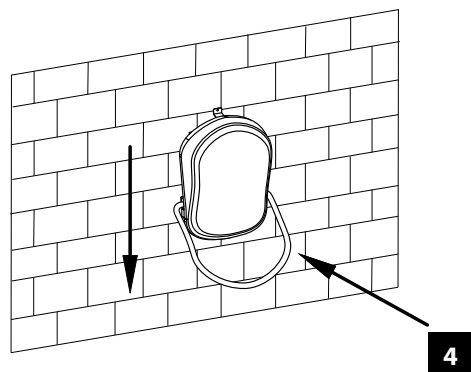


2

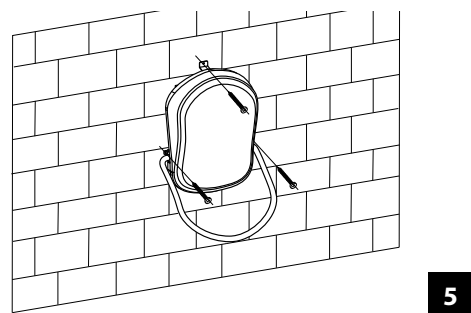
3. Wkręcić dwa wkręty w otwory, pozostawiając 2,5 mm gwintu zzewnątrz. (zdjęcie 3)



4. Postawić urządzenie na ścianie, pociągnąć w dół, aż do mocnego przymocowania. (zdjęcie 4)



5. Po zamocowaniu go na dwóch dolnych gwintach, pozostałe trzy gwinty zakręcić, jak pokazano na zdjęciu. (zdjęcie 5)

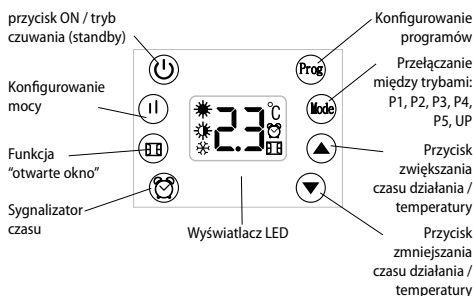


Dziękujemy za wybór Farelka łazienkowa HL-243VB W. Jest to artykuł, który zapewnia ogrzewanie w zimie przy używaniu energii elektrycznej 800W albo 2000W w zależności od tego, ile Państwo potrzebuje, aby osiągnąć komfortowego ciepła w

ogrzewanym pomieszczeniu. Przy odpowiednim użytkowaniu i konserwacji, jak jest opisano w niniejszej instrukcji, urządzenie zapewni Państwu wiele lat swej użytecznej pracy.

PRACA Z URZĄDZENIEM

Aby włączyć zasilanie naciśnij przycisk ON/OFF (0/I) - znajduje się on z tyłu urządzenia. Usłyszysz dźwięk „D” i cały ekran będzie świecić przez trzy sekundy, następnie urządzenie przechodzi w tryb czuwania (standby). Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie przycisk ON/OFF (0/I).



Symbol	Znaczenie
☀	Praca przy pełnej mocy 2000 W
☀	Praca przy mocy 1000 W
❄	Funkcja zapobiegająca zamarzaniu
☐	Funkcja wykrywania otwartego okna
⌚	Funkcja timera do wyłączania
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Pon. Wt. Śr. Cz. Pt. Sob. Nd.
P1,P2,P3,P4,P5	Domyślnie ustawione programy
UP	Indywidualna konfiguracja programu

Naciśnij raz ☺, aby włączyć urządzenie. Naciśnij ponownie ☺, aby wyłączyć urządzenie.

1. Ustawianie bieżącego dnia i godziny:

Gdy urządzenie jest WŁĄCZONE, przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ☺, aby zaktywować bieżącą konfigurację dnia.

- 1). Na wyświetlaczu czytamy migający napis „d1”, następnie naciśnij ▲ lub ▼, aby ustawić dzień tygodnia wybierając **d1, d2, d3, d4, 5, d6, d7** - w tej kolejności. Naciśnij raz ☺, aby potwierdzić bieżące ustawienie dnia.
- 2). Urządzenie przejdzie do trybu ustawienia czasu. Symbol godziny miga, naciśnij ▲ lub ▼, aby ustawić aktualny czas w przedziale 00-23. Naciśnij raz ☺, aby potwierdzić godzinę.
- 3). Następnie w ten sam sposób ustaw minuty. Naciśnij raz ☺, aby potwierdzić bieżące ustawienie czasu.

Po zakończeniu ustawiania naciśnij raz ☺ w trybie czuwania (standby), aby sprawdzić, czy bieżący dzień i czas są ustawione prawidłowo. Automatycznie ekran będzie wyświetlał kolejno w odstępach 1 sekundy dzień, godzinę, minutę, a następnie o ponownie wyświetlona zostanie temperatura.

 Na przykład, gdy ustawisz, że w tej chwili jest godzina 12:45 po południu, a bieżący dzień to środa, na ekranie wyświetlane będą konsekwentnie d3, 12:45.

 **Uwaga:** Podczas korzystania po raz pierwszy symbol  będzie migać, dopóki nie zostanie ustawiony bieżący dzień i godzina. Proszę wypełnić to ustawienie przed dokonaniem jakichkolwiek innych ustawień.

2. Konfigurowanie mocy

Naciśnij , aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol , urządzenie działa z pełną mocą 2000 W. Naciskając przycisk  możesz przełączać między  a .

3. Ustawianie temperatury

W dowolnym trybie pracy (za wyjątkiem trybu zapobiegania zamarzaniu) naciśnij  lub , aby umożliwić ustawianie temperatury i dokonać wyboru w zakresie 5–35°C. Przytrzymaj w ciągu 2 sekund  lub  aby uaktywnić tryb szybkiego ustawiania. Po ustawieniu

temperatury zostanie ona automatycznie zapisana po 5 sekundach.

Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną temperaturę, urządzenie przestanie grzać. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie o 1°C poniżej ustawionej temperatury urządzenie ponownie rozpocznie ogrzewanie.

4. Zmiana trybu pracy

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij , aby wybrać tryb pracy z możliwych wariantów **P1, P2, P3, P4, P5, UP** w tej sekwencji.

- **P1, P2, P3, P4, P5** to fabrycznie ustawione programy;

- **UP** to program dostosowywany indywidualnie przez użytkownika tak, że można ustawić okres, w którym urządzenie ma działać oraz żądany przez Ciebie tryb pracy dostosowany do Twoich własnych życzeń.

W poniższej tabeli opisano fabrycznie ustawione programy P1, P2, P3, P4, P5:

Tydzień	Tryb	Tryb pracy						Uwaga
		Funkcja zapobiegająca zamarzaniu	Komfort	Funkcja zapobiegająca zamarzaniu	Komfort	Funkcja zapobiegająca zamarzaniu	Komfort	
1-7	P1		00:00-24:00					Cały dzień komfort, odpowiedni do codziennego całonijnowego użytku
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00		Odpowiedni dla rodziny, która pracuje w dni robocze i odpoczywa w weekendy
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00				Nadaje się do biura, w którym praca jest wykonywana w dni powszednie i odpoczynek odbywa się w weekendy
6-7		00:00-24:00						
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00				Nadaje się do sklepów bez dni nieroboczych
1-7	P5	00:00-24:00						Tylko funkcja zapobiegania zamarzaniu - odpowiedni dla rodziny, gdy nieobecna jest ona w domu przez dłuższy czas

**** Funkcja zapobiegająca zamarzaniu** urządzenie utrzymuje temperaturę pokojową około 5°C, aby zapobiec zamarzaniu.

**** Komfort:** możesz ustawić moc i temperaturę w zależności od Twoich własnych potrzeb. (Wykonaj kroki 2 i 3)

5. Ustawienie czasomierza

W trybie pracy P1 naciśnij krótko dwa razy , aby włączyć ustawienie czasomierza. Na wyświetlaczu miga symbol , następnie naciśnij  lub , aby uaktywnić szybkie ustawienie godziny automatycznego wyłączenia w zakresie od godziny 0 do 23. Przytrzymaj w ciągu 2 sekund  lub  aby uaktywnić tryb szybkiego ustawiania. Po zakończeniu ustawienia zostanie ono automatycznie zapisane po 5 sekundach. Symbol  przestaje migać i urządzenie zaczyna odliczać czas do automatycznego wyłączenia się.

Aby anulować ustawienie czasomierza, naciśnij dwukrotnie szybko .

6. Indywidualna konfiguracja programu „UP”

Gdy urządzenie jest **WŁĄCZONE**

- 1). Naciśnij przycisk  i wybierz tryb **UP**, następnie naciśnij przycisk , aby włączyć indywidualne ustawienie programu, żeby mogłeś ustawić jeden (lub maksymalnie trzy) okresy działania w trybie komfortu.
- 2). Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony napis „d1”.

Aby rozpocząć konfigurację na poniedziałek, naciśnij raz lub .

- 3). Na wyświetlaczu wyświetli się "1" i migający symbol i będziesz mógł uaktywnić ustawienie pierwszego okresu działania urządzenia. Naciśnij ponownie lub , aby wybrać czas rozpoczęcia w okresie od godziny 0 do 24. Następnie naciśnij przycisk , aby potwierdzić ustawienie. Dalej będziesz mógł ustawić czas wyłączenia - naciśnij lub , aby dokonać własnego wyboru i naciśnij przycisk , w celu potwierdzenia ustawienia. Na wyświetlaczu pojawi się „2”, symbol miga. W taki sam sposób można ustawić drugi i trzeci okres działania urządzenia.



Uwaga: Jeśli naciśniesz najpierw przycisk , zamiast lub , można pominąć te kroki i urządzenie będzie kontynuować działać w trybie funkcji zapobiegania zamarzaniu.

- 4). Naciśnij przycisk , aby potwierdzić ustawienie; po zakończeniu ustawiania **d1** automatycznie przechodzi się na **d2**. W ten sam sposób można ustawić **d2, d3, d4, d5, d6** w **d7**.
- 5). Po potwierdzeniu wszystkich ustawień symbol zaprzestanie migać.
- 6). Przytrzymaj przycisk **PROG** przez 3 sekundy, aby sprawdzić ustawienia trybu **UP**,
 - kolejnymi naciśnięciami przycisku możesz sprawdzić każde ustawienie po kolei - na przykład, d1 – czas pierwszego rozpoczęcia pracy urządzenia - czas pierwszego zaprzestania pracy urządzenia itp.
 - Naciśnij przycisk , aby wybrać dzień od d1 do d7. Naciśnij , aby uaktywnić tryb ustawiania odpowiedniego okresu pracy.
 - Jeśli nic nie wprowadzisz niczego w ciągu 2 minut, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu danego ustawienia.
7. Funkcja „Blokada przed dziećmi”

Gdy urządzenie jest **WŁĄCZONE**, przytrzymaj jednocześnie i przez 3 sekundy, aby uaktywnić funkcję „Blokada przed dziećmi” - po zadaniu tej funkcji na wyświetlaczu, pojawi się [], a po 5 sekundach wyświetlacz powróci do poprzedniego swojego stanu. Podczas tego nie będzie aktywnych przycisków. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wyświetlacz będzie migać, pojawi się [], a po 5 sekundach wyświetlacz powróci do poprzedniego swojego stanu. Przytrzymaj ponownie jednocześnie przyciski i przez 3 sekundy, aby anulować funkcję „Blokada przed dziećmi”.

8. Funkcja wykrywania otwartego okna

Gdy urządzenie jest **WŁĄCZONE**, naciśnij raz , aby włączyć funkcję wykrywania otwartego okna, na ekranie zaczyna migać symbol , naciśnij ponownie , aby anulować ustawienie - symbol znika.

Gdy funkcja wykrywania otwartego okna zostanie uaktywowana, jeśli temperatura w pomieszczeniu

spadnie o 5°C lub więcej w ciągu 30 minut, urządzenie przerwie ogrzewanie. Symbol przestaje migać i świeci ciągłym światłem, przypominając użytkownikowi o zamknięciu okna.

Zamknij okno przed naciśnięciem , w celu przywrócić urządzenie do normalnego trybu pracy. Symbol ponownie zaczyna migać.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku błędu! W tym przypadku, wtyczkę należy odłączyć od gniazdka, a elementy sterujące ustawione w pozycji "0"; po krótkiej fazie chłodzenia urządzenie jest ponownie gotowe do stosowania (tzn. po około 10-15 minutach)! Jeśli błąd występuje ponownie - skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w Twojej okolicy!

CZYSZCZENIE

- Pamiętaj, aby najpierw wyłączyć urządzenie poprzez przełącznik i za tym wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie używać ściernych środków czyszczących!
- Obudowę należy czyścić wilgotną szmatką, odkurzaczem lub szczotką.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie - zagrożenie życia!
- Jeśli przez jakiś czas urządzenie nie będzie używane, należy je uchronić przed nadmiernym zakurzeniem i zbrudnieniem, przechowując w oryginalnym opakowaniu.
- Nigdy nie przechowywać do opakowania gorącego urządzenia!



Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

Stare urządzenia elektryczne zawierają cenne materiały, a zatem nie należy wyrzucać je razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Prosimy Państwa, aby pomóc własnym aktywnym wkładem, byśmy zachowali zasoby naturalne i ochronili środowisko. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi (gdy takie istnieją).

TABELA 2 WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNYCH MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ**Identyfikator(-y) modelu:** 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Parametr	Oznaczenie	Wartość1.	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2.0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0.0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,C}	2.0	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmax}	0.000	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{lmin}	0.000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	e _l SB	0.000	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[tak]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Informacje kontaktowe				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

ВАЖНЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ:**ПАЖЊА:**

- Прочитајте ова упутства пре употребе овог уређаја и чувајте ова упутства за будућу употребу. При промени власника, инструкције за рад се морају пренети заједно са уређајем!
- **ПАЖЊА:** Дјеса која су мање од три године треба се држати на удаљености, осим ако нису под сталним надзором. Деца која имају 3 године до 8 година могу да користе само дугме укљ./икљ.јединице, под условом да је уређај инсталиран и спреман за нормалан рад и она су била очена и праћена о упутствима о његовом коришћењу на безбедан начин и да занју да то може бити опасно.

Деца која имају 3 године до 8 година не би требало да укључи уређај у утичницу, да га подесују да га очисте или да обављају корисничко одржавање.

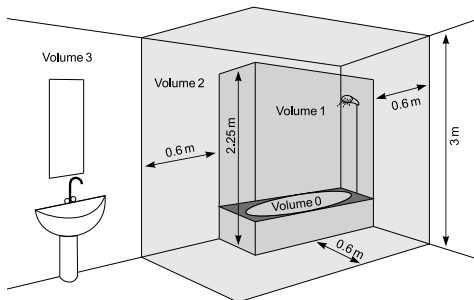
Ова јединица може да се користи од стране деце која имају осам година и од стране лица са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или инструктована за безбедно коришћење уређаја и разумевају опасности. Деца не би требало да се играју са апаратом. Чишћење и корисничко одржавање не треба се обављати од стране деце без надзора.

- **ПАЖЊА:** Неки делови овог уређаја могу постати веома врући и узроковати опекотине. Тамо где су присутна деца и осетљиве особе се треба посветити посебна пажња.



- **УПОЗОРЕЊЕ:** Да би се избегло прегревање, не покривајте уређај!
- Уређај не треба да буде директно испод кутије утичнице!
- Ако је кабл за напајање оштећен, произвођач, његов сервис или слично квалификована особа мора га заменити како би се избегла опасност.
- Пре укључивања грејалца за купатило са ventilatorom - уверите се да указани напон на типској плочици одговара напону електричне мреже који се пружа у дому (офису). Уређај је намењен само за наведени на на типској плочици напон.
- Грејалца за купатило са ventilatorom HL-243VB W треба да се монтира у складу са нормалном комерцијалном праксом и у складу са законима дотичне земље (директиве за електричну енергију ЕК и захтеви за специјалне инсталације или локације, укључујући купатила или туш – кабине HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Уређај је класе II и има заштиту од прскања воде

IP24. Због тога би требало да буде инсталиран у простору (volume) 2, да би се избегла могућност контролни панел (прекидач и терморегулатор) грејалца за купатило са ventilatorom да се може додје од стране особе, која се налази под тушем или у кади. Минимална удаљеност од уређаја до извора воде не сме бити мања од једног метра, а уређај обавезно мора да се монтира на зид!



- Овај уређај се мора користити само на сврху за коју је предвиђен, односно за загревање простора за живот. Било која друга употреба може се сматрати некоректном и стога опасном. Произвођач не може бити одговоран за штету насталу услед неправилне и неразумне употребе. Непоштовање информације о безбедности ће поништити узету гаранцију уређаја!
- Не излазите из Ваше куће док је уређај укључен: проверите да ли је прекидач у позицији искључено. Увек уклањајте утикач уређаја из утичнице.
- Држите запаљиве предмете као што су намештај, јастуци, постељина, папир, одећа, завесе, итд на растојању од најмање 100 цм од Грејалца за купатило са ventilatorom.
- Немојте користити уређај у просторијама где се употребљавају или се држе запаљиви материјали. Немојте користити уређај у подручјима са запаљивом атмосфером (нпр. у близини запаљивих гасова или аеросола) - постоји екстремна опасност од експлозије и пожара!
- Не убаците стране предмете или дозволити да падне у вентилационим отворима (долазни или одлазни), јер ће то проузроковати електрични удар, пожар или оштећење у грејалца за купатило са ventilatorom.
- Уређај није погодан за гајење животиња, а исти је намењен само за кућну употребу!
- Држите излаз ваздушног протока слободни од предмета: најмање на растојању од 1 м испред пећи. Не дозволите улазак било каквих предмета у отвор улазног ваздуха или у отвор излазног ваздуха, јер ће то довести до струјног удара,

пожара или квара у грејачу.

- Најчешћи узрок прегревања је акумулација тканине и прашине у уредјају. Редовно усовисајте вентилацијске отворе с усовисавачем, као што је претходно потребно искључити уређај из електричне мреже. Држите грејалца за kupatilo са ventilatorom чисту.
- Никада не додирујте уређај мокрым или влажним рукама – постоји опасност по живот!
- Утичница мора бити доступна у сваком тренутку да би могло да се утикач ослободи када је то потребно што је могуће брже!
- Никада не вуците кабл за напајање или сам уређај за искључења из мреже.
- Обратите пажњу! Излазни ваздух се загрева током рада (до више од 80°C).
- Не покривајте уређај. Ако је покривен постоји опасност од прегревања и опасности од пожара.
- Електрична инсталација, на коју се уређај прикључа, мора бити опремљена аутоматским осигурачем тако да је растојање између контаката када је искључен бити најмање 3 мм.
- Забрањује се уземљење! После распаковања и пре употребе, проверите све механичке делове и њихове уређаје да су у добром стању. Ако имате било какву сумњу, не користите овај уређај и консултовајте се квалификованог електричара.
- Ако уређај није у реду или функционира неисправно, искључите га и немојте га поправљајте. О свим поправкама обратите се сервисном центру за после продајну услугу. Само тамо ће заменити поковарени део са оригиналним резервним. Непоштовање овог услова ће угрозити безбедност уређаја.
- Ако одлучите да престанете да користите уређај овог типа, препоручљиво је да буде неупотребљив, и исећи кабл након што искључите мрежу. Такође се препоручује све опасности повезане са уређајем да буду заштићене, посебно за децу који би могли да користе амортизирани систем (уређај) за игру.
- Никада не остављајте уређај укључен непотребно. Искључите га из електричне мреже када нећете га користити дуже време.
- Да би се избегло опасно прегревање кабла за напајање се препоручује да се у потпуности развије кабл за напајање.
- **Пажња:** Немојте користити овај уређај са програмером, тајмером или други уређајима који га аутоматски укључују, јер ако је покривен или погрешно постављен постоји опасност од пожара.
- Прикључите кабл за напајање, тако да не омета кретање људи и да не буде наступљан! Употребљавајте само одobreне продужне каблове који су одговарајући за уређај, односно

да имају знак сагласности.

- Кабл за напајање не сме доћи у додир са врућим деловима уређаја.
- Никада не премештајте уређај повлачењем кабла и не користите кабл за ношење предмета!
- Немојте савијати кабл око уређаја! Не користите уређај са намотаним каблом - ово нарочито важи за коришћење бубња за намотање кабла.
- Немојте савијати кабл и не повуците га преко оштре ивице и на стављајте га на вруће плоче или на отворени пламен!
- Да бисе избегла опасност за веома малу децу, овај уређај мора бити инсталиран тако да најнижи загревана шина је најмање 600 мм изнад пода.



Напомена: Овај уређај је намењен само за сушење текстила опран у води.

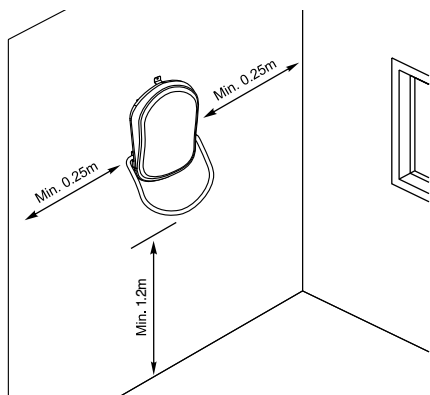
ПАКОВАЊЕ

- Када распакујете уређај, проверите да ли за време превоза није увређен и потпуно опремљен! У случају да се утврди да је оштећен или непотпуна испорука, обратите се Вашем овлашћеном продавцу!
- Не бацајте оригиналну кутију! Она би могла се користити за складиштење и транспорт да се избегне штета од транспорта!
- Располагање амбалаже мора бити на одговарајући начин! Деца се треба чувати да су под надзором и да се не играју са полиетиленским кесама!

МОНТИРАЊЕ НА ЗИД

1. Молим, уверите се да су зидови простора за монтажу уређаја су без жица, цеви итд, како би се осигурало да се уређај може безбедно монтирати на зид.
2. Уређај је намењен искључиво за вертикалну монтажу на зид! Забрањено је монтирати на поду или плафону!
3. Никада не постављајте уређај директно под контактом!
4. Уређај мора бити монтиран и прикључен од стране овлашћеног електричара. Инсталације мора бити изоловано од напајања електричном енергијом пре обављања електро радова.
5. Поставите кабл за напајање тако да не омета кретање људи и да не може да буде наступљан! Користите само одobreне продужне каблове који одговарају производу, односно да имају знак усклађености!
6. Кабл за напајање не сме доћи у додир са врућим деловима уређаја!

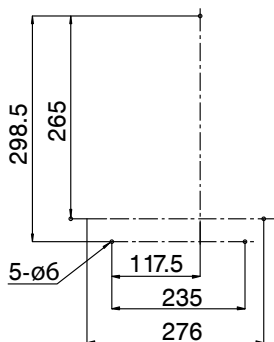
7. Не користите уређај у просторијама са површином мање од 4m^2 .



8. Улазни и излазни отвори уређаја ни на који начин не би требало бити заклоњени! Размак између уређаја и плафона треба да буде најмање 0.2 метара. Удаљеност од обе стране јединице до зида је најмање 0.25м. Размак између излаза и пода је најмање 1,2 метара

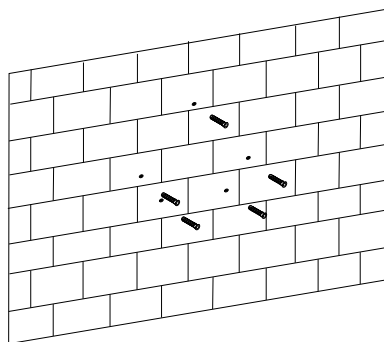
КОРАЦИ МОНТАЖЕ

1. Изаберите добру хоризонталну позицију, а затим означите пет тачака од предложених величина позиције за бушење, затим избушите са одговарајућом бушотином отворе у означеним локацијама на зиду. (слика 1).



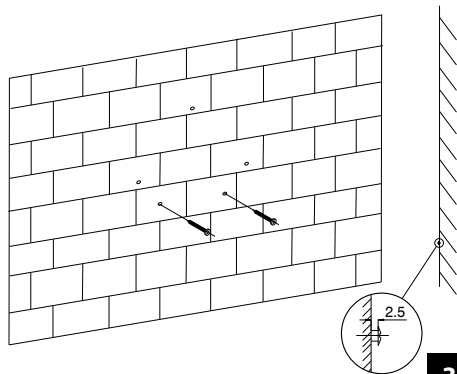
1

2. Поставите пластичне чепове у отворе. (слика 2).



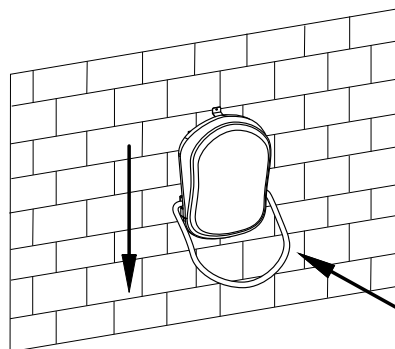
2

3. Навијте два шрафа у отворе, остављајући 2,5 мм од вијка ван. (слика 3)



3

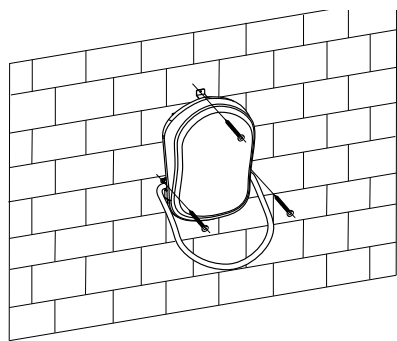
4. Ставите уређај поред зида, повуците према доле док не га чврсто причвстите. (слика 4)



4

5. Након што је јако спојен за доња два шрафа, навијте остале три шрафа као што је приказано

на слици. (слика 5).

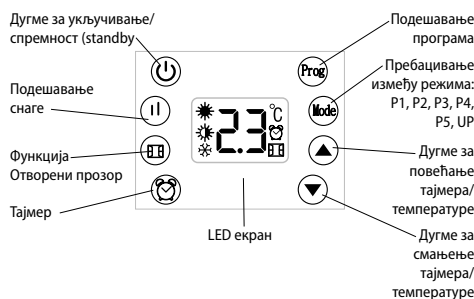


5

Хвала што сте одабрали Grejalica за kupatilo са ventilatorom HL-243VB W. Ово је уређај који нуди грејање у зимском периоду од 1000W или 2000W колико је потребно да се постигне удобна топлота у загрејаној просторији. Уз правилну употребу и бриге као што је описано у овом упутству, уређај ће обезбедити дугогодишњи корисни рад.

РАД СА УРЕЂАЈЕМ

Притисните дугме ON/OFF (0/I), које се налази на задњој страни уређаја да бисте укључили напајање. Чут ћете звук "D" и цео екран ће се запалити за 3 секунде, а затим уређај прелази у режим спремности (standby). Поново притисните дугме ON/OFF (0/I), да бисте искључили напајање.



Икона	Значај
	Рад са пуном снагом 2000 W
	Рад на 1000 W
	Функција против смрзавања
	Функција за откривање отвореног прозора
	Функција тајмера за искључивање
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Пон. Ут. Ср. Четв. Пет. Суб. Нед.
P1, P2, P3, P4, P5	Творнички унапред подешени програми
UP	Индивидуално подешавање програма

Притисните једном да бисте укључили уређај. Притисните поново , да бисте га искључили.

1. Подешавање текућег дана и времена:

Када је уређај УКЉУЧЕН, задржите притиснуту за 3 секунде , да бисте активирали подешавање текућег дана.

- 1). На екрану се приказује d1 и трепери, затим притисните или , да бисте подесили дан у недељи изабирајући **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, у овом редоследу. Притисните једном , да бисте потврдили подешавање текућег дана.
- 2). Затим уређај улази у стању за подешавање времена. Икона сата трепери, притисните или , да бисте подесили текући сат у опсегу 00-23. Притисните једном , да бисте потврдили сат.
- 3). Затим на исти начин подесите минуте. Притисните једном , да бисте потврдили подешавање.

Када завршите подешавање, притисните једном , у стању приправности (standby), да бисте проверили да ли су текући дан време правилни. Аутоматски на екрану ће се приказати узастопно, у интервалима од једне секунде, дан, сати, минуте, а затим ће се поново приказати температура.

На пример, када задајете да је данас **Среда**, 12:45 часова пре подне, на екрану ће се приказати узастопно d3, 12:45.

Напомена: При првој употреби икона ће треперити док буду подешени текући дан и време. Молим, завршите ово подешавање пре него што да бисте направили друга подешавања.

2. Подешавање снаге

Притисните , да бисте укључили уређај, на екрану се приказује , уређај ради пуном снагом 2000 W. Притиском на дугме можете се пребацивати између и .

3. Подешавање температуре

У сваком радном режиму (са изузетком режима против смрзавања), притисните или , да бисте активирали подешавање температуре и извршили свој избор у опсегу 5-35°C. Задржите притиснуто или за 2 секунде, да бисте активирали брзо подешавање. Након подешавања температуре, иста ће се аутоматски похранити након 5 секунди.

Када температура у просторији достигне подешену температуру, уређај ће престати са грејањем. Када се температура у просторији спусти за 1°C испод подешене температуре, уређај ће поново почети да греје.

4. Пребацивање режима

Када је уређај УКЉУЧЕН, притисните , да бисте изабрали режим рада између **P1, P2, P3, P4, P5, UP** у овом редоследу.

- **P1, P2, P3, P4, P5** су фабрички унапред подешени програми;

- **UP** је програм за индивидуално подешавање од стране корисника, за који можете да задајете период,

у којем уређај да ради, као и жељени од Вас радни режим, према Вашим жељама.

У табели доље описани су фабрички унапред подешени програми P1, P2, P3, P4, P5:

Једна недеља	Режим	Радни режим							Напомена
		Против смрзавања	Комфор	Против смрзавања	Комфор	Против смрзавања	Комфор	Против смрзавања	
1-7	P1		00:00-24:00						Цео дан комфор, погодно за свакодневну употребу, стално
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Погодно за породицу која ради током радних дана и одмара се током викенда
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Погодно за канцеларију у којој се радови обављају радним данима, а одмара се током викенда
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Погодно за малопродајне објекте без дана за одмор
1-7	P5	00:00-24:00							Само функција против смрзавања, погодно за породицу која је дуго времена одсутна.

**** Против смрзавања:** уређај одржава собну температуру од 5°C како би спречио смрзавање.

**** Комфор:** према вашим потребама, можете подесити снагу и температуру. (Следите кораке 2 и 3)

5. Подешавање тајмера

У радном режиму P1, притисните кратко два пута , да бисте активирали подешавање тајмера. На екрану трепери икона , затим притисните  или , да бисте подесили часове аутоматског искључивања у распону од 0 до 23 часова. Задржите притиснуто  или  за 2 секунде, да бисте активирали брзо подешавање. Након подешавања температуре, иста ће се аутоматски похранити након 5 секунди. Икона  престаје да трепери и уређај почиње уназад да одбројава време да бисе аутоматски искључио.

Да бисте отказали подешавање тајмера, двапут брзо притисните .

6. Индивидуалан програм, подешавање UP

Када је уређај **УКЉУЧЕН**

- 1). Притисните дугме  и изаберите режим **UP**, затим притисните дугме , да бисте активирали подешавање индивидуалног програма, да бисте задали један (или максимум до три) период рада у комфорном режиму.
- 2). На екрану се приказује d1, да бисте покренули подешавање за понедељак, притисните једном  или .
- 3). На екрану се приказује 1, икона  трепери, да бисе активирало подешавање 1ог периода рада. Притисните још једном  или , да изаберете време почетка рада у опсегу од 0 до 24. Затим

притисните дугме , да бисте потврдили подешавање, на екрану ћете моћи задати време заустављања рада уређаја, притисните  или , да бисте направили свој избор и притисните дугме , да бисте потврдили. На екрану ће се приказати 2, икона  трепери. На исти начин можете подесити 2ги и 3ћи период рада.

 **Напомена:** Кад притиснете прво дугме , уместо  или , можете прескочити кораке, да би наставио уређај радити на функцији против смрзавања.

- 4). Притисните дугме , да бисте потврдили подешавање, након што је завршено подешавање d1, аутоматски се пребацује на d2. На исти начин можете подесити **d2, d3, d4, d5, d6 и d7**.
- 5). Након што су потврђена сва подешавања, икона  престаје да трепери.
- 6). Задржите притиснуто дугме **PROG** за 3 секунде, да бисте проверили подешавање режима **UP**,
 - са узастопним притискањем на дугме  можете узастопно проверити свако подешавање, на пример, d1 – 1во време, у којем уређај почиње да ради – 1во у којем уређај зауставља да ради и тако даље.
 - Притисните дугме , да бисте изабрали од d1 до d7. Притисните , да бисте активирали подешавање одговарајући радни период.
 - Ако не унесете ништа у року од 2 минута, уређај

ће аутоматски изаћи из овог подешавања.

7. Функција „Закључавање за децу“

Када је уређај **УКЉУЧЕН**, задржите истовремено притиснута  и  за 3 секунди, да бисте активирали функцију „Закључавање за децу“, а након што сте исту задали, на екрану ће се приказати [] и након 5 секунди екран ће се вратити на своје претходно стање. У том времену неће бити активних дугмади. Када се притисне неко дугме, екран трепери, приказује се [] и након 5 секунди екран ће се вратити на своје претходно стање.

Поново задржите истовремено притиснута  и  за 3 секунди, да бисте отказали функцију „Закључавање за децу“.

8. Функција „Откривање отвореног прозора“:

Када је уређај **УКЉУЧЕН**, притисните једном , да бисте активирали функцију за откривање отвореног прозора, на екрану трепери икона , притисните поново , да бисте отказали подешавање, икона  нестаје.

При активираној функцији „Откривање отвореног прозора“, када се температура у просторији смањи за 5°C или више у року од 30 минута, уређај ће престати са грејањем. Икона  престаје да трепери и остаје стално светлети како би подсетила корисника да затвори прозор.

Затворите прозор пре притискања на дугме , да бисе уређај вратио на свој нормалан рад, икона  поново почиње да трепери.

ЗАШТИТА ПРОТИВ ПРЕГРЕВАЊА

Уграђена заштита од прегревања аутоматски искључује јединицу у случају грешке! У овом случају, утикач мора бити искључен из зидне утичнице, а контроле да су подешене на "0", након кратке фазе хлађења, јединица је поново спремна за употребу (око 10-15 минута)! Ако се грешка понавља - контактирајте овлашћени сервис на вашем насељеном месту!

ЧИШЋЕЊЕ

- Обавезно прво искључите уређај из кључа и уклоните утикач из зидне утичнице. Немојте користити абразиона средства за чишћење!
- Очистите корпус са влажном крпом, усисивачем или четком.
- Никада немојте потапати уређај у воду – постоји опасност по живота!
- Ако за неко време уређај неће се користити, требало би да буде заштићен од прекомерног прскање и загађења дошавши исти у оригиналној амбалажи.
- Никада не враћајте топли уређај у свом паковању!



Смернице за заштиту животне средине

Стари електрични уређаји садрже вредне материјале и стога не би требало их одлагати с комуналним смећем! Молим Вас да сарађујете са својим активним доприносом за заштиту природне околине и пренети уређај организованим центрима за куповање (ако такви постоје).

ТАБЕЛА 2: ЗАХТЕВИ ЗА ИНФОРМАЦИЈАМА ЗА ЕЛЕКТРИЧНО ЛОКАЛНО ГРЕЈАЊЕ ИЗВОРЕ ТОПЛОТЕ

Идентификатор(и) модела: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Pozicija	Simbol	Vrednost 1.	Jedinica mere	Pozicija	Jedinica mere
Toplotna snaga				Vrsta toplotnog punjenja, samo za lokalne izvore toplote koje skladište električnu energiju (izaberite jednu)	
Nominalna toplotna snaga	P _{nom}	2.0	kW	Ručni regulator toplotnog punjenja sa ugrađenim termostatom	[ne]
Minimalna toplotna snaga (indikativno)	P _{min}	0.0	kW	Ručni regulator toplotnog punjenja sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[ne]
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	P _{max,C}	2.0	kW	Elektronski regulator toplotnog punjenja sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[ne]
Pomoćna potrošnja struje				Toplotna energija koja se daje duvanjem	[ne]
Na nominalnoj toplotnoj snazi	e _{lmax}	0.000	kW	Vrsta toplotne snage / regulisanje sobne temperature (izaberite jednu)	
Na minimalnoj toplotnoj snazi	e _{lmin}	0.000	kW	Jedan nivo toplotne snage, bez regulisanja sobne temperature	[ne]
U režimu pripravnosti	e _{l SB}	0.000	kW	Dva ili više ručnih nivoa, bez regulisanja sobne temperature	[ne]
				Sa mehaničkim termostatom za regulisanje temperature u prostoriji	[ne]
				S elektronsim regulatorom sobne temperature	[ne]
				Elektronsi regulator temperature u prostoriji i 24-časovni tajmer	[ne]
				Elektronsi regulator temperature u prostoriji i nedeljni tajmer	[da]
				Druge opcije podešavanja (moguć je izbor više od jedne)	
				Regulisanje temperature u prostoriji uz detekciju prisustva ljudi	[ne]
				Regulisanje temperature u prostoriji sa detekcijom otvorenog prozora	[da]
				Sa mogućnošću daljinskog upravljanja	[ne]
				Sa adaptivnom kontrolom pokretanja	[ne]
				S ograničenjem vremena rada	[ne]
				Sa senzorom u obliku crne hemisfere	[ne]
Контакт информације				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	


ОБЕРЕЖНО:

- Прочитайте цю інструкцію перед використанням цього приладу і дотримуйтесь вказівок інструкції при його майбутньому використанні. В разі зміни власника, інструкція повинна передаватися разом з приладом.
- ОБЕРЕЖНО:** Дітей, віком до 3 років, тримайте на віддалі від пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під постійним наглядом.

Діти, віком від 3 років до 8 років, можуть лише використовувати кнопку ввімкнути/вимкнути пристрою, при умові, що пристрій встановлений і готовий для нормальної роботи, під наглядом дорослих та інструкцією, щодо використання приладу безпечним чином, і розуміючи, що може бути небезпечно.

Діти, віком від 3 років до 8 років, не повинні вмикати прилад у розетку, налаштовувати прилад, виконувати його очищення або сервісну підтримку користувачів.

Цей прилад може використовуватись дітьми старшими 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони спостерігали або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення або сервісна підтримка користувачів не повинні проводитись дітьми без нагляду дорослих.

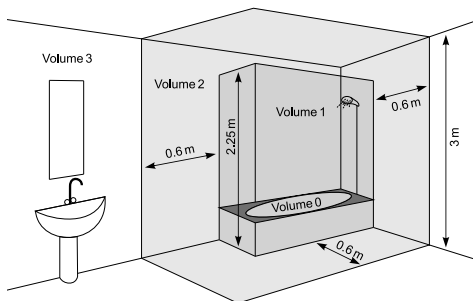
- ОБЕРЕЖНО:** Деякі частини цього виробу можуть стати дуже гарячими ти призвести до опіків. Якщо є присутні діти і вразливі люди, необхідно приділяти особливу увагу.



- УВАГА:** щоб уникнути перегріву, не накривайте прилад!
- Прилад не повинен бути розміщений безпосередньо під штепсельним ящиком (розеткою)!
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Перш ніж увімкнути тепловентилятор для ванної кімнати, переконайтеся, що зазначена напруга на типовій табличці відповідає напрузі, що подається у Ваш будинок (офіс). Прилад призначений лише для напруги, зазначеній на типовій табличці.
- Тепловентилятор для ванної кімнати HL-243VB W повинен бути встановлений відповідно до звичайної торговельної практики і згідно з

законодавством відповідної країни (директиви ЄС про електроенергію і вимоги до спеціальних установок або місць, що включають ванні кімнати, або душові kabіни HD60364-7-701(IEC 60364-7-701)).

- Прилад класу II, має захист IP24 від бризок води. Через цей факт він встановлюється в приміщенні (volume)2 таким чином, щоб людина, яка знаходиться в душі чи у ванній, не могла дістати до контрольного табло (перемикача чи терморегулятора) тепловентилятора для ванної кімнати. Мінімальна відстань від приладу до водного джерела повинна бути не менше, ніж 1 м і прилад повинен бути обов'язково встановлений на стіні!



- Цей прилад повинен використовуватись тільки за призначенням, для якого був передбачений: для обігріву побутових приміщень. Будь інше використання вважається неправильним і тому небезпечним. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що випливають з неправильного і необґрунтованого використання приладу. Недотримання інформаційної безпеки робить недійсною домовлену гарантію на прилад!
- Не виходьте з дому, залишивши прилад включеним. Перед виходом переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Завжди виймайте вилку приладу з розетки.
- Тримайте легкозаймисті предмети, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг, штори, тощо на відстані принаймні 100 см від тепловентилятора для ванної кімнати
- Не використовуйте прилад в зонах, де використовуються чи зберігаються вогнебезпечні речовини. Не використовуйте прилад в зонах де є легкозаймисті атмосфери (наприклад: в безпосередній близькості від легкозаймистих газів або аерозолів) - існує дуже велика небезпека вибуху і пожежі!
- Не вставляйте і запобігайте потраплянню сторонніх тіл в отвори для вентиляції (вхідні або вихідні) тому, що це може призвести до пошкодження приладу або інших збитків.

- Прилад не підходить для використання для догляду тварин, а призначений тільки для домашнього використання!
- Тримайте вихід повітряного потоку вільними від сторонніх предметів: принаймні на відстані 1 м перед обігрівачем. Запобігайте потраплянню сторонніх предметів в отвір для вхідного повітря або в отвір для вихідного повітря, тому що це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження нагрівача.
- Найбільш поширеною причиною перегрівання є скупчення бруду і пилу в приладі. Регулярно чистіть пилососом вентиляційні отвори, а перед цим обов'язково вимкніть прилад з електричної мережі. Підтримуйте тепловентилятор для ванної кімнати чистим.
- Ніколи не чіпайте прилад мокрими або вологими руками - існує небезпека для життя!
- Розетка повинна бути доступною в будь-який час для того, щоб можна було при необхідності виїняти вилку якомога швидше!
- Ніколи не тягніть за шнур живлення або за сам прилад при вимиканні з мережі.
- Зверніть увагу! Повітря на виході нагрівається під час роботи (до вище, ніж 80°C).
- Не накривайте прилад. Якщо його покрити, існує небезпека перегріву.
- Електрична мережа, до якої приєднується прилад повинна бути оснащена автоматичним запобіжником, в якому відстань між клемми у вимкненому положенні повинна бути не менше 3мм.
- Забороняється заземлення! Після розпакування і перед використанням, перевірте чи всі механічні частини і їхні пристрої знаходяться в справному стані. Якщо у вас є сумніви, не використовуйте прилад і зверніться до кваліфікованого електрика.
- Якщо прилад не в порядку або функціонує неправильно, вимкніть його з мережі та не ремонтуйте його самі. Для будь-яких ремонтних робіт звертайтеся за допомогою до Сервісного центру з після продажного обслуговування. Тільки там можуть замінити пошкоджені частини оригінальними запасними частинами. Недотримання цієї умови порушує безпеку приладу
- Якщо ви вирішили перестати використовувати прилад цього типу, рекомендується зробити його непридатним для використання, шляхом відрізання шнура живлення, після його вимкнення з мережі. Рекомендується забезпечити запобігання всіх можливих небезпек, пов'язаних з приладом, особливо маючи на увазі дітей, які могли б використовувати амортизований прилад (пристрій) для гри.
- Ніколи не залишайте прилад увімкненим без нагляду та коли це не потрібно. Вимикайте його з електромережі, коли ви його не використовуєте протягом тривалого часу.
- Щоб уникнути небезпечного перегріву мережевого шнура, рекомендується його повністю розкрутити (випрямити).
- **Увага:** Не використовуйте цей прилад у поєднанні з програматором, лічильником або іншим приладом, який автоматично може його ввімкнути, тому, що якщо прилад був покритий або неправильно розміщений, при його ненавмисному вмиканні існує небезпека пожежі
- Вставте шнур живлення, так щоб не заважав руху людей і щоб на нього не наступати! Використовуйте тільки затверджені подовжувачі, які підходять для пристрою, тобто мають знак відповідності!
- Шнур живлення не повинен доторкатись до гарячих частин приладу!
- Ніколи не переставляйте прилад, тягнучи його за шнур, а також не використовуйте шнур для перенесення предметів!
- Не накручуйте шнура навколо приладу! Не вмикайте прилад з намотаним шнуром - це особливо стосується щодо використання барабану для намотування шнура!
- Не перегинайте шнур і не перетягуйте його через гострі краї і не доторкайтесь ним до гарячих плит та не наближайте його до відкритого вогню!
- Щоб уникнути небезпек для дуже маленьких дітей, цей прилад повинен бути встановлений так, щоб найнижча деталь обігрівача була щонайменше 600 мм над рівнем підлоги.



Примітка: Цей прилад призначений для сушіння текстильних виробів.

ОПАКОВКА

- След разпаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковачния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се

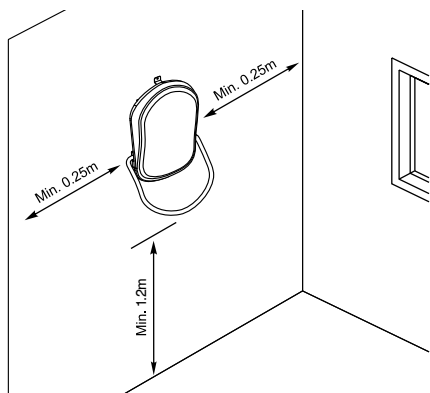
пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

свердління, потім пробийте відповідним свердлом отвори у зазначених місцях на стіні. (Фіг. 1)

UA

УСТАНОВКА НА СТІНУ

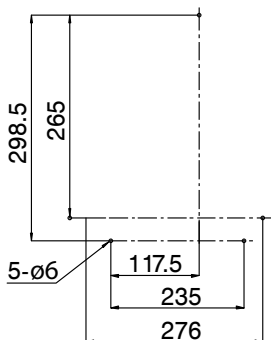
1. Увага! Переконайтеся, що в стінах на місці установки приладу немає електричних провідників, труб і т. н, щоб гарантувати, що прилад буде встановлений безпечно на стіну.
2. Прилад призначений виключно для вертикального монтажу на стіні! Забороняється монтувати на підлозі або стелі!
3. Ніколи не ставте прилад безпосередньо під розетку!
4. Складання, монтаж і підключення приладу повинні виконуватися тільки кваліфікованими спеціалістами. Установка повинна виконуватися при вимкненому перед виконанням електромонтажних робіт електричному струмі!
5. Вставте шнур живлення так, щоб він не заважав руху людей і на нього щоб не наступали! Використовуйте тільки затверджені подовжувачі, які підходять для пристрою, тобто мають знак відповідності!
6. Шнур живлення не повинен дотулятися до гарячих частин приладу.
7. Не використовуйте прилад у приміщеннях площею менше 4м².



8. Вхідні та вихідні отвори приладу жодним чином не повинні мати перешкоди! Відстань між приладом і стелею повинна бути не менше 0.2 м. Відстань з обох боків приладу до стіни - повинна бути не менше 0.25 м. Відстань між виходом і підлогою - мінімум 1.2 м

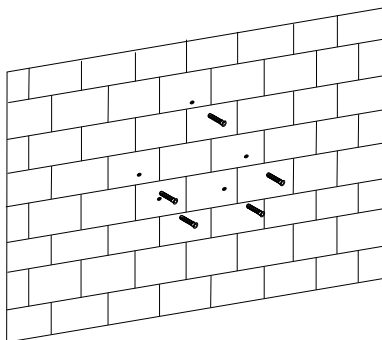
КРОКИ УСТАНОВКИ

1. Виберіть точну горизонтальну позицію, помітьте 5 точок, згідно необхідних розмірів для позицій



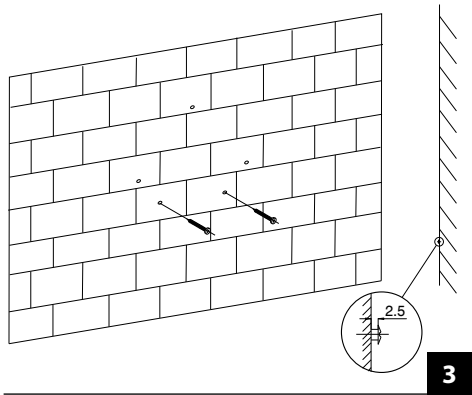
1

2. Вставте пластикові кріпильні дюбелі в отвори. (Фіг. 2)

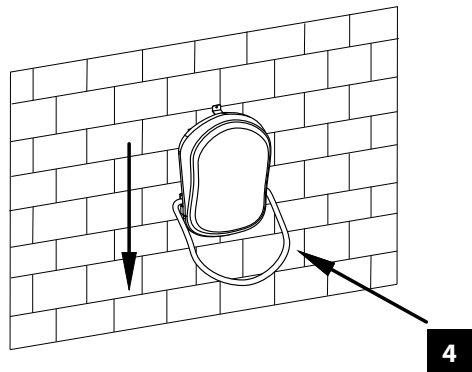


2

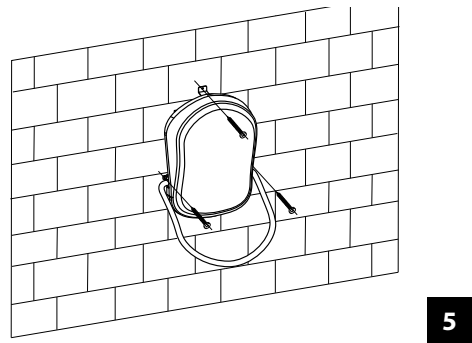
3. Закрутіть два гвинти в отвори, залишивши 2,5 мм гвинта назовні. (Фіг. 3)



4. Прикладіть прилад до стіни, потягніть вниз так, щоб він прикріпився міцно. (Фіг. 4)



5. Після того, як прилад закріпився міцно на нижні два гвинти, закрутіть решту три гвинти так, як показано на Фіг 5.

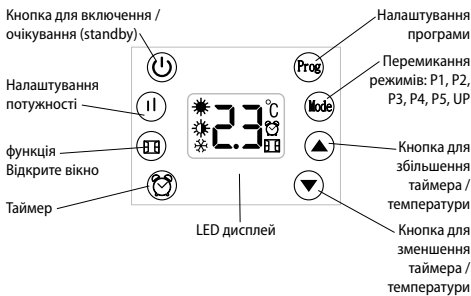


Дякуємо, що Ви вибрали Тепловентилятор для ванної кімнати HL-243VB W. Цей прилад забезпечує

опалення в зимовий період на 1000 Вт або 2000 Вт в залежності від потреб досягнення комфортного тепла в опалювальному приміщенні. При правильній експлуатації і догляду, як описано в цій інструкції, прилад забезпечить Вам багато років корисного функціонування.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

Натисніть кнопку ON / OFF (0 / I), що знаходиться на задній панелі пристрою, щоб увімкнути живлення. Ви почуєте звук «Д» і весь екран засвітиться на 3 секунди, а потім пристрій перейде в режим очікування (standby). Знову натисніть кнопку ON / OFF (0 / I), щоб вимкнути живлення.



Значок	Значення
	Робота на повній потужності 2000 Вт
	Робота на 1000 Вт
	Функція захисту від замерзання
	Функція виявлення відкритого вікна
	Функція таймера вимикається
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Пн. Вт. Ср. Чт. Пт. Сб. Нд.
P1,P2,P3,P4,P5	Заводські попередньо налаштовані програми
UP	Індивідуальне налаштування програми

Натисніть один раз , щоб увімкнути пристрій. Натисніть ще раз , щоб його вимкнути.

1. Налаштування поточного дня і часу:

Коли пристрій увімкнено, натисніть і утримуйте протягом трьох секунд , для того, щоб активувати налаштування поточного дня.

- 1). На дисплеї показується d1 і блимає, потім натисніть або , щоб встановити день тижня, вибравши **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, в такій послідовності. Натисніть один раз , щоб підтвердити установку поточного дня.
- 2). Потім пристрій переходить в стан для налаштування часу. Значок для налаштування годин блимає, натисніть або , щоб налаштувати поточну годину в діапазоні 00-23. Натисніть один раз , для підтвердження години.

3). Після цього, таким же чином налаштуйте

хвилини. Натисніть один раз , для підтвердження хвилини.

Після завершення налаштування, натисніть один раз кнопку  в режим очікування (standby), щоб перевірити поточну дату і час, чи правильно встановлені. Автоматично на дисплеї з'являються послідовно з інтервалом 1 секунда день, години і хвилини, а потім знову показується температура.



Наприклад, коли Ви встановили - Среда 12:45 годин до полудня, на дисплеї послідовно появляться: d3, 12:45.



Примітка: При першому натисканні значок  буде блимати до тих пір, поки не будуть встановлені поточний день і час. Будь ласка, зробіть до кінця це налаштування перш, ніж перейти до інших налаштувань.

2. Налаштування потужності

Натисніть , щоб включити пристрій, на дисплеї з'явиться , пристрій працює на повну потужність 2000 Вт. Натисканням кнопки  Ви можете перемикаєти  і .

3. Налаштування температури

У будь-якому режимі роботи (за винятком режиму

захисту від замерзання) натисканням на кнопку  або , можете активувати налаштування температури і налаштувати бажану температуру в діапазоні від 5 - 35°C. Натисніть і затримайте  або  протягом 2 секунд для активації швидкого налаштування. Після налаштування температури, вона автоматично буде збережена через 5 секунд.

Коли температура в приміщенні досягне рівня заданої температури, пристрій перестане нагріватись. Коли температура в приміщенні впаде на 1°C нижче заданої температури, пристрій знову починає нагріватись.

4. Перемикання режимів

Коли пристрій увімкнено, натисніть , щоб вибрати режим роботи з режимів: **P1, P2, P3, P4, P5, UP** в такій послідовності.

- **P1, P2, P3, P4, P5** заводські попередньо задані програми;

- **UP** програма для індивідуального налаштування користувачем, за допомогою якої можна встановити період, в якому пристрій буде працювати, і режим роботи відповідно до Ваших уподобань.

У таблиці нижче описані Заводські попередньо задані програми P1, P2, P3, P4, P5:

Один тиждень	Режим	Робочий режим						Примітка
		Проти замерзання	Комфорт	Проти замерзання	Комфорт	Проти замерзання	Комфорт	
1-7	P1		00:00-24:00					Весь день комфорт, підходить для повсякденного використання, безперервно
1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00		Підходить для сім'ї, яка працює в робочі дні і відпочиває у вихідні дні
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00				Підходить для офісів, що працюють в робочі дні і не працюють у вихідні дні
6-7		00:00-24:00						
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00				Підходить для торгових об'єктів, що працюють без вихідних
1-7	P5	00:00-24:00						Тільки функція захист від замерзання, підходить для сімей, які довго відсутні

**** Захист від замерзання:** пристрій підтримує температуру в приміщенні 5°C, щоб запобігти замерзанню.

**** Комфорт:** Відповідно до Ваших потреб, Ви можете налаштувати потужність і температуру. (Дотримуючись кроків 2 і 3)

5. Налаштування таймера

У робочому режимі P1, натисніть двічі короткочасно , щоб активувати налаштування таймера. На дисплеї блимає значок , потім натисніть  або , щоб задати години автоматичного вимкнення в діапазоні від 0 до 23 годин.

Натисніть і утримуйте  або  протягом двох секунд, щоб активувати швидке налаштування. Після завершення налаштування таймера, воно буде збережено автоматично через 5 секунд. Значок  перестає блимати і починається відлік часу назад, після чого пристрій автоматично вимикається.

Для вимкнення налаштування таймера, натисніть двічі короткочасно .

6. Індивідуальна програма, настройка UP

Коли пристрій **УВІМКНЕНО**

- 1). Натисніть кнопку  і виберіть режим **UP**, потім натисніть кнопку , щоб активувати налаштування індивідуальної програми, щоб задати один (або максимум до трьох) період роботи в комфортному режимі.
- 2). На дисплеї відображається **d1**, щоб почати налаштування на понеділок, натисніть один раз  або .
- 3). На дисплеї відображається 1, значок  блимає, щоб активувати налаштування першого періоду роботи. Натисніть ще раз  або , щоб вибрати час для початку роботи в діапазоні від 0 до 24. Потім натисніть , щоб підтвердити зроблене налаштування, на дисплеї можете встановити час для зупинки роботи пристрою, натисніть  або , щоб зробити свій вибір і натисніть , для його підтвердження. На дисплеї з'явиться 2, значок  блимає. Таким же чином Ви можете налаштувати другий і третій період роботи.

 **Примітка:** При натисканні спочатку кнопки , замість  або , Ви можете пропустити кроки, і пристрій продовжить працювати у функції захисту від замерзання.

- 4). Натисніть кнопку , щоб підтвердити налаштування, після закінчення налаштування **d1**, відбувається автоматичний перехід на **d2**. Таким же чином Ви можете налаштувати **d2, d3, d4, d5, d6 і d7**.
- 5). Після підтвердження усіх налаштувань, значок  перестає блимати.
- 6). Затримайте кнопку **PROG** протягом трьох секунд, щоб перевірити настройки режиму **UP**,
 - послідовними натисканнями на кнопку  Ви можете перевірити послідовно кожне налаштування, наприклад, d1 - перший час, коли пристрій починає працювати - перший час, коли пристрій перестає працювати, і т.д.
 - Натисніть кнопку , щоб вибрати від d1 до d7. Натисніть кнопку , щоб активувати відповідні налаштування робочого періоду.
 - Якщо Ви нічого не введете протягом двох хвилин, пристрій автоматично вийде з даного налаштування.

7. Функція «Блокування від дітей»

Коли пристрій **УВІМКНЕНО**, затримайте натисненими одночасно  і  протягом трьох секунд, щоб активувати функцію «Блокування від дітей», після її установки на дисплеї з'явиться [] через 5 секунд дисплей повернеться до попереднього стану. У цей час не буде ніяких активних кнопок. Після натискання будь-якої кнопки, дисплей блимає, відображається [] через 5 секунд повертається до свого попереднього стану.

Знову затримайте натисненими одночасно .

і  протягом 3 секунд, щоб вимкнути функцію «Блокування від дітей».

8. Функція «Виявлення відкритого вікна»:

Коли пристрій увімкнено, натисніть один раз , щоб увімкнути функцію виявлення відкритого вікна, на дисплеї блимає значок , натисніть ще раз , щоб вимкнути налаштування, значок  зникає.

При активації функції "Виявлення відкритого вікна", коли температура в приміщенні знизиться на 5°C або більше протягом 30 хвилин, пристрій вимикає нагрів. значок  перестає блимати і продовжує постійно світитися, щоб нагадувати користувачеві, що необхідно зачинити вікно.

Зачиніть вікно, перш ніж натиснути , щоб повернути пристрій в нормальний режим роботи, значок  знову блимає.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Вбудований захист від перегріву автоматично відключає прилад у разі помилки! У цьому випадку потрібно вийняти вилку з розетки, а перемикач встановити на "0", після короткої фази охолодження, прилад знову готовий для використання (близько 10-15 хвилин)! Якщо помилка повторюється, зверніться в авторизований сервіс у вашому місті!

ОЧИЩЕННЯ

- Обов'язково спочатку вимкніть прилад з допомогою вимикача і вийміть вилку з розетки в стіні. Не використовуйте абразивних засобів для чищення!
- Очищайте корпус вологою ганчіркою, пиლოსосом або щіткою.
- Ніколи не мочіть прилад водою - існує небезпека для життя!
- Якщо певний час прилад не використовується, то його потрібно сховати в його оригінальну упаковку, щоб запобігти надмірного його забруднення.
- Ніколи не кладіть теплий прилад в упаковку



Інструкції з охорони навколишнього середовища

Старі прилади містять цінні матеріали, тому їх не треба викидати разом з побутовим сміттям! Просимо Вас сприяти збереженню ресурсів та захисту навколишнього середовища своїм активним внеском і передавати використані прилади в організовані відповідні пункти (якщо такі є).

ТАБЛИЦЯ 2: ІНФОРМАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО ДЖЕРЕЛ ТЕПЛООВОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО МІСЦЕВОГО ОПАЛЕННЯ

Ідентифікатори моделі: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Положення	Символ	Значення ¹	Одиниця виміру	Положення	Одиниця виміру
Теплова потужність				Тип теплозаряджання тільки для електричних акумулюючих локальних джерел тепла (виберіть один)	
Номінальна теплова потужність	P _{nom}	2.0	kW	Ручний регулятор теплозаряджання із вбудованим термостатом	[ні]
Мінімальна теплова потужність (орієнтовний)	P _{min}	0.0	kW	Ручний регулятор теплозаряджання зі зворотним зв'язком за внутрішньою та/або зовнішньою температурою	[ні]
Максимальна безперервна теплова потужність	P _{max,C}	2.0	kW	Електронний регулятор теплозаряджання зі зворотним зв'язком за внутрішньою та/або зовнішньою температурою	[ні]
Допоміжне споживання електроенергії				Теплова енергія, що виділяється під час обдування	[ні]
При номінальній тепловій потужності	el _{max}	0.000	kW	Тип теплової потужності/регулювання температури в приміщенні (виберіть один)	
При мінімальній тепловій потужності	el _{min}	0.000	kW	Один ступінь теплової потужності та без регулювання температури в приміщенні	[ні]
У режимі готовності	el SB	0.000	kW	Два або більше ручних ступенів, без регулювання температури в приміщенні	[ні]
				3 механічним термостатом для регулювання температури у приміщенні	[ні]
				3 електронним регулюванням температури в приміщенні	[ні]
				Електронний регулятор температури у приміщенні та цілодобовий таймер	[ні]
				Електронний регулятор температури у приміщенні та щотижневий таймер	[так]
				Інші варіанти регулювання (можливий вибір кількох варіантів)	
				Регулювання температури у приміщенні з виявленням присутності людини	[ні]
				Регулювання температури у приміщенні з виявленням відкритого вікна	[так]
				Із можливістю дистанційного управління	[ні]
				Із адаптивним управлінням запуском	[ні]
				3 обмеженням за часом роботи	[ні]
				3 датчиком у вигляді чорної півсфери	[ні]
Контактна інформація				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	

OLULISED PREVENTIIVSED MEETMED:



TÄHELEPANU:

- Lugege käesolev juhend läbi enne selle seadme kasutamist ja säilige käesolev kasutus- ja hoidmisjuhend tulevaseks kasutamiseks. Omaniku vahetamise korral tuleb kasutusjuhend koos seadmega üle anda!

- TÄHELEPANU:** Alla 3-aastased lapsed tuleb eemalt hoida, kui nad ei ole pideva järelevalve all.

3 kuni 8-aastased lapsed võivad ainult seadme sisse/ välja nuppu kasutada juhul, kui seade on installitud ja valmis tavalise töö jaoks ning nad on järelevalve all ja instrueeritud seadme ohutu kasutuse kohta ja saavad ohutudest aru.

3 kuni 8-aastased lapsed ei tohi seadet kontaktpesasse sisse lülitada, seadistada, puhastada või kasutaja hooldust teha.

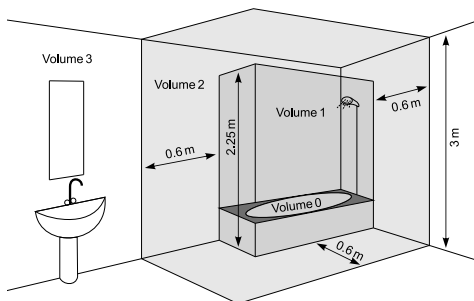
See seade võib kasutada üle 8-aastaste laste ja füüsiliste, meeleliste või vaimsete oskustega või ebapiisavate kogemuse ja teadmistega isikute poolt, kui nad on järgitud või instrueeritud seadme ohutu kasutamise kohta ja saavad ohutudest aru. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutaja hooldust ei tohi lapsed teha, kes ei ole järelevalve all.

- TÄHELEPANU:** Selle toote mõned osad võivad väga kuumaks saada ja põletusi tekitada. Seal, kus asuvad lapsed ja haavatavad isikud, tuleb pöörata eritählepanu.



- HOIATUS:** Ülekuumenemist vältimiseks seadist mitte katta!
- Seadet ei tohi otse pistikutoosi alla panna!
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, tema teenindusagent või samalaadse kvalifikatsiooniga isikud.
- Enne vannitoa soojusventilaator elektrivõrguga ühendamist tuleb kontrollida kas tüübisildil näidatud pinge vastab teie kodus (kontoris) olevale pingele. Seade on ettenähtud üksnes pinge jaoks, mis on näidatud selle tüübisildil.
- Vannitoa soojusventilaator HL-243VB W soojendi tuleb paigaldada äritava kooskõlas ja vastava riigi seadusandlusele (ELi elektrienergia eeskirjadele ja nõuetele eripaigalduste kohta või kohtade kohta, kaasa arvatud vannitoad või dušikabiinid HD60364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Seade on klass II sel on IP24 kaitse veepritsimise vastu. Sellepärast tuleb vannitoa soojusventilaator paigaldada ruumi (volume 2) (vaata joonist allpool) selleks, et soojapuhuri juhtpaneeli (lülitit ja termoregulaatorit) ei oleks kättesaadav inimese poolt, kes asub duši all või vannis. Minimaalne kaugus ei

tohi alla 1 m olla ja seade peab olema kindlalt seinale paigaldatud!



- Seade kasutatakse ainult selleks eesmärgiks, mille jaoks on ettenähtud, ehk kodu ruumide kütmiseks. Seade ei ole ettenähtud ärieesmärgiks. Iga muu kasutamine peetakse ebaõigeks ja seetõttu ohtlikuks. Tootja ei vastuta ebaõige või ebamõistliku kasutamise tõttu tekkinud rikete eest. Ohutusinfot mitte kinnipidamine teeb seadme vastuvõetud garantii kehtetuks!
- Ärge minge kodust välja niikaua kui seade on sisselülitatud: veenduge, et lüliti on välja lülitatud asendis. Alati võtke seadme pistik pistikupesast välja.
- Hoidke kergsüttivad esemed, nagu mööblid, padjad, voodipesu, paber, riided, kardinad jne vähemalt 100 cm kaugusel vannitoa soojusventilaator.
- Ärge kasutage seadet piirkondades, kus kasutatakse või hoitakse tuleohtlikke aineid. Ärge kasutage seadet piirkondades, kus on olemas süttivaid õhkkondi (näiteks: kergsüttivate gaaside või aerosoolide lähedal), kuna on olemas väga suur plahvatuse või tulekahju oht!
- Ärge sisestage ja laske väliskehasid (sisenevate või väljuvate) ventilatsioonivõrkude sisse, sest see võib elektrilööki või tulekahju tekitada või seadet kahjustada.
- Seade ei sobi loomade kasvatamiseks ning on ettenähtud ainult kodukasutuse jaoks!
- Hoidke õhuvoolu väljapääsu esemetest vaba: vähemalt vannitoa soojusventilaator 1 m ees ja 0.5 m taga kaugusel. Ärge laske igasuguseid esemeid siseneva ja väljuva õhu avadesse, kuna see võib kuumuti elektrilöögi, tulekahju või rikke tekitada.
- Kõike sagedasem ülekuumenemise põhjuseks on seadmesse kiude ja tolmu kogumine. Puhastage ventilatsiooniavad tolmuimejaga regulaarselt ning enne seda seade tuleb kindlalt elektrivõrgust välja lülitada. Hoidke soojuspuhur puhas.
- Seadet märja või niiskete kätega mitte kunagi puudutada, sest see on eluohtlik!
- Pistikupesa peab kogu aeg kättesaadav olema

selleks, et pistik saaks võimalikult kiiresti elektrivooluvõrgust välja võtta!

- Voolujuhet või seadet ise mitte kunagi tõmmata elektrivõrgust väljavõtmisel.
- Tähelepanu! Väljuv õhk soojeneb töötamise ajal (kuni üle 80 kraadini).
- Ärge katke seadet. Katmise korral võib seade üle kuumendada.
- Elektriinstallatsioon, millega seade ühendatakse peab olema varustatud automaatse kaitsjaga, mil kaugus pistikupesade vahel väljalülitatud asendis peab olema vähemalt 3 mm.
- Ühendamine maaga on keelatud! Pärast seadme pakendist väljavõtmist tuleb kontrollida kas mehaanilised osad ja nende seadised on heas seisukorras. Kahtlustuse korral seadet mitte kasutada ja kvalifitseeritud elektrikri käest nõu küsida.
- Kui seade ei ole korras või töötab ebaõigelt, peatage see ja ärge seda ise parandage. Igasuguste paranduste jaoks tuleb Müügiärgsesse Teeninduskeskusesse pöörduda. Ainult seal vahetatakse katkine osa. Sellest tingimusest mitte kinnipidamisel kahjustatakse seadme ohutus.
- Kui otsustate, et te seda liiki seadet enam ei kasutada, on soovitatav, et te teeksite seda mitte kasutatavaks juhtme äralõikamise kaudu pärast elektrivõrgust lahti ühendamist. Soovitatakse ka kõik seadmega seotud ohud ohutuks teha, eriti laste jaoks, kes võivad amortiseeritud seadist (seadet) mängimiseks kasutada.
- Seadet mitte kunagi asjata sisselülitatuna jätta. Lülitage seade elektrivõrgust välja, mil te seda pikaajaliseks ei kasuta.
- Voolujuhtme ohtliku ülekuumenemise vältimiseks on soovitatav voolujuhtme täielikult lahti rullida.
- **Tähelepanu!** Ärge kasutage seadet programmaatoriga, loendajaga või muu seadisega, mis lülitab seadme automaatselt sisse, kuna kui seade on kaetud või ebaõigesti pandud on olemas tulekahjuoht.
- Pange voolujuhe nii, et see inimeste liikumist ei takistaks ja selle peale ei saaks astuda! Kasutage ainult lubatud pikendusjuhtmed, mis sobivad seadmele ehk neil on vastavuse mark!
- Voolujuhe ei tohi seadme kuumaid osi puudutada!
- Seadet mitte kunagi ümber paigaldada juhtmega tõmmates ja juhet mitte esemete viimiseks kasutada!
- Ärge keerake juhet ümber seadet! Seadet ümberkeeratud juhtmega mitte kasutada, see kehtib eriti juhtme ümberkeeramiseks rulli puhul.
- Ärge katkege juhet ja ärge seda läbi teravate

servade tõmmake ja ärge pange seda kuumade plaatide või liigipääsetava lõke peale!

- Liiga väikeste laste jaoks ohtu vältimiseks seade tulep paigaldada nii, et madalaim kõetav lamell rööbas asuks vähemalt 600 mm üle põranda.



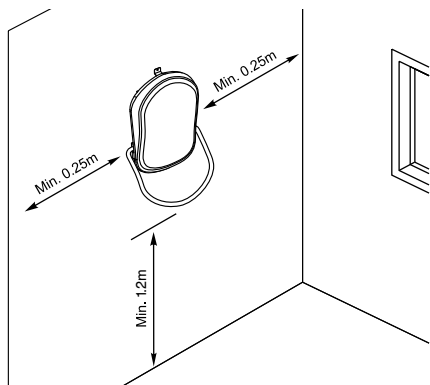
Märkus: Seade on ettenähtud üksnes vees pestud tekstiili kuivatamiseks.

PAKEND

- Pärast seadme pakendist väljavõtmist kontrollige kas seade ei ole transpordimisel rikki läinud, kontrollige kas seade on täielikult pakitud! Juhul kui on kindlaks määratud rike või ebatäielik kohaletoimetamine, siis tuleb teie pädeva müüjaga ühendust võtta!
- Originaali pakendit mitte ära viisata! Seda võib hoidmiseks või transportimiseks kasutada rikete vältimiseks vedamise tulemusena!
- Pakendi materjali äraviskamine tuleb sobival viisil toimuda! Lapsed tuleb eemale hoida selleks, et nad ei mängiks polüetüleeniga kottidega!

SEINALE PAIGALDUS

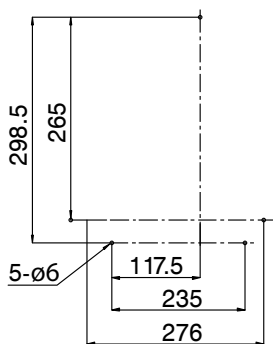
1. Palun veenduge, et seadme paigalduse kohal olevad seinad on juhtmetest, torudest jne esemetest vaba, selleks, et kindel olla, et seade ohutult seinale saaks paigaldada.
2. Seade on ettenähtud üksnes seinale vertikaalseks paigaldamiseks! Põrandale või lakke paigaldamine on keelatud!
3. Seadet mitte kunagi otse pistikupesa alla paigaldada!
4. Seadme tuleb liitsentsitud elektrik kokku panna ja elektrivõrguga ühendada. Seadme installimine tuleb isoleeritud elektrivoolu andmisest olla enne elektritööde tegemist.
5. Pange voolujuhe nii, et ta ei takistaks inimeste liikumist ja selle peale ei saaks astuda! Kasutage ainult lubatud pikendusjuhtmed, mis sobivad seadmele ehk neil on vastavuse mark!
6. Voolujuhe ei tohi seadme kuumaid osi puudutada!
7. Seadet mitte kasutada ruumis, mis on pindalaga alla 4m².



8. Seadme sisenevaid ja väljuvaid avades ei tohi mitte mingil juhul takistada! Kaugus seadme ja lae vahel peab olema vähemalt 0.2 m. Kaugus seadme mõlema poolte ja seina vahel peab olema vähemalt 0.25 m. Kaugus väljapääsu ja põranda vahel peab olema vähemalt 1.2 m.

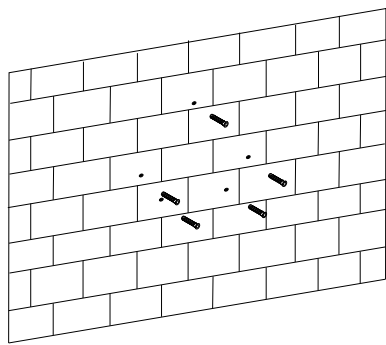
PAIGALDUSE SAMMUD

1. Valige hea horisontaalne asend, seejärel märkige pakutud puurimise asendi suurustest 5 punkti ja seejärel puurige sobiva trellpuuriga seinale märgitud kohtadesse. (pilt 1).



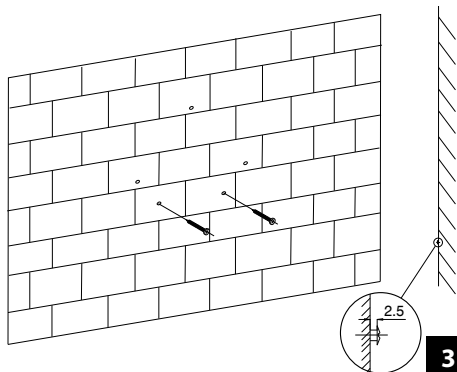
1

2. Pange plastmasstüüblid avadesse (pilt 2)



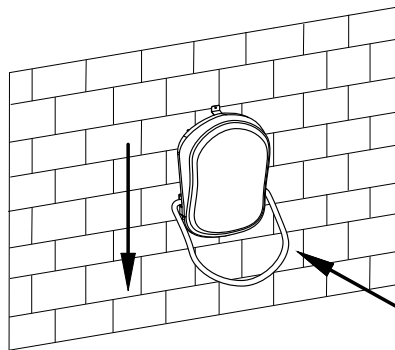
2

3. Keerake 2 kruvi avadesse, kusjuures tuleb 2.5 mm kruvist välja jätta. (pilt 3)



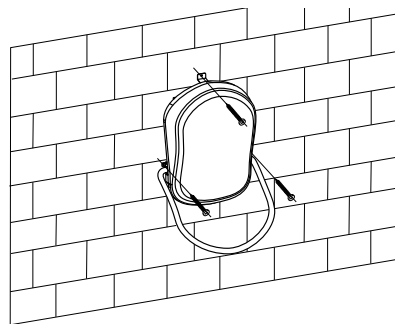
3

4. Pange seade vastu seina, tõmmake alla poole kuni selle tugeva kinnitamiseni. (pilt 4)



4

5. Seadme alumisele kahe kruvile tugeva kinnitamise pärast keerake ülejäänud kolm kruvi kinni, nagu pildil näidatud. (pilt 5).



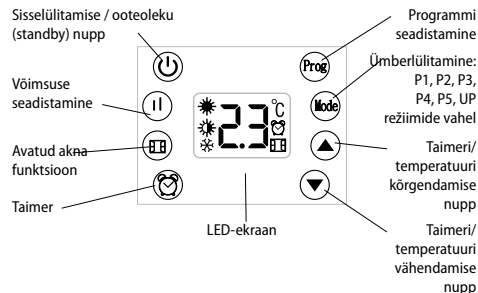
5

Täname teid, et te valisite Vannitoa soojusventilaator HL-243VB W. See on toode, mis pakub kütet 1000W või 2000W talvel olenes mugava soojuse vajaduste saavutamisest köetavas ruumis. Nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis, garanteerib seade teid pikaajaliselt

kasulikku funktsioneerimist õige kasutuse ja hoolsuse korral.

SEADME KASUTAMINE

Vajutage nupule ON/OFF (0/I), mis asub seadme tagumisel küljel toiteallika sisselülitamiseks. Kuulda on heli „D” ja terve ekraan põleb 3 sekundiks ja siis seadme läheb ooteoleku (standby) režiimi. Vajutage uuesti nupule ON/OFF (0/I) toiteallika väljalülitamiseks.



Ikoon	Tähendus
	Töötamine täisvõimsusega 2000 W
	Töötamine 1000 W võimsusega
	Külmumisvastane funktsioon
	Avatud akna avastamise funktsioon
	Taimeri funktsioon väljalülitamiseks
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Esmasp., Teisp., Kolmap., Neljap., Reede, Laup., Pühap.
P1, P2, P3, P4, P5	Vaikimisi seadistatud programmid
UP	Programmi individuaalne seadistamine

Vajutage üks kord nupule , seadme sisselülitamiseks. Vajutage uuesti nupule , seadme väljalülitamiseks.

1. Jooksva päeva ja kellaaja seadistamine:

Kui seade on SISSELÜLITATUD, hoidke vajutatud nuppu , 3 sekundiks jooksva päeva seadistamiseks aktiveerimiseks.

- 1). Ekraan näitab d1, mis vilgub, siis vajutage nupule või nupule , nädalapäeva seadistamiseks valides **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7** selles järjekorras. Vajutage üks kord nupule , jooksva päeva seadistuse kinnitamiseks.
- 2). Pärast seda läheb seade kellaaja seadistamise seisundisse. Tunni ikoon vilgub, vajutage nupule või nupule , jooksva tunni seadistamiseks 00-23

vahemikus. Vajutage üks kord nupule , tunni kinnitamiseks.

- 3). Pärast seda saab ka minutid seadistada. Vajutage üks kord nupule , seadistuse kinnitamiseks.

Seadistuse lõpetamise pärast vajutage üks kord nupule ooteoleku (standby) režiimis, et kontrollida, kas jooksvad päev ja kellaag on õiged. Ekraan näitab järjest 1 sekundi vahemikuga tundi, minuteid, siis näitab temperatuuri uuesti.

Näiteks, kui seadistate, et täna oleks Kolmapäev, kl. 12:45 enne lõuna, näitab ekraan järjest d3, 12:45.

Märkus: Esimesel kasutamisel vilgub ikoon kuni jooksva päeva ja kellaaja seadistamiseni. Palun lõpetage see seadistus enne, kui te muid seadistusi teete.

2. Võimsuse seadistamine

Vajutage nupule , seadme sisselülitamiseks, ekraan näitab , seade töötab täisvõimsusega ehk 2000 W. Nupule vajutades saab ümberlülitada ja vahel.

3. Temperatuuri seadistamine

Igas töörežiimis (välja arvatud külmemisesvastes režiimis) vajutage või nupule , temperatuuri seadistamist aktiveerimiseks ja oma valiku teha vahemikus 5 – 35 kraadini. Hoidke nuppu või nupule vajutatud 2 sekundiks kiire seadistuse aktiveerimiseks. Temperatuuri seadistamise pärast salvestatakse temperatuur automaatselt 5 sekundi pärast.

Kui ruumitemperatuur jõuab seadistatud temperatuurini, lõpetab seade kütmise. Mil ruumitemperatuur langeb 1 kraadi võrra, hakkab seade taas kütma.

4. Ümberlülitamine režiimide vahel

Mil seade on SISSELÜLITATUD, vajutage nupule , töörežiimi valimiseks **P1, P2, P3, P4, P5, UP** vahel selles järjekorras.

- **P1, P2, P3, P4, P5** on vaikimisi seadistatud programmid;

- **UP** on programm kasutaja poolt individuaalseks seadistamiseks, mille kohta saab ajavahemiku seadistada, mil seade ei töotaks ning ka soovitud töörežiimi teie soovi järgi.

Allolevas tabelis on toodud vaikimisi seadistatud programmid P1, P2, P3, P4, P5:

Üks nädal	Režiim	Töörežiim						Märkus
		Külmemisv- astane	Mugavus	Külmemisv- astane	Mugavus	Külmemisv- astane	Mugavus	
1-7	P1		00:00- 24:00					Mugavus terve päeva, sobib igapäevasele kasutusele, kogu-aeg

1-5	P2	00:00-06:30	06:30-08:30	08:30-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00			Sobiv perekonnale, mille liikmed töötavad tööpäevadel ja puhkab nädalavahetustel
6-7		00:00-07:30	07:30-10:00	10:00-12:00	12:00-14:00	14:00-17:00	17:00-22:30	22:30-24:00	
1-5	P3	00:00-06:00	06:00-17:00	17:00-24:00					Sobib kontorile, kus töötakse tööpäevadel ja puhatakse nädalavahetustel
6-7		00:00-24:00							
1-7	P4	00:00-06:00	06:00-22:00	22:00-24:00					Sobib ärruimudele puhkepäevadeta
1-7	P5	00:00-24:00							Ainult külmetusvastane funktsioon, mis sobib perekonnale, mille liikmed ei ole kohal pikaks ajaks kohal

**** Külmetusvastane:** seade hoiab ruumitemperatuuri 5 kraadi juures külmetuse vältimiseks.

**** Mugavus:** vastavalt teie vajadustele saab võimsuse ja temperatuuri seadistada. (Järgige samme 2 ja 3)

5. Taimeri seadistamine

P1 töörežiimis vajutage lühidalt kaks korda nupule , taimeri seadistamise aktiveerimiseks. Ekraanil vilgub ikoon , siis vajutage nupule  või nupule , automaatse väljalülitamise tundide jaoks ajavahemikult kl. 0 kuni 23. Hoidke nuppu  või nupule  vajutatud 2 sekundiks kiire seadistuse aktiveerimiseks. Seadistus salvestub automaatselt 5 sekundi pärast selle lõpetamise pärast. Ikoon  lõpetab vilkumise ja seade hakkab stardiloendust, et end automaatselt välja lülitada.

Taimeri seadistamise tühistamiseks vajutage kiiresti kaks korda nupule .

6. Individuaalne programm, UP seadistamine

Kui seade on **SISSSELÜLITATUD**

- Vajutage nupule  ja valige **UP** režiimi, siis vajutage nupule , individuaalse programmi seadistamise aktiveerimiseks, ühe tööajavahemiku (või kuni kolm) tööajavahemikku mugavuses režiimis.
- Ekraan näitab d1, esmaspäeva seadistuse alustamiseks vajutage üks kord nupule  või nupule .
- Ekraan näitab 1, ikoon  vilgub esimese tööajavahemiku seadistuse aktiveerimiseks. Vajutage uuesti nupule  või nupule , töötamise aja valimiseks vahemikus 0 kuni 24. Pärast seda vajutage nupule , seadistuse kinnitamiseks, ekraanil saab seadme töötamise lõpetamise aja seadistada, vajutage nupule  või nupule , oma valiku tegemiseks ja vajutage nupule , kinnitamiseks. Ekraan näitab 2, ikoon  vilgub. Samal viisil saab teise ja kolmanda tööajavahemiku seadistada.

, asemel vajutate, võib sammude vahele jätta selleks, et seade töötaks edasi külmetusvastase funktsiooniga.

- Vajutage nupule , seadistuse kinnitamiseks, **d1** seadistamise lõpetamise pärast minnakse automaatselt edasi **d2** juurde. Samal viisil saab seadistada **d2, d3, d4, d5, d6 n d7**.
- Kõik seadistuste kinnitamise pärast, lõpetab ikoon  vilkumise.
- Hoidke nuppu **PROG** vajutatud 3 sekundiks **UP** režiimi seadistuse kontrollimiseks,
 - nupule  järjestikuste vajutamistega saab iga seadistust kontrollida, näiteks d1 – esimene kellaaeg, mil seade töötama hakkab – esimene kellaaeg, mil seade lõpetab töötamise jne.
 - Vajutage nupule  d1 kuni d7 valimiseks. Vajutage nupule  vastava tööajavahemiku seadistamise aktiveerimiseks.
 - Kui te ei seadista mitte midagi 2 minuti jooksul, läheb seade automaatselt sellest seadistusest välja.
- Lukustamise funktsioon laste eest

Mil seade on **SISSSELÜLITATUD**, hoidke vajutatud üheaegselt nuppe  ja  3 sekundiks Lukustamise funktsioon laste eest aktiveerimiseks. Pärast selle seadistamist näitab ekraan [] ja 5 sekundi pärast läheb ekraan oma eelnevasse seisundisse. Sel ajal ei ole aktiivseid nuppe. Pärast mõnda nupu vajutamist vilgub ekraan korra, näitab [] ja 5 sekundi pärast läheb oma eelnevasse seisundisse.

Hoidke uuesti üheaegselt vajutatud nuppe  ja  3 sekundiks Lukustamise funktsioon laste eest tühistamiseks.

8. Avatud akna avastamise funktsioon:

 **Märkus:** Kui te esmalt nupule , nupu  või nupule

Mil seade on SISSELÜLITATUD, vajutage üks kord nupule , avatud akna avamise funktsiooni aktiveerimiseks, ekraan näitab ikooni , vajutage uuesti nupule , seadistuse tühistamiseks, ikoon  kaob ära.

Avatud akna avamise funktsiooni aktiveerimise ajal, mil ruumitemperatuur langeb 5 või rohkem kraadi võrra 30 minuti jooksul, lõpetab seade kütmise. Ikoon  lõpetab vilkumise ja jääb pidevalt vilkuma, et kasutajale meenutada, et ta akna sulgeks.

Sulgege aken enne nupule , vajutamist, et seade töötaks normaalselt taas, ikoon  hakkab uuesti vilkuma.

KAITSE ÜLEKUUMENEMISE VASTU

Sisseehitatud kaitse ülekuumenemise vastu lülitab seadme automaatselt välja vea korral! Sel juhul tuleb pistik pistikupesast välja ühendada ja kontrollnädud „0“ asendisse seadistada ja lühike jahutuse faasi pärast on seade jälle kasutuseks valmis (umbes 10-15 minuti pärast)! Kui viga kordub, tuleb teie asukohas olevasse müügiärgsesse teeninduskeskusesse pöörduda!

PUHASTAMINE

- Esmalt tuleb seade kindlalt välja lülitada ja seina kontaktist välja tõmmata. Abrasiivseid vahendeid mitte kasutada!
- Puhastage korpust niiske rätikuga, tolmuimejaga või harjaga.
- Seadet mitte kunagi vette uppuda, kuna on olemas elektrilöögi eluoht!
- Kui seadet mõneks ajaks ei kasutata, seda tuleb kaitsta liigse tolumise ja reostuse vastu selle originaalsesse pakendisse tagasi panemise kaudu.
- Sooja seadet mitte kunagi sellesse pakendisse ära panna!



Juhendid miljöõ säästmise kohta

Vanad elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke materjale ja selle pärast ei tohi neid koos koduprügiga ära visata! Palume teie aktiivse koostöö eest ressursside ja miljöõ säästmiseks ja seadme korraldatud kokkuostu punktidele (kui selliseid on olemas) üle anda.

TABEL 2 ELEKTRI-KOHTKÜTTESEADMETE KOHTA NÕUTAV TEAVE
Mudeli tunnuskood(id): 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Parameetr	Oznaczenie	Wartość1.	Jednostka	Parameetr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2.0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0.0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,C}	2.0	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI _{max}	0.000	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI _{min}	0.000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	eI _{SB}	0.000	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[tak]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Kontaktandmed				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	



ВНИМАНИЕ:

- Прочитатеј тековните инструкции пред да го користите овој апарат и чувајте ги овие упатства за понатамошна употреба. При промена на сопственикот, упатствата треба да се пренесува заедно со апаратот.
- **ВНИМАНИЕ:** Деца на помалку од 3 години, треба да се чуваат надвор, освен ако не се под постојан надзор. Деца на возраст од 3 години до 8 години може само да го користат копчето вкл. / искл. на апаратот, под услов апаратот е инсталиран и е подготвен за нормална работа и биле забележани и обучени за употреба на безбеден начин и разбираат дека може да е опасно.

Деца на возраст од 3 години до 8 години не треба да вклучуваат апаратот во штекер, да го дотеруваат, да го чистат или да вршат корисничка поддршка.

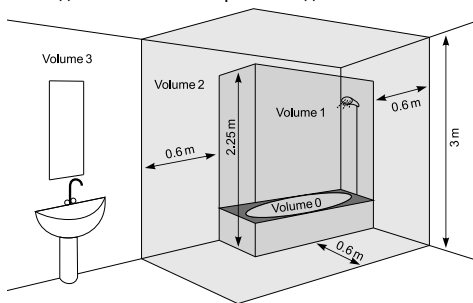
Овој уред може да се користи од деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, ако тие се одвиваа или обучени за безбедна употреба на апаратот и разбираат опасностите. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистење и корисничка поддршка не смее да се прави од деца без надзор.

- **ВНИМАНИЕ:** Некои делови на овој производ може да станат многу жешки и да предизвикаат изгореници. Таму каде што присуствуваат деца и ранливи луѓе, мора да биде доставено посебно внимание.



- **ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** За да се избегне прегревање, не покривајте уредот!
- Уредот не треба да се става непосредно под приклучната кутија!
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Пред да го вклучите грејач за купатило, проверете дали наведениот напон типската табличка одговара на напонот на електричната мрежа во домот (канцеларија). Уредот е наменет само за тензиите наведено на неговата типска табличка.
- Грејач за купатило HL-243VB W треба да биде монтиран согласно со нормалната комерцијална пракса и во согласност со законодавството на дадената земја (директивите за електрична енергија на ЕО и барањата за специјални монтажи или локации вклучуваат бањи или туш кабини HB0364-7-701 (IEC 60364-7-701)).
- Уредот е класа II и е со заштита од прска вода

IP24. Поради овој факт треба да се монтира во простор (volume) 2, за да се избегне можноста од тоа контролната табла (ключ и терморегулатор) на грејач за купатило да биде достигнато од човек кој е под туш или во када. Минималното растојание од апаратот до воден извор треба да биде не помалку од 1 метар и апаратот да биде задолжително монтиран на зидот!



- Овој уред треба да се користи само по намената, за кое бил предвиден, односно да грее домаќинство простории. Апаратот не е наменет за комерцијални цели. Секоја различна употреба да се смета за несоодветна и затоа опасна. Производителот не може да носи одговорност за штети кои произлегуваат од несоодветна и неразумна употреба. Непочитување на информациите за безбедност ќе ја направи невалидна поетата гаранција за уредот!
- Не напуштајте домот, додека апаратот е вклучен: осигурајте се дека ключа е во положбата исклучено (се однесува за грејач за купатило со механичко управување).
- Држете запаливи предмети, како мебел, перници, постелнина, хартија, облека, завеси и сл. на растојание од најмалку 100 см далеку од грејач за купатило.
- Не користете го уредот каде што се користат или чуваат запаливи материји (на пример: во близина на запаливи гасови или аеросоли) - постои многу голема опасност од експлозија и пожар!
- Не вметнувајте и не дозволувајте туѓи тела да падне во отворите за вентилација (дојдовни или појдовни), бидејќи тоа ќе предизвика електричен удар, пожар или дефект во грејач за купатило.
- Апаратот не е погоден за одгледување на животни, и истиот е предвиден само за домашна употреба!
- Чувајте излезот на протокот на воздух слободен од предмети: барем на растојание од 1 m пред грејач за купатило. Не дозволувајте влегувањето на секакви предмети во отворот за воздух или

во отворот за издувни гасови, бидејќи тоа ќе предизвика струен удар, пожар или оштетување во грејачот.

- Најчеста причина за прегревање е акумулација на мов и прашина во уредот. Редовно чистете со правосмукалка вентилацијските отвори, како пред тоа задолжително го исклучите апаратот од електричната мрежа. Пазете грејач за купатило чист.
- Никогаш не допирајте апаратот со влажни раце - постои опасност за животот!
- Штекерот треба да биде достапен во секое време, за да може приклучокот да биде ослободуван при потреба можно побрзо!Н
- Никогаш не влечете го кабелот флекс или самиот уред при исклучување од мрежата.
- Да обрнат внимание! Издувниот воздух се загрева за време на работа (до повеќе од 80°C).
- Не го покривајте уредот. Ако е покриен има опасност од прегревање и опасност од пожар
- Електроинсталацијата кон која се поврзува апаратот треба да биде опремена со автоматски осигурач, при што растојанието меѓу контактите кога е исклучен треба да биде најмалку 3мм.
- Забрането е заземјување! По распакување и пред употреба, проверете дали механичките делови и сите нивни додатоци се во добра состојба. Ако имате сомнеж, не користете го уредот и се советува со квалификуван електричар.
- Ако уредот не е во ред или функционира неправилно, запрете го и не го поправајте. За сите поправки контактирајте за помош кон Сервисниот центар за услуга по продажбата. Само таму ќе заменуваат неисправната дел со оригинални резервни таква. Не почитувањето на овој услов ќе ја компромитира безбедноста на апаратот.
- Ако одлучите да престанете да го користите апаратот од овој тип, се препорачува да го направите неупотребливи, како намалување кабелот, откако сте го исклучиле од мрежата. Препорачува се уште сите опасности поврзани со уредот да бидат обезбедени, особено за деца кои би можеле да користат амортизираниот уред (апаратот) за игра.
- Никогаш не оставајте непотребно апаратот вклучен. Исклучете го од струја кога нема да го користите подолго време.
- За да се избегне опасно прегревање на кабелот за напојување, се препорачува целосно да се

развије кабелот флекс.

- **Внимание:** Не користете го апаратот со програматор, контра или друг уред кој автоматски го вклучува бидејќи, ако апаратот е покриен или неправилно поставен постои опасност од пожар.
- Ставете кабелот за напојување, па да не го попречува движењето на луѓето и да не биде случуваат! Користете само одобрени продолжни кабли, кои се погодни за апаратот, односно имаат знак за согласност!
- Кабелот за напојување не треба да влегува во допир со жешки делови на апаратот!
- Никогаш не поместувајте уредот, како го влечете за кабелот и не користете кабелот за пренесување на објекти!
- Не заврши кабелот околу апаратот! Не користете го апаратот со намотан кабел - ова особено важи за користење на тапан за навивање на кабел!
- Не прекршувајте кабелот и не го влечете преку остри рабови и не го ставајте на жешки плочи или отворен оган!
- За да се избегне опасност за многу мали деца, овој апарат треба да биде монтиран така што најниската загрева шина е најмалку 600 mm над подот.



Забелешка: Овој уред е наменет само за сушење на текстил измиен во вода.

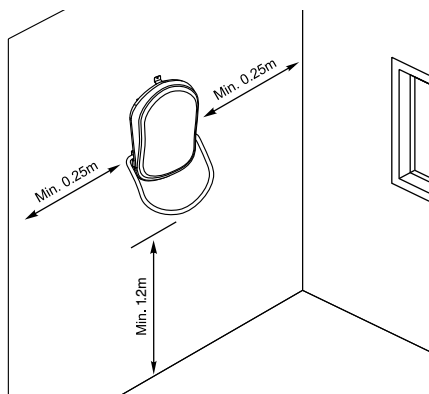
ПАКУВАЊЕ

- По отпакување на апаратот, проверете дали при транспортот не е оштетен и дали е целосно опремен! Во случај да биде констатирано оштетување или нецелосна испорака, контактирајте со Вашиот овластен продавач!
- Не фрлајте оригиналната кутија! Таа би можела да се користи за чување и транспорт, за да се избегне оштетување од транспортот!
- Фрлањето на амбалажата треба да станува соодветен начин! Децата треба да се чува да не си играат со полиетиленските кеси!

МОНТИРАЊЕ НА ЗИД

1. Ве молиме осигурајте се дека зидовите на местото за монтирање на апаратот се без жици, цевки и слично, за да се осигура дека апаратот може да биде монтиран безбедно на зидот.
2. Уредот е наменет исклучиво за вертикално монтирање на зид! Забрането е да се монтира на под или таван!

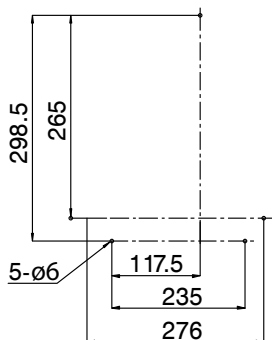
3. Никогаш не поставувајте уредот директно под контакт!
4. Апаратот мора да се состави и поврзе од квалификуван електричар. Инсталацијата треба да биде изолирано од поднесувањето на струја пред извршување на електричната работа.
5. Ставете погонски кабел, па да не го попречува движењето на луѓето и да не биде случаен! Користете само одобрени продолжни кабли, кои се погодни за апаратот, односно имаат знак за сообразност!
6. Погонски кабел не треба да влегува во допир со жешки делови на апаратот!
7. Не користете го апаратот во простории со површина помала од 4 m^2 .



8. Влезни и излезни отвори на апаратот во никој случај не треба да бидат блокирани! Растојанието помеѓу апаратот и таванот треба да е најмалку 0.2м. Одалеченост од двете страни на уредот до зидот е најмалку 0.25 м. Растојанието помеѓу излезот и подот е минимум 1.2 м.

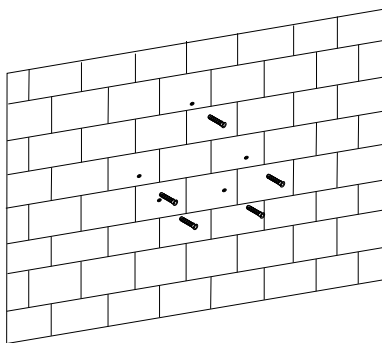
ЧЕКОРИ НА МОНТАЖ

1. Изберете добра хоризонтална позиција, по што обележете 5 поени од предложените димензии на позицијата за дупчење, потоа издупчете со соодветна вежба отвори во означените места на зидот. (слика 1).



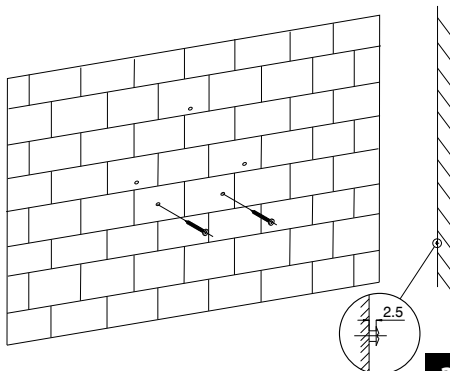
1

2. Ставите пластичните спојници во отворите. (слика 2).



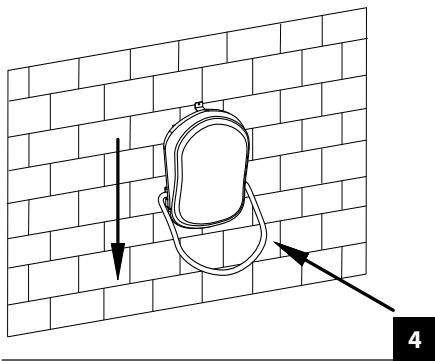
2

3. Зашрафете две навртки во отворите, како оставите 2.5 мм од завртката на надвор. (слика 3).

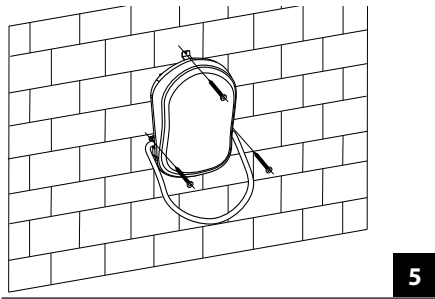


3

4. Поставете го уредот до зидот, повлечете надолу додека го прицврстите цврсто. (слика 4).



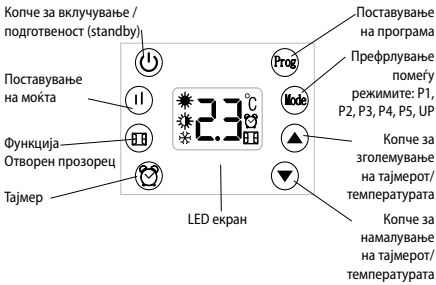
5. Откако го прицврстите цврсто за долните два завртки, завијте останатите три завртки, како што е прикажано на сликата. (слика 5).



Ви благодариме што го одбравте Грејач за купатило HL-243VB W. Тоа е уред кој нуди греење во зима, од 1000 w или 2000 W, во зависност од потребите за постигнување на смирената топлина во загреваната просторија. При правилна употреба и нега, како што е опишано во овие инструкции, апаратот ќе ви обезбеди многу години корисно функционирање.

РАБОТА СО УРЕДОТ

Притиснете го копчето ON/OFF (0/1), кое се наоѓа на задната страна на уредот за да го вклучите напојувањето. Ќе слушнете звук “D” и целиот екран ќе светне за 3 секунди, тогаш уредот ќе влезе во режим на подготвеност (standby). Повторно притиснете го копчето ON/OFF (0/1), за да го исклучите напојувањето.



Икона	Значење
	Работа со целосна моќ 2000 W
	Работа на 1000 W
	Функција против замрзнување
	Функција за откривање на отворен прозорец
	Тајмер функција да се исклучи
d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7	Пон. Вт. Ср. Четв. Пет. Саб. Нед.
P1,P2,P3,P4,P5	Фабрично претходно поставени програми
UP	Индивидуално поставување на програма

Притиснете го еднаш , за да го вклучите уредот. Притиснете повторно , за да го исклучите.

1. Поставување на тековниот ден и времето:

Кога уредот е ВКЛУЧЕН, држете го притиснато за 3 секунди , за да го активирате поставувањето на тековниот ден.

- 1). На екранот се прикажува d1 и трепка, а потоа го притиснете или , за да го поставите денот на неделата со избирање **d1, d2, d3, d4, d5, d6, d7**, во оваа низа. Притиснете го еднаш , за да го потврдите поставувањето на тековниот ден.
- 2). Уредот потоа влегува во режимот за поставување на времето. Иконата за часот трепка, притиснете го или , за да го поставите тековниот час во опсегот 00-23. Притиснете го еднаш , за да го потврдите часот.
- 3). Потоа поставете ги минути на ист начин. Притиснете го еднаш , за да го потврдите поставувањето.

Откако ќе ја завршите поставката, притиснете го еднаш во режимот на подготвеност (standby), за да проверите дали тековниот ден и времето се правилни. Автоматски на екранот ќе се прикаже последователно, во интервали од еден секунда, денот, часот, минутите, а потоа повторно ќе се прикаже температурата.

На пример, кога ќе зададете дека денес е Среда, 12:45 часот пред пладне, на екранот ќе се прикажува последователно d3, 12:45.

Забелешка: При првата употреба иконата ќе трепка додека бидат поставени тековниот ден и време. Ве молиме завршете го ова поставување пред да направите други поставки.

2. Поставување на моќта

Притиснете го , за да го вклучите уредот, на екранот се прикажува , уредот работи со целосна моќност 2000

W. Со притискање на копчето можете да префрлувате помеѓу и .

3. Поставување на температурата

Во секој работен режим (со исклучок на режимот против замрзнување), притиснете го или , за да ја активирате температурата и да направите вашиот избор во опсегот 5-35°C. Задржете го притиснато или за 2 секунди, за да го активирате брзото поставување. По поставувањето на температурата, таа автоматски ќе се складира по 5 секунди.

Кога собната температура ќе ја достигне зададената температура, уредот ќе престане да загрева. Кога температурата на собата паѓа со 1°C под зададената

температура, уредот повторно ќе почне да се загрева.

4. Префрлување на режимите

Кога уредот е ВКЛУЧЕН, притиснете го , за да го изберете режимот на работа помеѓу **P1, P2, P3, P4, P5, UP** во оваа низа.

- **P1, P2, P3, P4, P5** се фабрично претходно поставени програми;

- **UP** е програма за индивидуално поставување од страна на корисникот, за кој можете да поставите период во кој уредот ќе работи, како и начинот на работа што го сакате, според Вашите желби.

Во табелата подолу се наведени фабрично претходно поставени програми P1, P2, P3, P4, P5:

Една недела	Режим	Работен режим						Забелешка
		Против замрзнување	Удобност	Против замрзнување	Удобност	Против замрзнување	Удобност	Против замрзнување
1-7	P1		00:00- 24:00					Цел ден удобност, погодно за секојдневна употреба, постојано
1-5	P2	00:00- 06:30	06:30- 08:30	08:30- 17:00	17:00- 22:30	22:30- 24:00		Погодно за семејство кое работи во текот на работните денови и се одмора за време на викендите
6-7		00:00- 07:30	07:30- 10:00	10:00- 12:00	12:00- 14:00	14:00- 17:00	17:00- 22:30	
1-5	P3	00:00- 06:00	06:00- 17:00	17:00- 24:00				Погодно за канцеларија каде што работата се прави во работните денови и се одмора за време на викендите
6-7		00:00- 24:00						
1-7	P4	00:00- 06:00	06:00- 22:00	22:00- 24:00				Погоден за малопродажни места без денови за одмор
1-7	P5	00:00- 24:00						Само функција против замрзнување, погодно за семејството кога отсуствува за долго време

**** Против замрзнување:** уредот одржува собна температура од 5°C за да спречи замрзнувањето.

**** Удобност:** според вашите потреби, можете да поставите моќта и температурата. (Следете ги чекорите 2 и 3)

5. Поставување на тајмерот

Во работниот режим P1, притиснете го кратко двапати , за да го активирате поставувањето на тајмерот. На екранот трепери иконата , потоа го притиснете или , за да го поставите времето за автоматско исклучување во опсег од 0 до 23 часа. Задржете го притиснато или за 2 секунди, за да активирате брзото поставување.

По поставувањето на температурата, таа автоматски ќе се складира по 5 секунди. Иконата престанува да трепка и уредот почнува да пресметува времето назад за автоматско исклучување.

За да го откажете поставувањето на тајмерот, брзо го притиснете два пати .

6. Индивидуална програма, поставување на UP

Кога уредот е **ВКЛУЧЕН**

- 1). Притиснете го копчето и изберете режим **UP**, потоа го притиснете копчето , за да го активирате поставувањето на индивидуалната програма, за да го поставите еден (или максимум до три) период на работа во удобен режим.
- 2). На екранот се прикажува d1, за да започнете поставувањето за понеделник, притиснете го еднаш

или .

- 3). На екранот се прикажува 1, иконата трепка, за да се активира поставувањето на 1виот период на работа. Притиснете го повторно или , за да го изберете времето за почеток на работа во опсегот 0 до 24. Потоа притиснете го копчето , за да го потврдите поставувањето, ќе можете да го поставите на екранот времето за запирање на работа на уредот, притиснете го копчето или , за да го направите вашиот избор и притиснете го копчето , за да го потврдите. На екранот ќе се појави 2, иконата трепка. На ист начин можете да го поставите 2риот и 3тиот период на работа.



Забелешка: Како го притиснете прво копчето , наместо или , можете да ги прескокнете чекорите, за да продолжите уредот да работи со функција против замрзнување.

- 4). Притиснете го копчето , за да го потврдите поставувањето откако ќе биде завршено поставувањето на **d1**, автоматски се префрлува на **d2**. На ист начин можете да поставите **d2, d3, d4, d5, d6 и d7**.

- 5). Откако сите подесувања ќе бидат потврдени, иконата  престанува да трепка.
- 6). Задржете го притиснато копчето **PROG** за 3 секунди, за да го проверите поставувањето на режимот **UP**,
 - со последователни притискања на копчето  можете да проверите последователно секое поставување, на пример, d1 – 1 во време, во кое уредот започнува да работи – 1 во време, во кое уредот престанува да работи и така натаму.
 - Притиснете го копчето , за да изберете од d1 до d7. Притиснете го копчето , за да го активирате поставувањето на релевантниот работен период.
 - Ако не внесувате ништо во рок од 2 минути, уредот автоматски ќе излезе од оваа поставка.
- 7). Функција „Заклучување за деца“

Кога уредот е **ВКЛУЧЕН**, за 3 секунди, за да ја активирате функцијата „Заклучување за деца“, откако ќе ја поставите на екранот ќе се појави  и  и по 5 секунди екранот ќе се врати во својата претходна состојба. Во тоа време нема да има активни копчиња. По притискање на некое копче, екранот трепка, се прикажува [] и по 5 секунди екранот ќе се врати во својата претходна состојба.

Задржете ги истовремено повторно притиснати копчињата  и  за 3 секунди, за да ја откажете функцијата „Заклучување за деца“.

- 8). Функција „Откривање на отворен прозорец“:

Кога уредот е **ВКЛУЧЕН**, притиснете еднаш , за да ја активирате функцијата за откривање на отворен прозорец, на екранот трепка иконата , притиснете повторно , за да го откажете поставувањето, иконата  исчезнува.

Со активирана функција „Откривање на отворен прозорец“, кога температурата на собата паѓа за 5°C или повеќе во рок од 30 минути, уредот ќе престане да загрева. Иконата  престанува да трепка и постојано свети за да го потсети корисникот да го затвори прозорецот.

Затворете го прозорецот пред да го притиснете , за да се врати уредот на својата нормална работа, иконата  повторно започнува да трепка.

ЗАШТИТА ОД ПРЕГРЕВАЊЕ

Вградената заштита од прегревање автоматски го исклучува апаратот во случај на грешка! Во овој случај, штекерот треба да биде откачениот од контактот, а контролите поставени на "0" по кратка фаза на ладење, апаратот повторно е подготвен за употреба (околу 10-15 минути)! Ако грешката се повторува - контактирајте со овластен сервис во вашата локација!

ЧИСТЕЊЕ

- Задолжително прво исклучете го апаратот од клучот и извадете штекер од контактот на зидот. Не користете абразивни средства за чистење!
- Исчистете кукиштето со влажна крпа,

правосмукалка или четка.

- Никогаш не го потопувајте уредот во вода - опасност за животот од струен удар!
- Ако за некое време уредот нема да се користи, тој треба да се заштити од прекумерно напращање и загадување, како се врати во неговата оригинална амбалажа.
- Никогаш не ваѓајте топол апарат во неговата амбалажа!



Упатства за заштита на животната средина

Старите електрични апарати содржат вредни материјали и поради тоа не треба да се исфлаат заедно со битовата губре! Ве молиме да помогнете со активниот придонес за зачувување на ресурсите и животната средина и да обезбедите уредот во организираниот изкупвателни пунктови (ако има такви).

ТАБЕЛА 2: БАРАЊА ЗА ИНФОРМАЦИИ ЗА ИЗВОРИ НА ТОПЛИНА ЗА ЕЛЕКТРИЧНО ЛОКАЛНО ГРЕЕЊЕ

Идентификатор(и) на модели: 1.HL-243VB W 2000W/220-240V~ 50-60Hz

Позиција	Симбол	Вредност1	Единица	Позиција	Единица
Топлинска моќност				Вид полнење на топлина, само за електрично складирање локални извори на топлина (изберете еден)	
Номинална топлинска моќност	P _{nom}	2.0	kW	рачен регулатор за полнење на топлина со вграден термостат	[не]
Минимална топлинска моќност (приближно)	P _{min}	0.0	kW	рачен регулатор за полнење на топлина со повратни информации за внатрешната и/или надворешна температура	[не]
Максимална континуирана топлинска моќност	P _{max,C}	2.0	kW	електронски регулатор за полнење на топлина со повратни информации за внатрешната и/или надворешна температура	[не]
Помошна потрошувачка на електрична енергија				Топлинска енергија што се ослободува со дување	[не]
На номинална топлинска моќност	el _{max}	0.000	kW	Вид топлинска моќност /регулација на топлина во просторијата (изберете еден)	
На минимална топлинска моќност	el _{min}	0.000	kW	Едно ниво топлинска моќност и без регулација на собна температура	[не]
Во режим на поготовеност	el SB	0.000	kW	Два или повеќе рачни степени, без регулација на собна температура	[не]
				со механички термостат за регулирање на температурата во просторијата	[не]
				со електронски регулатор на температурата во просторијата	[не]
				електронски регулатор на температурата во просторијата и 24/7 тајмер	[не]
				електронски регулатор на температурата во просторијата и неделен тајмер	[да]
				Други опции за прилагодување (можни се повеќе од еден избор)	
				Регулација на собна температурата со детекција на човешко присуство	[не]
				Регулација на собна температурата со детекција на отворен прозорец	[да]
				Со можност за далечинско управување	[не]
				со адаптивна контрола на пуштање во работа	[не]
				со ограничување на работното време	[не]
				Со сензор во форма на црна хемисфера	[не]
Контакт информации				TESY Ltd 48 Madara Blvd, Shumen, 9700, Bulgaria	



TESY

TESY Ltd.
Shumen, 9700, 48 Blvd. Madara
PHONE: +359 54 859 129
office@tesy.com

ТЕСИ ООД
9700 гр. Шумен, бул. Мадара 48
PHONE: +359 54 859 129
office@tesy.com



V.4.1